叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000001

2. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000002

3. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)

['venəməs]	['ɑ:rθrəpɑ:d]
VENOMOUS	**ARTHROPOD**
有毒	节肢动物

有毒节肢动物

['hændbʊk]
HANDBOOK
手册

手册

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən]	['sɪmptəmz]	/	['tri:tmənt]	, [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [baɪ'ɑ:lədʒi][ænd; ənd][kən'troʊl]				
Envenomization	**Symptoms**	**/**	**Treatment**	**,**	**Identification**	**,**	**Biology**	**and**	**Control**
毒液	症状	/	治疗	,	鉴别	,	生物学	和	控制

毒液中毒症状/治疗、识别、生物学和控制

['teri]	[el]	.	['bɪri]	,	['kæptɪn]	, [ˌju: es eɪ 'ef] , [ˌbi: es 'si:]				
Terry	**L**	**.**	**Biery**	**,**	**Captain**	**,**	**USAF**	**,**	**BSC**	
特里	L	.	比里	,	队长	,	美国空军	,	布里斯托尔	

特里·L·比里，美国空军上尉，BSC

[dɪ'zi:z]	[sɜ:r'veɪləns]	[bræntʃ]
Disease	**Surveillance**	**Branch**
疾病	监视	分支

疾病监测处

[ˌepɪˌdi:mi'ɑ:lədʒi][dɪ'vɪʒ(ə)n]	
Epidemiology	**Division**
流行病学	分配

流行病学部门

[ˌju: es eɪ 'ef]	[sku:l]	[ʌv; əv]	['eroʊspeɪs]	['medɪs(ə)n]
USAF	**School**	**of**	**Aerospace**	**Medicine**
美国空军	学校	的	航天	药品

美国空军航空航天医学学院

['eroʊspeɪs] ['medɪk(ə)l][dɪ'vɪʒ(ə)n] ([ˌeɪˌɛfˌɛs'si:])					
Aerospace	**Medical**	**Division**	**(**	**AFSC**	**)**
航天	医疗的	分配	(	空军专业代码	)

航空航天医学部（AFSC）

[brʊks]	[er]	[fɔ:rs]	[beɪs]	,	['teksəs]	-
Brooks	**Air**	**Force**	**Base**	**,**	**Texas**	**78235**
布鲁克斯	空气	力量	根据	,	德克萨斯州	-

德克萨斯州布鲁克斯空军基地，邮编78235

[fɔ:r; fər]	[seɪl]	[baɪ][ðə; ði]	[ˌsu:pərɪn'tendənt]	[ʌv; əv]['dɑ:kjuments]	.
For	**sale**	**by**	**the**	**Superintendent**	**of**	**Documents**	**.**
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	.

由文件主管出售。

[ju:]	.	[es]	.	['gʌvərnmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɑ:fɪs]
U	**.**	**S**	**.**	**Government**	**Printing**	**Office**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室

美国政府印刷局

['wɑːʃɪŋtən]	,	[ˌdiː 'siː]	.	-
Washington	**,**	**DC**	**.**	**20402**
华盛顿	,	华盛顿特区	.	-

华盛顿特区，邮编20402

[stɑːk]	[noʊ]	.	-	-	-	-	-	-	/	['kætəlɔːg]	[noʊ]	.
Stock	**No**	**.**	**008**	**-**	**070**	**-**	**00397**	**-**	**0**	**/**	**Catalog**	**No**	**.**
库存	不	.	-	-	-	-	-	-	/	目录	不	.

库存编号 008-070-00397-0/目录编号

[diː]	-	,	-	:	-	/	-
D	**301**	**,**	**35**	**:**	**161**	**/**	**43**
D	-	,	-	:	-	/	-

301，35:161/43

[juː]	.	[es]	.	['gʌvərnmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɑːfɪs]	:	-	[oʊ]	—	-	-	-
U	**.**	**S**	**.**	**GOVERNMENT**	**PRINTING**	**OFFICE**	**:**	**1977**	**O**	**—**	**251**	**-**	**048**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-	哦	—	-	-	-

美国政府印刷局：1977 O—251-048

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði]	['pɜːrpəs]	[ʌv; əv]	[ðɪs]	['hændbʊk]	[ɪz][tuː; tə]	[prə'veɪd]	[er]	[fɔːrs]	['medɪk(ə)l]	[ˌpɜːrsə'nel]	[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
The	**purpose**	**of**	**this**	**handbook**	**is**	**to**	**provide**	**Air**	**Force**	**medical**	**personnel**	**with**	**a**
这	目的	的	这	手册	是	到	提供	空气	力量	医疗的	人员	和	一个

[kwɪk]	['refrəns]	[ɑːn][ðə; ði]['prɔːbləms]	[kɔːzd]	[baɪ][ðə; ði]	[mɔːr]	[ɪm'pɔːrt(ə)nt]	['venəməs]	['aθrəˌpadz]
quick	**reference**	**on**	**the**	**problems**	**caused**	**by**	**the**	**more**	**important**	**venomous**	**arthropods**
快的	参考	在	这	问题	导致	经过	这	更多的	重要的	有毒	节肢动物

[faʊnd]	[ɪn][ðə; ði][juːnaɪtɪd]	[steɪts]	.
found	**in**	**the**	**United**	**States**	**.**
成立	在	这	团结的	各州	.

本手册的目的是为空军医务人员提供关于美国境内比较重要的有毒节肢动物所致问题的快速参考资料。

[æn; ən]	[ə'tempt]	[hæz; həz]	[bɪn]	[meɪd]	[tuː; tə]	[ɪn'kluːd]	[ðə; ði]	['leɪtɪst]	[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]	[ə'veɪləb(ə)l]	[ɪn]	[ðə; ði]
An	**attempt**	**has**	**been**	**made**	**to**	**include**	**the**	**latest**	**information**	**available**	**in**	**the**
一个	试图	有	到过	制成	到	包括	这	最新的	信息	可用的	在	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk]	['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]	.
scientific	**literature**	**.**
科学	文学	.

本文力求纳入科学文献中最新的信息。

[ðə; ði]	['ɔːθər]	[wʊd]	[laɪk]	[tuː; tə]	[ək'nɑːlɪdʒ]	[ðə; ði]	['væljuəb(ə)l]	[ə'sɪstəns]	[ʌv; əv]	['mɪstər]	.	['ɔːvil]	[viː]
The	**author**	**would**	**like**	**to**	**acknowledge**	**the**	**valuable**	**assistance**	**of**	**Mr**	**.**	**Orville**	**V**
这	作者	会	喜欢	到	承认	这	有价值的	协助	的	先生	.	奥维尔	V

.	['ændərsn]	,
.	**Anderson**	**,**
.	安德森	,

作者谨此感谢奥维尔·V·安德森先生提供的宝贵帮助。

-	[fə'tɑːgrəfər]	;	['kæptɪn]	['rɑːbərt]	['dʌbljuː]	.	[klɛgɜ˞n]	,	[ˌjuː es eɪ 'ef]	,	[ˌbiː es 'siː]	,	['medɪk(ə)l]
USAFSAM	**Photographer**	**;**	**Captain**	**Robert**	**W**	**.**	**Clegern**	**,**	**USAF**	**,**	**BSC**	**,**	**Medical**
-	摄影师	;	队长	罗伯特	W	.	克莱根	,	美国空军	,	布里斯托尔	,	医疗的

[ˌentə'mɑːlədʒɪst]	;	[ænd; ənd]	[luː'tenənt]	['kɜːrn(ə)l]	[dʒɑːn]	[siː]	.	['moʊzˌliː]	,
Entomologist	**;**	**and**	**Lieutenant**	**Colonel**	**John**	**C**	**.**	**Moseley**	**,**
昆虫学家	;	和	中尉	上校	约翰	C	.	莫斯利	,

美国空军医学博物馆摄影师；美国空军上尉罗伯特·W·克莱根，理学士，医学昆虫学家；以及约翰·C·莫斯利中校，

[ˌjuː es eɪ 'ef] , [ˌem 'siː] , [ˌdɜːrmə'tɑːlədʒɪst] .
USAF , MC , Dermatologist .
美国空军 , MC , 皮肤科医生 .

美国空军，军医，皮肤科医生。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

INTRODUCTION1
INTRODUCTION1
INTRODUCTION1

引言1

['baɪtɪŋ] / ['pɪrsɪŋ] ARTHROPODS41 .
BITING / PIERCING ARTHROPODS41 .
咬 / 冲孔 ARTHROPODS41 .

咬/刺节肢动物41.

[blæk] ['wɪdoʊ] ['spaɪdər] ([ˌlætroʊ'dɛktəs][məktænz]) [fɔːr]
Black Widow Spider (Latrodectus mactans) 4
黑色的 寡妇 蜘蛛 (黑寡妇 麦克坦) 4

黑寡妇蜘蛛（Latrodectus mactans）4

[ˌtuː'tuː] . [braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər] ([lɑːksəsɛlz] [rɪklu:sə]) - .
2 . Brown Recluse Spider (Loxosceles reclusa) 63 .
2 . 棕色的 隐士 蜘蛛 (洛克索斯雷尔 隐士) - .

2.棕色隐士蜘蛛（Loxosceles reclusa）63.

[sentɪ'piːdz] ([klæs] : [kai'lɔpədə]) - .
Centipedes (Class : Chilopoda) 84 .
蜈蚣 (班级 : 唇足纲) - .

蜈蚣（纲：唇足纲）84.

['kəunnəuz][ɔːr] ['kɪsɪŋ] [bʌgz] ([ˌtraɪə'toʊmə][ˌɛsˌpiː'piː] .) - .
Conenose or Kissing Bugs (Triatoma spp .) 105 .
锥状 或者 接吻 漏洞 (锥蝽 属 .) - .

锥鼻虫或接吻虫（Triatoma spp.）105.

[wiːl] [bʌg] ([ɜ꞉aɪləs][krɪ'steɪtəs]) -
Wheel Bug (Arilus cristatus) 12
车轮 漏洞 (阿里鲁斯 冠状体) -

车轮虫（Arilus cristatus）12

['stɪŋɪŋ] ARTHROPODS141 .
STINGING ARTHROPODS141 .
刺痛 ARTHROPODS141 .

有刺节肢动物141.

[ænts] (['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : [fɔː'misidei]) - .
Ants (Order : Hymenoptera ; Family : Formicidae) 142 .
蚂蚁 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蚂) - .

蚂蚁（目：膜翅目；科：蚁科）142.

[biːz] (['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['æpidiː]) - .
Bees (Order : Hymenoptera ; Family : Apidae) 173 .
蜜蜂 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蜜蜂) - .

蜜蜂（目：膜翅目；科：蜜蜂科）173.

[s'kɔːpɪənz] ([klæs] : [ə'rækniːdə] ; ['ɔːrdər] : [ˌskɔːrpi'ɑːnɪdə]) - .
Scorpions (Class : Arachnida ; Order : Scorpionida) 204 .
蝎子 (班级 : 蛛形纲 ; 命令 : 蝎子) - .

蝎子（纲：蛛形纲；目：蝎目）204.

['velvɪt] [ænts] (['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['mjuːtilidiː]) - .
Velvet Ants (Order : Hymenoptera ; Family : Mutillidae) 225 .
天鹅绒 蚂蚁 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蚁科) - .

绒蚁（目：膜翅目；科：蚁科）225.

['wɒsps] (['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['vespədiː]) -
Wasps (Order : Hymenoptera ; Family : Vespidae) 24
黄蜂 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 胡蜂科) -

黄蜂（目：膜翅目；科：胡蜂科）24

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] / ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ARTHROPODS261 .
URTICATING / VESICATING ARTHROPODS261 .
荨麻疹 / 起泡的 ARTHROPODS261 .

荨麻疹/水疱性节肢动物261.

['blɪstər] ['biːtlz] (['ɔːrdər] : [ˌkoʊlɪ'ɑːptərə] ; ['fæməli] : ['melɔidiː]) - .
Blister Beetles (Order : Coleoptera ; Family : Meloidae) 262 .
水疱 甲虫 (命令 : 鞘翅目 ; 家庭 : 芫菁) - .

芫菁（目：鞘翅目；科：芫菁科）262.

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] Caterpillars28
Urticating Caterpillars28
荨麻疹 Caterpillars28

荨麻疹毛虫28

[ə; eɪ] . ['aɪoʊ] [mɔːθ] ['kætərpɪlər] (- ['aɪoʊ]) -
a . Io Moth Caterpillar (Automeris io) 28
一个 . 碘 蛾 毛虫 (- io) -

一个。 Io 蛾毛毛虫 (Automeris io)28

[biː] . [pʊs] ['kætərpɪlər] ([ˌmɛgə'lɑːpɪˌdʒiː] -) -
b . Puss Caterpillar (Megalopyge opercularis) 30
b . 猫 毛虫 (巨齿鲨 -) -

b. 毛毛虫（Megalopyge opercularis）30

[siː] . ['sædlˌbæk] ['kætərpɪlər] (- -) -
c . Saddleback Caterpillar (Sibine stimulea) 32
c . 鞍背 毛虫 (- -) -

c.鞍背毛虫（Sibine stimulea）32

BIBLIOGRAPHY34
BIBLIOGRAPHY34
BIBLIOGRAPHY34

参考文献34

[ə'pendɪks] :
APPENDIX :
附录 :

附录:

['ɑːrθrəpɑːd] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [riː'ækʃənz] [ænd; ənd] TREATMENT39
ARTHROPOD ENVENOMIZATION REACTIONS AND TREATMENT39
节肢动物 毒液 反应 和 TREATMENT39

节肢动物毒液中毒反应及治疗39

[tʃɑːrt] [wʌn] : Antihistamines48
Chart 1 : Antihistamines48
图表 1 : Antihistamines48

图表 1：抗组胺药48

[tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː] : ['triːtmənt] [ʌv; əv] [ˌænəfɪ'læksɪs] — Shock491
Chart 2 : Treatment of Anaphylaxis — Shock491
图表 2 : 治疗 的 过敏反应 — Shock491

图表 2：过敏性休克的治疗 491

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɔ:l'ðoʊ] [moʊst] ['rezɪdənts] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪn][ænd; ənd]
Although **most** **residents** **of** **the** **United** **States** **are** **aware** **of** **the** **pain** **and**
虽然 最多 居民 的 这 团结的 各州 是 意识到的 的 这 疼痛 和
[dɪs'kʌmfərt] [ə'soʊsɪeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nˌtæktɪŋ] [ə; eɪ] ['venəməs] ['ɑ:rθrəpɑ:d] ,
discomfort **associated** **with** **contacting** **a** **venomous** **arthropod** **,**
不适 联系 和 联系 一个 有毒 节肢动物 ,

虽然大多数美国居民都知道接触有毒节肢动物会带来疼痛和不适，

['meni] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ə'wer] [ðæt] [ði:z] ['aθrəˌpadz] ([sʌtʃ] [æz; əz][ents] , [bi:z] , ['wɒsps] , ['spaɪdər] ,
many **are** **not** **aware** **that** **these** **arthropods** **(** **such** **as** **ants** **,** **bees** **,** **wasps** **,** **spiders** **,**
许多 是 不是 意识到的 那 这些 节肢动物 (这样的 作为 蚂蚁 , 蜜蜂 , 黄蜂 , 蜘蛛 ,

许多人并不知道这些节肢动物（例如蚂蚁、蜜蜂、黄蜂、蜘蛛、

[ænd; ənd] [s'kɔ:pɪənz]) [ɑ:r; ər][rɪ'spɑ:nsəb(ə)l][fɔ:r; fər] [mɔ:r] ['hju:mən] ['dɛθs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
and **scorpions** **)** **are** **responsible** **for** **more** **human** **deaths** **in** **the** **United** **States**
和 蝎子) 是 负责任的 为了 更多的 人类 死亡人数 在 这 团结的 各州
[i:tʃ] [jɪr] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [gru:p] [ʌv; əv] ['venəməs] ['ænɪmlz] ,
each **year** **than** **any** **other** **group** **of** **venomous** **animals** **,**
每个 年 比 任何 其他 团体 的 有毒 动物 ,

在美国，蝎子等有毒动物每年造成的死亡人数比任何其他有毒动物都多。

[ɪn'klu:dɪŋ] [sneɪks] .
including **snakes** **.**
包括 蛇 .

包括蛇类。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[ə; eɪ] ['stʌdi] [baɪ] Parrish15 [ʃoʊd] [ðæt] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən]
a **study** **by** **Parrish15** **showed** **that** **venomous** **arthropods** **accounted** **for** **more** **than**
一个 学习 经过 Parrish15 显示 那 有毒 节肢动物 已记录 为了 更多的 比
- % [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:rtɪd] ['hju:mən][feɪ'tælɪti:z] [kɔ:zd] [baɪ] ['venəməs] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
65 **%** **of** **the** **reported** **human** **fatalities** **caused** **by** **venomous** **animals** **in** **the** **United**
- % 的 这 据报道 人类 死亡人数 导致 经过 有毒 动物 在 这 团结的
[steɪts] [frʌm; frəm] - [θru:] - .
States **from** **1950** **through** **1959** **.**
各州 从 - 通过 - .

Parrish15 的一项研究表明，1950 年至 1959 年间，美国报告的由有毒动物造成的死亡案例中，超过 65% 是由有毒节肢动物造成的。

[hɪz; ɪz] ['faɪndɪŋz] [ɑ:r; ər] ['sʌməraɪzd] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :
His **findings** **are** **summarized** **as** **follows** **:**
他的 发现 是 总结 作为 跟随 :

他的研究结果总结如下：

['venəməs] ['ænɪm(ə)l] [gru:p] ['hju:mən][feɪ'tælɪti:z] (- - -)
Venomous **animal** **group** **Human** **fatalities** **(** **1950** **-** **59** **)**
有毒 动物 团体 人类 死亡人数 (- - -)

毒动物类群造成的人类死亡（1950-59 年）

['haimiˌnɔptərə] ([bi:z] , ['wɒsps] , [ænd; ənd][ents]) - / - [ɔ:r] - . [eɪt] %
Hymenoptera **(** **bees** **,** **wasps** **,** **and** **ants** **)** **229** **/** **460** **or** **49** **.** **8** **%**
膜翅目 (蜜蜂 , 黄蜂 , 和 蚂蚁) - / - 或者 - . 8 %

膜翅目昆虫（蜜蜂、黄蜂和蚂蚁）229/460 或 49.8%

['pɔɪzənəs] [sneɪks] - / - [ɔːr] - . - %
Poisonous snakes 138 / 460 or 30 . 0 %
有毒 蛇 - / - 或者 - . - %

毒蛇 138/460 或 30.0%

['spaɪdər] - / - [ɔːr] - . [wʌn] %
Spiders 65 / 460 or 14 . 1 %
蜘蛛 - / - 或者 - . 1 %

蜘蛛 65/460 或 14.1%

[s'kɔːpɪənz] [eɪt] / - [ɔːr][wʌn] . ['sɛvən] %
Scorpions 8 / 460 or 1 . 7 %
蝎子 8 / - 或者 1 . 7 %

蝎子 8/460 或 1.7%

['ʌðər] - / - [ɔːr][fɔːr] . [fɔːr] %
Others 20 / 460 or 4 . 4 %
其他的 - / - 或者 4 . 4 %

其他 20/460 或 4.4%

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] , [haʊ'evər] ,
It would be incorrect , however ,
它 会 是 错误 , 然而 ,

然而，这样做是不正确的。

[tuː; tə] [ə'suːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑːrθrəpɑːd]
to assume from the above information that a high percentage of arthropod
到 认为 从 这 多于 信息 那 一个 高的 百分比 的 节肢动物
[ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ɑːr; ər]['feɪt(ə)l] .
envenomizations are fatal .
毒液中毒 是 致命的 .

根据以上信息可以推断，节肢动物咬伤致死率很高。

[ɪn][ˌæktʃu'æləti] , [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪz] [truː] .
In actuality , the opposite is true .
在 现实 , 这 对面的 是 真的 .

实际上，情况恰恰相反。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] - [baɪ] ['aθrəˌpadz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
Of the estimated millions of people envenomized by arthropods in the United
的 这 估计的 百万 的 人们 - 经过 节肢动物 在 这 团结的
[steɪts] [iːtʃ] [jɪr] ,
States each year ,
各州 每个 年 ,

据估计，美国每年有数百万人因节肢动物毒液而中毒。

[ə'baʊt] - , - [hæv; həv] [sɪ'vɪr] [riː'ækʃənz] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] , [ə'prɑːksɪmətli] - [rɪ'zʌlt] [ɪn]
about 25 , 000 have severe reactions ; and of these , approximately 30 result in
关于 - , - 有 严重 反应 ; 和 的 这些 , 大约 - 结果 在
[rɪ'pɔːrtɪd] ['dɛθs] . - ['ðerfɔːr] ,
reported deaths . 19 Therefore ,
据报道 死亡人数 . - 所以 ,

约有25,000人出现严重反应；其中约有30人死亡。19 因此，

[ðə; ði] [haɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][feɪ'tælɪtiːz] [kɔːzd] [baɪ] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] , ['relətɪv] [tuː; tə] ['ʌðər]
the high number of fatalities caused by venomous arthropods , relative to other
这 高的 数字 的 死亡人数 导致 经过 有毒 节肢动物 , 相对的 到 其他
['venəməs] ['ænɪmlz] ,
venomous animals ,
有毒 动物 ,

与其他有毒动物相比，有毒节肢动物造成的死亡人数较高。

[kæn; kən][biː; bi] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [ˈɪnsɪdəns] [ʌv; əv][ˈɑːrθrəpɑːd] [ɪn,venəmaɪˈzeɪʃən] [ˈræðər]

can	be	attributed	to	the	high	incidence	of	arthropod	envenomizations	rather
能	是	归因于	到	这	高的	发生率	的	节肢动物	毒液中毒	相当

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkɪlɪŋ] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɛnəmz] .

than	the	efficient	killing	power	of	their	venoms	.
比	这	高效的	杀	力量	的	他们的	毒液	.

这与其说是由于节肢动物毒液的高效杀伤力造成的，不如说是由于节肢动物毒液的高发率造成的。

[ðɪs] [haɪ] - [ˈɪnsɪdəns] [reɪt] [ɪz] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] [trəˈmendəs] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv]

This	high	-	incidence	rate	is	accounted	for	by	the	tremendous	abundance	of
这	高的	-	发生率	速度	是	已记录	为了	经过	这	巨大的	丰富	的

[ˈvenəməs] [ˈaθrəˌpadz] [ænd; ənd][ðer; ðər][əˈbɪlətɪ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][kloʊz][prɑːkˈsɪmətɪ][tuː; tə][mæn] .

venomous	arthropods	and	their	ability	to	live	in	close	proximity	to	man	.
有毒	节肢动物	和	他们的	能力	到	居住	在	关闭	邻近	到	男人	.

[ˌtuːˈtuː]

2
2

这种高发病率是由于有毒节肢动物数量庞大且能够与人类近距离共存所致。[2]

[er] [fɔːrs] [ˌpɜːrsəˈnel] [ˈsteɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːntɪˈnent(ə)l][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [feɪs] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [rɪsk][ʌv; əv]

Air	Force	personnel	stationed	in	the	continental	United	States	face	a	greater	risk	of
空气	力量	人员	驻	在	这	大陆	团结的	各州	脸	一个	更大的	风险	的

[ˈkɑːnˌtæktɪŋ][ə; eɪ] [ˈvenəməs] [ˈɑːrθrəpɑːd][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈrezɪdənt]

contacting	a	venomous	arthropod	than	the	average	United	States	resident
联系	一个	有毒	节肢动物	比	这	平均的	团结的	各州	居民

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] :

because	:
因为	:

驻扎在美国本土的空军人员比美国普通居民面临更高的接触有毒节肢动物的风险，原因如下：

([wʌn]) [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈbeɪsiːz][ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]

(	1	)	a	large	portion	of	bases	are	located	in	the	southern	half	of	the
(	1	)	一个	大的	部分	的	基地	是	位于	在	这	南部	一半	的	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

（1）大部分军事基地位于美国南部，

[wer] [ˈvenəməs] [ˈaθrəˌpadz] [ɑːr; ər][moʊst] [ˈnuːmərəs] ; ([ˌtuːˈtuː]) [ˈmeni] [fəˈsɪlətiz] ([sʌtʃ] [æz; əz]

where	venomous	arthropods	are	most	numerous	;	(	2	)	many	facilities	(	such	as
在哪里	有毒	节肢动物	是	最多	很多的	;	(	2	)	许多	设施	(	这样的	作为

[ˈreɪdɑːr] , [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)nz] ,

radar	,	communications	,
雷达	,	通讯	,

（2）有毒节肢动物数量最多的地方；（3）许多设施（例如雷达、通信设施、

[sɪˈkjʊrətɪ] , [ænd; ənd] [ˈmɪs(ə)l] [saɪts]) [ɑːr; ər][ˈloʊkeɪtɪd][ɪn] [rɪˈmoʊt] [ˈeriəz] [wer] [ˈvenəməs] [ˈaθrəˌpadz]

security	,	and	missile	sites	)	are	located	in	remote	areas	where	venomous	arthropods
安全	,	和	导弹	网站	)	是	位于	在	偏僻的	区域	在哪里	有毒	节肢动物

[ɑːr; ər][nɑːt] [kənˈtroʊld] ;

are	not	controlled	;
是	不是	受控	;

安全设施和导弹发射场）位于毒虫不受控制的偏远地区；

([θriː]) [ˈnuːmərəs] [er] [fɔːrs] [ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd][wɜːrk] [ækˈtɪvətiz] [mʌst; məst][biː; bi] [pərˈfɔːrmd]

(	3	)	numerous	Air	Force	training	and	work	activities	must	be	performed
(	3	)	很多的	空气	力量	训练	和	工作	活动	必须	是	执行

[ˌaʊtˈsaɪd] ;

outside	;
外部	;

（3）空军的许多训练和工作活动必须在室外进行；

[ænd; ənd] ([fɔːr]) ['meni] ['mɪlətəri] ['strʌktʃər] ([sʌtʃ] [æz; əz]['oʊldər] ['wʊd(ə)n] ['bɪldɪŋz] , ['stɔːrɪdʒ]
and (**4**) **many** **military** **structures** (**such** **as** **older** **wooden** **buildings** , **storage**
和 (4) 许多 军队 结构 (这样的 作为 老 木制的 建筑物 , 贮存
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

（4）许多军事建筑（例如较旧的木制建筑、仓库建筑，

[ænd; ənd] [fiːld] ['treɪnɪŋ] [fə'sɪlətiz]) [prə'vaɪd] ['eksələnt] ['hæbɪtæts][fɔːr; fər] ['venəməs] ['aθrə,padz] .
and **field** **training** **facilities**) **provide** **excellent** **habitats** **for** **venomous** **arthropods** .
和 场地 训练 设施) 提供 出色的 栖息地 为了 有毒 节肢动物 .

（以及野外训练设施）为有毒节肢动物提供了绝佳的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] , ['ðerfɔːr] ,
It **is** **important** , **therefore** ,
它 是 重要的 , 所以 ,

因此，这一点很重要。

[ðæt] [er] [fɔːrs] ['medɪk(ə)l] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] ['kɜːrənt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ə'veɪləb(ə)l] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
that **Air** **Force** **medical** **facilities** **have** **current** **information** **available** **concerning** **the**
那 空气 力量 医疗的 设施 有 当前的 信息 可用的 有关 这
[moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['venəməs] ['aθrə,padz] [ɪn][ðər; ðər] ['eriəz] .
most **important** **venomous** **arthropods** **in** **their** **areas** .
最多 重要的 有毒 节肢动物 在 他们的 区域 .

空军医疗机构掌握所在区域内最重要的有毒节肢动物的最新信息。

[ðə; ði] ['venəməs] ['aθrə,padz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðɪs] ['hændbʊk] [wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər]
The **venomous** **arthropods** **discussed** **in** **this** **handbook** **were** **selected** **for**
这 有毒 节肢动物 讨论 在 这 手册 是 已选 为了
[ɪn'kluːʒ(ə)n] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ænd; ənd] / [ɔːr][ðə; ði]
inclusion **due** **to** **the** **relative** **severity** **of** **their** **envenomizations** **and** **/** **or** **the**
包容性 到期的 到 这 相对的 严重性 的 他们的 毒液中毒 和 / 或者 这
[haɪ] ['friːkwənsi] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['hjuːmənz] .
high **frequency** **of** **their** **contact** **with** **humans** .
高的 频率 的 他们的 接触 和 人类 .

本手册中讨论的有毒节肢动物之所以被选中，是因为它们的毒液中毒相对严重，和/或它们与人类接触的频率很高。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [strest] [ðæt] ['ʌðər] ['aθrə,padz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər]
It **should** **be** **stressed** **that** **other** **arthropods** **found** **in** **the** **United** **States** **are**
它 应该 是 压力 那 其他 节肢动物 成立 在 这 团结的 各州 是
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [prə'djʊsɪŋ] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [riː'ækʃənz] [ɪn]['hjuːmənz] .
capable **of** **producing** **envenomization** **reactions** **in** **humans** .
有能力的 的 生产 毒液 反应 在 人类 .

需要强调的是，在美国发现的其他节肢动物也能够引起人类中毒反应。

[rɪ'gɑːrdləs] ,
Regardless ,
不管 ,

不管，

[ɔːl] ['venəməs] ['aθrə,padz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][biː; bi]['kætəgəraɪzd] ['ʌndər] [wʌn]
all **venomous** **arthropods** **found** **in** **the** **United** **States** **can** **be** **categorized** **under** **one**
全部 有毒 节肢动物 成立 在 这 团结的 各州 能 是 分类 在下面 一
[ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [taɪps] [ʌv; əv] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] ['meθədz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['hændbʊk] :
of **the** **three** **types** **of** **envenomization** **methods** **described** **in** **this** **handbook** **:**
的 这 三 类型 的 毒液 方法 描述 在 这 手册 :

美国境内发现的所有有毒节肢动物都可以根据本手册中描述的三种中毒方式进行分类：

([wʌn]) ['baɪtɪŋ] / ['pɪrsɪŋ] , ([ˌtuː'tuː]) ['stɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ([θriː]) ['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] / ['vɛsɪkeɪtɪŋ] .
(**1** **)** **biting** **/** **piercing** **,** **(** **2** **)** **stinging** **,** **and** **(** **3** **)** **urticating** **/** **vesicating** **.**
(1) 咬 / 冲孔 , (2) 刺痛 , 和 (3) 荨麻疹 / 起泡的 .

（1）咬伤/刺伤，（2）刺痛，（3）荨麻疹/水疱。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ] / ['pɪrsɪŋ] ['aθrə,padz] [ɪn'dʒekt][ə; eɪ]['tɑːksɪn] [θruː] [æn; ən] [ˌæpə'rætəs] [ə'soʊsieɪtɪd]

The	biting	/	piercing	arthropods	inject	a	toxin	through	an	apparatus	associated
这	咬	/	冲孔	节肢动物	注入	一个	毒素	通过	一个	设备	联系

[wɪð; wɪθ][ɔːr] [nɪr] [ðer; ðər] ['maʊθˌpɑːrt] ;

with	or	near	their	mouthparts	;
和	或者	靠近	他们的	口器	;

刺吸式节肢动物通过与其口器相连或附近的装置注入毒素；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['aθrə,padz] , [θruː] [ə; eɪ] ['stɪŋər] ['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [end]

and	the	stinging	arthropods	,	through	a	stinger	located	at	the	posterior	end
和	这	刺痛	节肢动物	,	通过	一个	刺	位于	在	这	后部	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .

of	the	abdomen	.
的	这	腹部	.

还有那些有刺的节肢动物，它们通过位于腹部后端的刺细胞进行攻击。

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['aθrə,padz] [ɑːr; ər] [gruːpt] [tə'geðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bəuθ]

Urticating	and	vesicating	arthropods	are	grouped	together	because	they	both
荨麻疹	和	起泡的	节肢动物	是	分组	一起	因为	他们	两个都

[rɪ'liːs] [ðer; ðər]['tɑːksɪnz][ɑːn]['kɑːntækt] .

release	their	toxins	on	contact	.
发布	他们的	毒素	在	接触	.

蜇伤和水疱性节肢动物被归为一类，因为它们在接触时都会释放毒素。

[ðeɪ] ['dɪfər] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] ['aθrə,padz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'liːs] [ðer; ðər]['tɑːksɪn] [θruː]

They	differ	in	that	the	urticating	arthropods	usually	release	their	toxin	through
他们	不同	在	那	这	荨麻疹	节肢动物	通常	发布	他们的	毒素	通过

['venəməs] [her] ;

venomous	hairs	;
有毒	头发	;

它们的区别在于，蜇刺性节肢动物通常通过毒毛释放毒素；

[ænd; ənd] ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['aθrə,padz] ['kæri] [ə; eɪ]['tɑːksɪk] ['sʌbstəns] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [ɪz]

and	vesicating	arthropods	carry	a	toxic	substance	within	their	system	,	which	is
和	起泡的	节肢动物	携带	一个	有毒的	物质	之内	他们的	系统	,	哪个	是

[rɪ'liːst] [θruː] [smɔːl] ['bɑːdi] ['oʊpənɪŋz] .

released	through	small	body	openings	.
发布	通过	小的	身体	开口	.

而囊泡性节肢动物体内含有毒素，这些毒素会通过身体上的小孔释放出来。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][ˌjuːtələ'zeɪʃn][ʌv; əv] [ðɪs] ['hændbʊk] ,

To	facilitate	the	utilization	of	this	handbook	,
到	促进	这	利用率	的	这	手册	,

为了方便使用本手册，

[iːtʃ] ['venəməs] ['ɑːrθrəpɑːd][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['ɔːrgənaɪzd]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

each	venomous	arthropod	presentation	has	been	organized	into	the	following
每个	有毒	节肢动物	推介会	有	到过	组织	进入	这	下列的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['kætəgɔːriz] : [θriː]

information	categories	:	3
信息	类别	:	3

每份有毒节肢动物的介绍都按以下信息类别进行组织：3

• [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

•	Identification	.
•	鉴别	.

· 鉴别。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:rθrəpɑ:d] ['kɔ:zɪŋ] [æn; ən] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [tu:; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l][fə'sɪlətɪ] ['tri:tɪŋ]

Bringing	**the**	**arthropod**	**causing**	**an**	**envenomization**	**to**	**the**	**medical**	**facility**	**treating**
带来	这	节肢动物	导致	一个	毒液	到	这	医疗的	设施	治疗

[ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz][moʊst]['helpf(ə)l] .

the	**victim**	**is**	**most**	**helpful**	**.**
这	受害者	是	最多	有帮助	.

将引起中毒的节肢动物带到治疗患者的医疗机构是最有帮助的。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] , [æn; ən][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['prɑ:pər][fɔ:rm][ʌv; əv]

In	**most**	**cases**	**,**	**an**	**identification**	**must**	**be**	**made**	**before**	**the**	**proper**	**form**	**of**
在	最多	案例	,	一个	鉴别	必须	是	制成	前	这	恰当的	形式	的

['tri:tmənt] [kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] .

treatment	**can**	**be**	**determined**	**.**
治疗	能	是	决定	.

大多数情况下，必须先进行身份识别，才能确定合适的治疗方式。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ˌpɜ:rsə'nel] [wɪð; wɪθ][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,

To	**assist**	**personnel**	**with**	**identification**	**,**
到	协助	人员	和	鉴别	,

为了协助人员进行身份识别，

[ðə; ði] [ki:] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌlər] ['fəutəgræfs] [ɑ:r; ər][prə'vaɪdɪd][fɔ:r; fər]

the	**key**	**characteristics**	**and**	**representative**	**color**	**photographs**	**are**	**provided**	**for**
这	钥匙	特征	和	代表	颜色	照片	是	假如	为了

[ðə; ði] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] [dɪ'skʌst] .

the	**venomous**	**arthropods**	**discussed**	**.**
这	有毒	节肢动物	讨论	.

本文提供了所讨论的有毒节肢动物的关键特征和代表性彩色照片。

• [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

•	**Distribution**	**.**
•	分配	.

· 分配。

[moʊst]['ɑ:rθrəpɑ:d] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][wɔ:rm][plænt] - ['groʊɪŋ] ['si:z(ə)n] [wen]

Most	**arthropod**	**envenomizations**	**occur**	**during**	**the**	**warm**	**plant**	**-**	**growing**	**season**	**when**
最多	节肢动物	毒液中毒	发生	期间	这	温暖的	植物	-	生长	季节	什么时候

['venəməs] ['aθrəˌpadz] [ɑ:r; ər][moʊst] ['nu:mərəs] .

venomous	**arthropods**	**are**	**most**	**numerous**	**.**
有毒	节肢动物	是	最多	很多的	.

大多数节肢动物毒液中毒事件发生在温暖的植物生长季节，因为此时有毒节肢动物的数量最多。

[sɪns] [ðə; ði] ['sʌðərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][ðə; ði]['lɔ:ŋgɪst] ['groʊɪŋ] ['si:z(ə)n] ,

Since	**the**	**Southern**	**United**	**States**	**has**	**the**	**longest**	**growing**	**season**	**,**
自从	这	南方	团结的	各州	有	这	最长	生长	季节	,

由于美国南部拥有最长的生长季，

['venəməs] ['aθrəˌpadz] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][lɔ:ŋgər] ['pɪrɪəd] [ʌv; əv][taɪm][ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] .

venomous	**arthropods**	**are**	**abundant**	**for**	**a**	**longer**	**period**	**of**	**time**	**in**	**this**	**region**	**.**
有毒	节肢动物	是	丰富	为了	一个	更长	时期	的	时间	在	这	地区	.

该地区有毒节肢动物数量众多，且持续时间较长。

['ɔ:lsoʊ] , [ðə; ði] ['mɑ:dərət] ['klaɪmət][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , [wɪð; wɪθ] [fju:ər] ['weðər] [ɪk'stri:mz]

Also	**,**	**the**	**moderate**	**climate**	**of**	**the**	**Southern**	**States**	**,**	**with**	**fewer**	**weather**	**extremes**
还	,	这	缓和	气候	的	这	南方	各州	,	和	更少	天气	极端情况

,

,

,

此外，南部各州气候温和，极端天气较少。

[pə'mits] [ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['venəməs] ['aθrə,padz] [tu:; tə] [sər'vaɪv] , ['prɑ:pəgeɪt] , [ænd; ənd]
permits **a** **greater** **variety** **of** **venomous** **arthropods** **to** **survive** **,** **propagate** **,** **and**
许可证 一个 更大的 种类 的 有毒 节肢动物 到 存活 , 传播 , 和
[prə'du:s] ['mʌltɪp(ə)l] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [i:tʃ] [jɪr] .
produce **multiple** **generations** **each** **year** **.**
生产 多种的 几代人 每个 年 .

这使得更多种类的有毒节肢动物能够生存、繁殖，并每年产生多代。

[spə'sɪfɪk] ['ri:dʒən(ə)l] [ə'kʌrənsɪz] [ɑ:r; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] .
Specific **regional** **occurrences** **are** **indicated** **.**
具体的 区域 发生 是 表明的 .

已注明具体区域发生情况。

• [baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .
• **Biology** **/** **Behavior** **.**
• 生物学 / 行为 .

· 生物学/行为学。

['pɜ:rt(ə)nənt][ˌbaɪə'lɑ:dʒɪk(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][prə'vaɪdɪd][tu:; tə] [help] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['ri:dɝz] [ə'wernəs]
Pertinent **biological** **information** **is** **provided** **to** **help** **increase** **the** **reader's** **awareness**
相关 生物 信息 是 假如 到 帮助 增加 这 读者的 意识
[ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['venəməs] ['aθrə,padz] .
and **understanding** **of** **venomous** **arthropods** **.**
和 理解 的 有毒 节肢动物 .

提供了相关的生物学信息，以帮助读者提高对有毒节肢动物的认识和理解。

[ði:z] ['fæktərz][ɑ:r; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'vɔɪdəns] [ænd; ənd][kən'troʊl]['proʊgræm] .
These **factors** **are** **essential** **in** **developing** **a** **good** **avoidance** **and** **control** **program** **.**
这些 因素 是 基本的 在 发展 一个 好的 回避 和 控制 程序 .

这些因素对于制定良好的规避和控制方案至关重要。

• [ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .
• **Avoidance** **/** **Control** **.**
• 回避 / 控制 .

· 回避/控制。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [pri'ventɪŋ] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] ['æksədənts] , ['sevrəl] [mi:nz] [ʌv; əv] [ə'vɔɪdəns] [ɑ:r; ər]
To **assist** **in** **preventing** **envenomization** **accidents** **,** **several** **means** **of** **avoidance** **are**
到 协助 在 预防 毒液 事故 , 一些 方法 的 回避 是
['lɪstɪd] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] ['venəməs] ['ɑ:rθrəpɑ:d] .
listed **for** **each** **venomous** **arthropod** **.**
列出 为了 每个 有毒 节肢动物 .

为了帮助预防中毒事故，针对每种有毒节肢动物列出了几种避免中毒的方法。

[sɪns] [ðə; ði]['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv] [ɪn'sektɪsaɪd] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [fju:]
Since **the** **status** **of** **insecticide** **recommendations** **is** **constantly** **changing** **,** **few**
自从 这 地位 的 杀虫剂 建议 是 不断地 变化 , 很少
[spə'sɪfɪk] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd] .
specific **recommendations** **are** **included** **.**
具体的 建议 是 包括 .

由于杀虫剂推荐情况不断变化，因此很少给出具体建议。

[wen] [ɪn'sektɪsaɪd] [kən'troʊl][ɪz] ['nesəseri] , [æn; ən] [er] [fɔ:rs] , ['kaʊnti] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜ:rvɪs] ,
When **insecticide** **control** **is** **necessary** **,** **an** **Air** **Force** **,** **County** **Extension** **Service** **,**
什么时候 杀虫剂 控制 是 必要的 , 一个 空气 力量 , 县 扩大 服务 ,

当需要使用杀虫剂进行控制时，空军、县推广服务处

[ɔːr][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈægrɪkʌltʃər] [ˌentəˈmɑːlədʒɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kənˈsʌltid] [fɔːr; fər]
or **United** **States** **Department** **of** **Agriculture** **entomologist** **should** **be** **consulted** **for**
或者 团结的 各州 部门 的 农业 昆虫学家 应该 是 咨询 为了
['kɜːrənt] [ˌrekəmenˈdeiʃənz] .
current **recommendations** **.**
当前的 建议 .

或者可以咨询美国农业部昆虫学家以获取最新建议。

['eni] [ɪnˈsektɪsaɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [əˈplaɪd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [ɑːn][ðə; ði] [kənˈteɪnər]
Any **insecticide** **must** **be** **applied** **according** **to** **the** **instructions** **on** **the** **container**
任何 杀虫剂 必须 是 应用 根据 到 这 指示 在 这 容器
['leɪb(ə)l] .
label **.**
标签 .

任何杀虫剂都必须按照容器标签上的说明使用。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] ,
In **addition** **to** **the** **information** **presented** **in** **the** **text** **,**
在 添加 到 这 信息 呈现 在 这 文本 ,

除了文中呈现的信息之外，

[ə; eɪ] ['teɪbl] [ɑːn] [ɪnˌvenəmɪˈzeʃən] [riːˈækʃənz] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd][æz; əz][æn; ən] [əˈpendɪks]
a **table** **on** **envenomization** **reactions** **and** **treatment** **is** **included** **as** **an** **appendix**
一个 桌子 在 毒液 反应 和 治疗 是 包括 作为 一个 附录
.
:
.

附录中包含一张关于中毒反应和治疗的表格。

[ðə; ði] [riːˈækʃənz] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['teɪbl] [ɑːr; ər] “ ['tɪpɪk(ə)l] ” [ænd; ənd][duː][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [ˌreprɪˈzent]
The **reactions** **listed** **in** **this** **table** **are** **“** **typical** **”** **and** **do** **not** **necessarily** **represent**
这 反应 列出 在 这 桌子 是 “ 典型的 ” 和 做 不是 一定 代表
[ðə; ði][ɪnˈtaɪər][reɪndʒ][ʌv; əv] [riːˈækʃənz] [wɪtʃ] [maɪt] [əˈkɜːr] . [fɔːr]
the **entire** **range** **of** **reactions** **which** **might** **occur** **.** **4**
这 全部的 范围 的 反应 哪个 可能 发生 . 4

表中列出的反应是"典型"反应，并不一定代表所有可能发生的反应。[4]

['baɪtɪŋ] / ['pɪrsɪŋ] ARTHROPODS1 .
BITING **/** **PIERCING** **ARTHROPODS1** **.**
咬 / 冲孔 ARTHROPODS1 .

刺吸/穿刺节肢动物1.

[blæk] ['wɪdoʊ] ['spaɪdər]
BLACK **WIDOW** **SPIDER**
黑色的 寡妇 蜘蛛

黑寡妇蜘蛛

([ˌlætroʊˈdɛktəs][məktænz])
(**Latrodectus** **mactans** **)**
(黑寡妇 麦克坦)

(黑寡妇黑寡妇)

[aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Identification **.**
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [blæk] ['wɪdoʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['ʃaɪni] [blæk] ['bɑːdi] , [ə'prɑːksɪmətli] [wʌn] . [faɪv] [siː'ɛm] (- .

The	female	black	widow	has	a	shiny	black	body	,	approximately	1	.	5	cm	(	0	.
这	女性	黑色的	寡妇	有	一个	闪亮的	黑色的	身体	,	大约	1	.	5	厘米	(	-	.

[sɪks] [ɪn]) [lɔːŋ] ,

6	in	)	long	,
6	在	)	长的	,

雌性黑寡妇蜘蛛体色呈亮黑色，体长约1.5厘米（0.6英寸）。

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [red] ['aʊərglæs] - [ʃeɪpt] ['mɑːrkɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

and	usually	a	red	hourglass	-	shaped	marking	on	the	underside	of	her
和	通常	一个	红色的	滴漏	-	形状	标记	在	这	底面	的	她

['gloʊboʊs] ['æbdəmən] .

globose	abdomen	.
球状	腹部	.

通常在她球状腹部的下方有一个红色沙漏状的标记。

[ɑːn] [sʌm; səm] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] ['aʊərglæs] ['mɑːrkɪŋ] [ɪz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [t'raɪæŋglz]

On	some	individuals	the	distinct	hourglass	marking	is	replaced	with	several	triangles
在	一些	个人	这	清楚的	滴漏	标记	是	替换	和	一些	三角形

[ɔːr] [spɑːts] [ɔːr] [æn; ən] [ɪ'regjələr] [ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [blɑːtʃ] .

or	spots	or	an	irregular	longitudinal	blotch	.
或者	地点	或者	一个	不规律的	纵向	斑点	.

在某些人身上，明显的沙漏状斑纹被几个三角形或斑点或不规则的纵向斑块所取代。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [slɪm] [blæk] [legz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spæn] [ʌv; əv] [fɔːr] [siː'ɛm] ([wʌn] . [faɪv] [ɪn]) .

She	has	slim	black	legs	with	a	span	of	4	cm	(	1	.	5	in	)	.
她	有	苗条的	黑色的	腿	和	一个	跨度	的	4	厘米	(	1	.	5	在	)	.

她有一双纤细的黑色双腿，腿长 4 厘米（1.5 英寸）。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] ['pætərnd] [braʊn]

The	male	is	considerably	smaller	than	the	female	,	usually	a	patterned	brown
这	男性	是	相当	较小的	比	这	女性	,	通常	一个	图案	棕色的

['kʌlər] ,

color	,
颜色	,

雄性体型比雌性小得多，通常呈棕色带花纹。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [θret] [tuː; tə] [mæn] .

and	is	not	a	threat	to	man	.
和	是	不是	一个	威胁	到	男人	.

对人类没有威胁。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ˌlætroʊ'dɛktəs] [məktænz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [steɪt] [ɪk'sept] [ə'læskə] ; [haʊ'evər] ,

Latrodectus	mactans	is	found	in	every	state	except	Alaska	;	however	,
黑寡妇	麦克坦	是	成立	在	每一个	状态	除了	阿拉斯加州	;	然而	,

黑寡妇蜘蛛（Latrodectus mactans）分布于除阿拉斯加州以外的美国所有州；然而，

[moʊst] [rɪ'pɔːrtɪd] ['hjuːmən] [feɪ'tælɪti:z] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [steɪts] . - , -

most	reported	human	fatalities	have	occurred	in	the	Southeastern	States	.	14	,	155
最多	据报道	人类	死亡人数	有	发生	在	这	东南部	各州	.	-	,	-

据报道，大多数人员死亡事件发生在东南部各州。[14, 155]

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[ðə; ði] [blæk] ['wɪdoʊ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn][ɪts] [ɪ'regjələr] - [ʃeɪpt] [web] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	black	widow	is	generally	found	in	its	irregular	-	shaped	web	near	the	ground	.
这	黑色的	寡妇	是	一般来说	成立	在	它是	不规律的	-	形状	网站	靠近	这	地面	.

黑寡妇蜘蛛通常栖息在靠近地面的不规则形状的蛛网中。

['kɑ:mən] [web] [saɪts] [ɑ:r; ər] ['ʌndər] [stoʊnz] , [lu:s] [bɑ:rk] , [ɔ:r]['wɔ:tər] ['fɔ:sɪts] [ɔ:r][ɪn] [wʊd] [paɪlz] ,

Common	web	sites	are	under	stones	,	loose	bark	,	or	water	faucets	or	in	wood	piles	,
常见的	网站	网站	是	在下面	石头	,	松动的	吠	,	或者	水	水龙头	或者	在	木头	堆	,

常见的网站网站位于石头下、松散的树皮下、水龙头下或木堆里。

['roʊd(ə)nt] ['bɜ˞:oʊz] , ['gærɑ:ʒɪz] , ['stɔ:rɪdʒ] ['bɪldɪŋz] , ['authaus] , [ænd; ənd] [bɑ:nz] .

rodent	burrows	,	garages	,	storage	buildings	,	outhouses	,	and	barns	.
啮齿动物	洞穴	,	车库	,	贮存	建筑物	,	户外厕所	,	和	谷仓	.

啮齿动物洞穴、车库、储藏室、室外厕所和谷仓。

[moʊst]['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜ:r] [wen] [ðə; ði]['spaɪdər][ɪz][ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)ntli] [træpt] [ə'genst]

Most	human	envenomizations	occur	when	the	spider	is	inadvertently	trapped	against
最多	人类	毒液中毒	发生	什么时候	这	蜘蛛	是	无意中	被困	反对

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ɔ:r] [wen] [ðə; ði][web][ɪz] [ˌæksɪ'dentəli] [tʌtʃt] .

part	of	the	body	or	when	the	web	is	accidentally	touched	.
部分	的	这	身体	或者	什么时候	这	网站	是	偶然	感动	.

大多数人类中毒事件发生在蜘蛛不小心被困在身体某部位或不小心触碰到蛛网时。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['fri:kwənt] ['kli:nɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['spaɪdər][ænd; ənd][ðer; ðər] [webz] [frʌm; frəm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]

Frequent	cleaning	to	remove	spiders	and	their	webs	from	buildings	and
频繁	打扫	到	消除	蜘蛛	和	他们的	网络	从	建筑物	和

['aʊtdɔ:r] ['lɪvɪŋ] ['eriəz] [wɪl] [dɪ'kri:s] [ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪləti][ʌv; əv][ˌæksə'dent(ə)l] [baɪts] .

outdoor	living	areas	will	decrease	the	possibility	of	accidental	bites	.
户外的	活的	区域	将要	减少	这	可能性	的	偶然	咬	.

经常清理建筑物和户外生活区，清除蜘蛛及其蛛网，可以降低被蜘蛛咬伤的可能性。

[ru:'ti:n] [hoʊz] ['wɑ:ʃɪŋz] [ʌv; əv] [pə'tenʃ(ə)l]['spaɪdər]['hæbɪtæts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʌndər] [steps] [ænd; ənd]

Routine	hose	washings	of	potential	spider	habitats	,	such	as	under	steps	and
常规	软管	洗涤	的	潜在的	蜘蛛	栖息地	,	这样的	作为	在下面	步骤	和

[ə'raʊnd] ['wɪndoʊz] [ænd; ənd] [dɔ:z] ,

around	windows	and	doors	,
大约	视窗	和	门	,

定期用软管冲洗蜘蛛可能栖息的地方，例如台阶下、门窗周围等。

[wɪl] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [ðə; ði] [blæk] ['wɪdoʊ] [frʌm; frəm][loʊ'keɪtɪŋ][ɪn] [ði:z] ['pleɪsɪz] .

will	discourage	the	black	widow	from	locating	in	these	places	.
将要	阻碍	这	黑色的	寡妇	从	定位	在	这些	地方	.

这将阻止黑寡妇蜘蛛在这些地方栖息。

[wen] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn]['spaɪdər] - [ɪn'festid] ['eriəz] , [wer] [glʌvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [sli:vd] [ʃɜ:rt] .

When	working	in	spider	-	infested	areas	,	wear	gloves	and	a	long	-	sleeved	shirt	.
什么时候	在职的	在	蜘蛛	-	受感染的	区域	,	穿	手套	和	一个	长的	-	袖子	衬衫	.

在蜘蛛出没的区域工作时，请戴上手套并穿长袖衬衫。

[ɪf] ['wɔ:rəntɪd] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɔ:r][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [meɪ] [bi:; bi] [spreɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]

If	warranted	,	the	outside	or	inside	of	a	building	may	be	sprayed	with	an
如果	有保证	,	这	外部	或者	里面	的	一个	建筑	可能	是	喷洒	和	一个

[ə'pru:vd] [ɪn'sektɪsaɪd] .

approved	insecticide	.
得到正式认可的	杀虫剂	.

如有必要，可使用经批准的杀虫剂喷洒建筑物外部或内部。

[ə'plai] [ðə; ði] [spreɪ] [ə'raʊnd] ['wɪndoʊz] , [sterz] , ['klɔzits] ,
Apply **the** **spray** **around** **windows** **,** **stairs** **,** **closets** **,**
申请 这 喷 大约 视窗 , 楼梯 , 壁橱 ,

在窗户周围、楼梯、衣柜周围喷洒喷雾剂。

[ɔ:r] ['ʌðər] ['spaɪdər]['hæbɪtæts][ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmænjə'fæktʃɝɝz] ['leɪb(ə)l] .
or **other** **spider** **habitats** **in** **accordance** **with** **instructions** **on** **the** **manufacturer's** **label** **.**
或者 其他 蜘蛛 栖息地 在 根据 和 指示 在 这 制造商的 标签 .

或按照制造商标签上的说明，将其放置在其他蜘蛛栖息地。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization **Reaction** **/** **Treatment** **.**
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) [sɪks]
(**See** **appendix** **.** **)** **6**
(看 附录 .) 6

（参见附录。）6

[ˌtu:'tu:] . [braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər]
2 **.** **BROWN** **RECLUSE** **SPIDER**
2 . 棕色的 隐士 蜘蛛

2.棕色隐士蜘蛛

([lɑ:ksəsɛlz] [rɪklu:sə])
(**Loxosceles** **reclusa** **)**
(洛克索斯雷尔 隐士)

（隐士狐）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification **.**
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] [braʊn] ['reklu:s] [ɪz][ə; eɪ] ['mi:diəm] - [saɪzd]['spaɪdər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌtu:'tu:] - [tu:; tə][fɔ:r] - [si:'ɛm] (- .
The **brown** **recluse** **is** **a** **medium** **-** **sized** **spider** **with** **a** **2** **-** **to** **4** **-** **cm** **(** **0** **.**
这 棕色的 隐士 是 一个 中等的 - 尺寸 蜘蛛 和 一个 2 - 到 4 - 厘米 (- .
[eɪt] - [wʌn] . [sɪks][ɪn]) [lɛgspæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌlər][reɪndʒ][frʌm; frəm] ['jeloʊ] [tæn][tu:; tə][dɑ:rk] [braʊn]
8 **-** **1** **.** **6** **in** **)** **legspan** **and** **a** **color** **range** **from** **yellow** **tan** **to** **dark** **brown**
8 - 1 . 6 在) 腿展 和 一个 颜色 范围 从 黄色的 棕褐色 到 黑暗的 棕色的
.
:
.

棕色隐士蜘蛛是一种中等大小的蜘蛛，腿展为 2 至 4 厘米（0.8-1.6 英寸），颜色范围从黄褐色到深棕色。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑ:r; ər][sɪks] [aɪz] ([moʊst]['spaɪdər][hæv; həv] [eɪt] [aɪz])
The **most** **distinguishing** **characteristics** **are** **six** **eyes** **(** **most** **spiders** **have** **eight** **eyes** **)**
这 最多 区别 特征 是 六 眼睛 (最多 蜘蛛 有 八 眼睛)
[ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [θri:] [perz] [ɑ:n][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ,
arranged **in** **a** **semicircle** **of** **three** **pairs** **on** **top** **of** **the** **head** **,**
安排 在 一个 半圆 的 三 对 在 顶部 的 这 头 ,

最显著的特征是头部上方呈半圆形排列的六只眼睛（大多数蜘蛛有八只眼睛），每半圆形有三对。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] - [ʃeɪpt] ['mɑ:rkɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [tu:; tə]
and **a** **violin** **-** **shaped** **marking** **extending** **from** **the** **area** **of** **the** **eyes** **to**
和 一个 小提琴 - 形状 标记 扩展 从 这 区域 的 这 眼睛 到
[ðə; ði]['æbdəmən] .
the **abdomen** **.**
这 腹部 .

眼睛周围到腹部有一条小提琴形状的斑纹。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Distribution .
分配 .

分配。

[braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər] [ə'kɜːr] [θruː'aʊt] [æn; ən] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl] [steɪts] ,
Brown **recluse** **spiders** **occur** **throughout** **an** **area** **of** **the** **Southcentral** **States** **,**
棕色的 隐士 蜘蛛 发生 自始至终 一个 区域 的 这 中南部 各州 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] [ˌælə'bæmə] ,
including **Alabama** **,**
包括 阿拉巴马州 ,

棕色隐士蜘蛛分布于美国中南部各州，包括阿拉巴马州。

['ɑːrkənsɔː] , ['dʒɔːrdʒə] , [ˌɪlə'nɔɪ] , [ˌɪndi'ænə] , ['aɪor] , ['kænzəs] , [kən'tʌki] , [luˌiːzi'ænə] , [oʊ'haɪoʊ] ,
Arkansas **,** **Georgia** **,** **Illinois** **,** **Indiana** **,** **Iowa** **,** **Kansas** **,** **Kentucky** **,** **Louisiana** **,** **Ohio** **,**
阿肯色州 , 乔治亚州 , 伊利诺伊州 , 印第安纳州 , 爱荷华州 , 堪萨斯州 , 肯塔基州 , 路易斯安那州 , 俄亥俄州 ,
[ˌoʊklə'hoʊmə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [mɪ'zʊri] , [ˌtenə'siː] , [ænd; ənd] ['teksəs] .
Oklahoma **,** **Mississippi** **,** **Missouri** **,** **Tennessee** **,** **and** **Texas** **.**
俄克拉荷马州 , 密西西比州 , 密苏里州 , 田纳西州 , 和 德克萨斯州 .

阿肯色州、佐治亚州、伊利诺伊州、印第安纳州、爱荷华州、堪萨斯州、肯塔基州、路易斯安那州、俄亥俄州、俄克拉荷马州、密西西比州、密苏里州、田纳西州和德克萨斯州。

['loʊkəlaɪzd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spaɪdər] , ['prɑːbəbli] [ɪm'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl]
Localized **populations** **of** **this** **spider** **,** **probably** **imported** **from** **the** **Southcentral**
本地化 人口 的 这 蜘蛛 , 大概 进口 从 这 中南部
[steɪts] , [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ˌerɪ'zoʊnə] ,
States **,** **have** **been** **reported** **from** **Arizona** **,**
各州 , 有 到过 据报道 从 亚利桑那 ,

据报道，亚利桑那州发现了这种蜘蛛的局部种群，它们很可能是从美国中南部各州传入的。

[waɪ'oʊmɪŋ] , [ˌkælə'fɔːrniə] , ['sɛvən]
Wyoming **,** **California** **,** **7**
怀俄明州 , 加利福尼亚州 , 7

怀俄明州，加利福尼亚州，7

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [nuː] ['dʒɜːrzi] , [nɔːrθ] [ˌkærə'lainə] , [ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː]
Florida **,** **New** **Jersey** **,** **North** **Carolina** **,** **Pennsylvania** **,** **and** **Washington** **,** **D** **.** **C**
佛罗里达 , 新的 球衣 , 北 卡罗莱纳 , 宾夕法尼亚州 , 和 华盛顿 , D . C
.
:
.

佛罗里达州、新泽西州、北卡罗来纳州、宾夕法尼亚州和华盛顿特区

[duː] [tuː; tə][ðə; ði][moʊ'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['sɪtɪzənri] ,
Due **to** **the** **mobility** **of** **the** **United** **States** **citizenry** **,**
到期的 到 这 流动性 的 这 团结的 各州 公民 ,

由于美国公民的流动性，

['spesɪmənz] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [træns'pɔːtɪd] [ɪn] ['haʊshoʊld] [gʊdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['spaɪdərz][hoʊm]
specimens **can** **be** **easily** **transported** **in** **household** **goods** **from** **the** **spider's** **home**
标本 能 是 容易地 运输 在 家庭 商品 从 这 蜘蛛的 家
[reɪndʒ][ɪn][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] ['eni] ['ʌdər] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
range **in** **the** **Southcentral** **United** **States** **to** **any** **other** **area** **of** **the** **country** **.**
范围 在 这 中南部 团结的 各州 到 任何 其他 区域 的 这 国家 .

蜘蛛标本很容易通过家用物品从美国中南部蜘蛛的栖息地运送到该国的任何其他地区。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [ri:'ləʊkeɪtid] ['spaɪdər] [kæn; kən] [sər'vaɪv] [fɔ:r; fər] [æn; ən] [ɪk'stendɪd]
Under favorable conditions the relocated spiders can survive for an extended
在下面 有利 状况 这 搬迁 蜘蛛 能 存活 为了 一个 扩展
['pɪriəd] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['pɑ:səbli] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .
period of time and possibly become established .
时期 的 时间 和 可能 变得 已确立的 .

在有利条件下，被迁移的蜘蛛可以存活较长时间，并有可能定居下来。

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .
Biology / Behavior .
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [reɪndʒ] ,
Within its range ,
之内 它是 范围 ,

在其范围内，

[ðə; ði] [braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər] [wɪl] ['redɪli] [ɪ'stæblɪʃ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ˌɪn'saɪd] [pɑ:rts] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz]
the brown recluse spider will readily establish populations inside parts of buildings
这 棕色的 隐士 蜘蛛 将要 容易 建立 人口 里面 部分 的 建筑物
[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [draɪ] ,
which are generally dry ,
哪个 是 一般来说 干燥 ,

棕色隐士蜘蛛很容易在建筑物内干燥的区域建立种群。

['litəd] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] [fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] .
littered , and undisturbed for long periods of time .
垃圾 , 和 未受干扰 为了 长的 时期 的 时间 .

垃圾遍地，且长期无人打扰。

[ðə; ði] ['spaɪdər] ['ɔ:lsoʊ] [kæn; kən] [bi:; bi] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn] [prə'tektɪd] ['eriəz] (['ʌndər] ['rɑ:ks] [ænd; ənd]
The spider also can be found outside in protected areas (under rocks and
这 蜘蛛 还 能 是 成立 外部 在 受保护 区域 (在下面 岩石 和
[lu:s] [bɑ:rk]) .
loose bark) .
松动的 吠) .

这种蜘蛛也可能出现在室外的隐蔽区域（石头下和松动的树皮下）。

['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɑ:r; ər] ['nɔnə'^resiv] [ænd; ənd] ['nɔ:rməli] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp]
Members of this species are nonaggressive and normally attempt to escape
成员 的 这 物种 是 非攻击性 和 通常情况下 试图 到 逃脱
[wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['θretnd] .
whenever they are threatened .
每当 他们 是 威胁 .

该物种成员性情温和，受到威胁时通常会试图逃跑。

[ðʌs] , [moʊst] ['instənsiz] [ʌv; əv] [baɪts] [ə'kɜ:r] [wen] [ðə; ði] ['spaɪdər] [ɪz] [ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)ntli] [træpt] ,
Thus , most instances of bites occur when the spider is inadvertently trapped ,
因此 , 最多 实例 的 咬 发生 什么时候 这 蜘蛛 是 无意中 被困 ,

因此，大多数咬伤事件都发生在蜘蛛无意中被困住的时候。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['vɪktɪm] [pʊts] [ɑ:n] ['kloʊðɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['spaɪdər] [ɪz] ['haɪdɪŋ] ,
such as when the victim puts on clothing in which the spider is hiding ,
这样的 作为 什么时候 这 受害者 放置 在 衣服 在 哪个 这 蜘蛛 是 隐藏 ,

例如，当受害者穿上蜘蛛藏身的衣服时，

[steps] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['wɑ:ndərɪŋ] ['spaɪdər] [æt; ət] [naɪt] ,
steps on a wandering spider at night ,
步骤 在 一个 漫游 蜘蛛 在 夜晚 ,

夜里踩死一只游荡的蜘蛛，

[ɔ:r] [kli:nz] ['klɔzits] [ɔ:r] ['ʌðər] ['stɔ:rɪdʒ] ['eriəz] [wer] [ðə; ði]['spaɪdər] [ri'zaidz] .

or	cleans	closets	or	other	storage	areas	where	the	spider	resides	.
或者	清洁	壁橱	或者	其他	贮存	区域	在哪里	这	蜘蛛	居住地	.

或者清理蜘蛛栖息的壁橱或其他储物区域。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ækʃnz] [wɪl] [help] [prɪ'vent] ['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braʊn] ['reklu:s]

Any	of	the	following	actions	will	help	prevent	contact	with	the	brown	recluse
任何	的	这	下列的	行动	将要	帮助	防止	接触	和	这	棕色的	隐士

['spaɪdər] :

spider	:
蜘蛛	:

以下任何措施都有助于防止与棕色隐士蜘蛛接触:

[ʃeɪk] [aʊt] ['kloʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ju:z] ; [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'lekʃənz] [ʌv; əv]['pepərz][ænd; ənd]

shake	out	clothing	and	bedding	before	use	;	eliminate	collections	of	papers	and
摇	出去	衣服	和	寝具	前	使用	;	排除	收藏	的	文件	和

[ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st][bɑ:ksɪz] ;

unused	boxes	;
未使用的	盒子	;

使用前抖掉衣物和被褥上的灰尘;清除堆积的纸张和不用的盒子;

['θɜ:rəli] [kli:n] [bɪ'ni:θ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ['fɜ:rnɪtʃər] ; [rɪ'mu:v] ['spaɪdər] , [webz] , [ænd; ənd] [eg]

thoroughly	clean	beneath	and	behind	furniture	;	remove	spiders	,	webs	,	and	egg
彻底	干净的	下面	和	在后面	家具	;	消除	蜘蛛	,	网络	,	和	蛋

['keɪsɪz][frʌm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] ['eriəz] ;

cases	from	living	and	storage	areas	;
案例	从	活的	和	贮存	区域	;

彻底清洁家具底部和后面;清除生活区和储物区内的蜘蛛、蜘蛛网和卵囊;

[ænd; ənd] ['prɑ:pərli] [ju:z] [ə'proʊpriət] [ɪn'sektɪsaɪdz] .

and	properly	use	appropriate	insecticides	.
和	适当地	使用	合适的	杀虫剂	.

并正确使用合适的杀虫剂。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) [eɪt]

(	See	appendix	.	)	8
(	看	附录	.	)	8

(参见附录。)8

[θri:] . [sentɪ'pi:dz]

3	.	CENTIPEDES
3	.	蜈蚣

3. 蜈蚣

([klæs] : [kai'lɔpədə])

(	Class	:	Chilopoda	)
(	班级	:	唇足纲	)

(纲:唇足纲)

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	.
鉴别	.

鉴别。

[sentɪ'piːdz] [ɑːr; ər] [ˌmʌlti'sɛgˌmɛntɪd] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['aθrəˌpadz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [hed] [ænd; ənd][wʌn]
Centipedes **are** **multisegmented** **elongate** **arthropods** **with** **a** **distinct** **head** **and** **one**
蜈蚣 是 多段式 拉长 节肢动物 和 一个 清楚的 头 和 一
[per] [ʌv; əv][legz] ,
pair **of** **legs** **,**
一对 的 腿 ,

蜈蚣是多节细长的节肢动物，具有明显的头部和一对足。

[ɔːr] [ə'pendidʒiz] , [pər] ['segmənt] .
or **appendages** **,** **per** **segment** **.**
或者 附属物 , 每 部分 .

或附属物，每个节段。

[saɪz][ɪz] ['spiːʃiːz] [dɪ'pendənt] ,
Size **is** **species** **dependent** **,**
尺寸 是 物种 依赖 ,

体型大小取决于物种。

[wɪð; wɪθ]['bɑːdi][leŋkθ; leŋθ]['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] [ə'prɑːksɪmətli] [ˌtuː'tuː] . [faɪv][tuː; tə] - [siː'ɛm] ([wʌn] - -
with **body** **length** **ranging** **from** **approximately** **2** **.** **5** **to** **25** **cm** **(** **1** **-** **10**
和 身体 长度 范围 从 大约 2 . 5 到 - 厘米 (1 - -
[ɪn]) [ɔːr] [mɔːr] .
in **)** **or** **more** **.**
在) 或者 更多的 .

体长范围约为 2.5 至 25 厘米（1-10 英寸）或更长。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][legz][kæn; kən] ['ðerfɔːr] ['veri] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [perz] [ɔːr] [mɔːr] ,
The **number** **of** **legs** **can** **therefore** **vary** **from** **15** **to** **100** **pairs** **or** **more** **,**
这 数字 的 腿 能 所以 各不相同 从 - 到 - 对 或者 更多的 ,

因此，腿的数量可以从15对到100对甚至更多不等。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
depending **upon** **the** **species** **.**
取决于 之上 这 物种 .

根据物种而定。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Distribution **.**
分配 .

分配。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [sentɪ'piːdz] ['veriz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ; [haʊ'evər] ,
The **range** **of** **centipedes** **varies** **with** **the** **species** **;** **however** **,**
这 范围 的 蜈蚣 变化 和 这 物种 ; 然而 ,

蜈蚣的活动范围因种类而异；然而，

[ðiːz] ['aθrəˌpadz] [ɑːr; ər][moʊst] ['nuːmərəs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
these **arthropods** **are** **most** **numerous** **in** **the** **southern** **half** **of** **the** **United** **States** **.**
这些 节肢动物 是 最多 很多的 在 这 南部 一半 的 这 团结的 各州 .

这些节肢动物在美国南部数量最多。

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [sentɪ'piːdz] [haɪd] ['ʌndər] ['rɑːks] , ['bɔrdz] , [ɔːr][bɑːrk][ænd; ənd][ɪn] [kræks] ,
Throughout **the** **day** **,** **centipedes** **hide** **under** **rocks** **,** **boards** **,** **or** **bark** **and** **in** **cracks** **,**
自始至终 这 天 , 蜈蚣 隐藏 在下面 岩石 , 板 , 或者 吠 和 在 裂缝 ,

白天，蜈蚣会躲藏在石头、木板、树皮下或缝隙里。

[k'revɪsɪz] , ['klɔzits] , ['beismənts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [mɔɪst] , [prə'tektɪd] [loʊ'keɪʃənz] .

crevices	,	closets	,	basements	,	and	other	moist	,	protected	locations	.
缝隙	,	壁橱	,	地下室	,	和	其他	潮湿	,	受保护	地点	.

缝隙、壁橱、地下室和其他潮湿、隐蔽的地方。

[æt; ət] [naɪt] ,

At	night	,
在	夜晚	,

晚上，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] [tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [preɪ] [wɪtʃ] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts]

they	come	out	of	hiding	to	hunt	for	prey	which	usually	consists	of	insects
他们	来	出去	的	隐藏	到	打猎	为了	猎物	哪个	通常	由	的	昆虫

[ænd; ənd] ['ʌðər] [smɔ:l] ['aθrə,padz] . [naɪn]

and	other	small	arthropods	.	9
和	其他	小的	节肢动物	.	9

它们从藏身之处出来捕猎，猎物通常是昆虫和其他小型节肢动物。9

[sentɪ'pi:dz] [ɪn'dʒekt] ['venəm] [θru:] [tu:] ['paʊərf(ə)l] [klɔ:z] ['loʊkeɪtɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ventrəl] [saɪd] [ʌv; əv]

Centipedes	inject	venom	through	two	powerful	claws	located	on	the	ventral	side	of
蜈蚣	注入	毒液	通过	二	强大的	爪子	位于	在	这	腹侧	边	的

[ðə; ði] ['bɑ:di] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [hed] .

the	body	immediately	behind	the	head	.
这	身体	立即地	在后面	这	头	.

蜈蚣通过位于身体腹侧、头部后方的两只强有力的爪子注入毒液。

['kɑ:ntreri] [tu:; tə] ['pɑ:pjələr] [bɪ'li:f] , [sentɪ'pi:dz] ['kænɑ:t] [ɪn'dʒekt] ['venəm] [θru:] [ðer; ðər] ['nu:mərəs]

Contrary	to	popular	belief	,	centipedes	cannot	inject	venom	through	their	numerous
相反	到	受欢迎的	信仰	,	蜈蚣	不能	注入	毒液	通过	他们的	很多的

[legz] .

legs	.
腿	.

与人们普遍的看法相反，蜈蚣无法通过其众多的腿注入毒液。

[ðə; ði] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [sentɪ'pi:dz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [ænd; ənd] [nɑ:t] [ə; eɪ]

The	majority	of	centipedes	found	in	the	United	States	are	small	and	not	a
这	多数	的	蜈蚣	成立	在	这	团结的	各州	是	小的	和	不是	一个

[θret] [tu:; tə] [mæn] .

threat	to	man	.
威胁	到	男人	.

美国境内发现的大多数蜈蚣体型都很小，对人类没有威胁。

['hju:mən] ['sentɪpi:d] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜ:r] [wen] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [lɑ:rdʒ] ['sentɪpi:d] [ɪz] [ˌæksɪ'dentəli]

Human	centipede	envenomizations	occur	when	a	relatively	large	centipede	is	accidentally
人类	蜈	毒液中毒	发生	什么时候	一个	相对地	大的	蜈	是	偶然

[pɪkt] [ʌp] ,

picked	up	,
挑选	向上	,

人体蜈蚣中毒通常发生在意外抓到体型较大的蜈蚣时。

[stept] [ɑ:n] , [ɔ:r] ['ʌðərwaɪz] [træpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑ:di] .

stepped	on	,	or	otherwise	trapped	against	the	body	.
步	在	,	或者	否则	被困	反对	这	身体	.

被踩踏或以其他方式压在身上。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[wen] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sentɪpi:d] - [ɪn'festid] ['eriə] , ['kerfəli] [ɪn'vɜ:rt][ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] ['sli:pɪŋ]
When camping in a centipede - infested area , carefully invert and shake out sleeping
什么时候 野营 在 一个 蜈 - 受感染的 区域 , 小心 倒置 和 摇 出去 睡眠
[bægz] ,
bags ,
包 ,

在蜈蚣出没的地区露营时，请小心地将睡袋翻过来抖一抖。

[kloʊðz] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['aɪtəmz] [left] [ɪn]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] .
clothes , or other items left in contact with the ground .
衣服 , 或者 其他 项目 左边 在 接触 和 这 地面 .

衣物或其他与地面接触的物品。

['ɔ:lweɪz] [wer] [ʃu:z] [wen] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][æt; ət] [naɪt] ,
Always wear shoes when walking about at night ,
总是 穿 鞋 什么时候 步行 关于 在 夜晚 ,

夜间行走一定要穿鞋。

[ænd; ənd] [wer] ['leðər] [glʌvz] [wen] ['mu:vɪŋ] ['rɑ:ks] [ɔ:r] [træʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
and wear leather gloves when moving rocks or trash from the ground .
和 穿 皮革 手套 什么时候 移动 岩石 或者 垃圾 从 这 地面 .

从地上搬动石头或垃圾时，要戴上皮手套。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sentɪ'pi:dz] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [sə'fɪʃntli] ['nu:mərəs] [ɪn] ['eni] [wʌn][loʊ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['wɔ:rənt]
Usually centipedes are not sufficiently numerous in any one location to warrant
通常 蜈蚣 是 不是 足够 很多的 在 任何 一 地点 到 保证
['kemɪk(ə)l] [kən'troʊl] .
chemical control .
化学 控制 .

通常情况下，任何一个地方的蜈蚣数量都不足以需要使用化学防治手段。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) - .
(See appendix .) 104 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）104.

['kəunnəuz] [ɔ:r] ['kɪsɪŋ] [bʌgz]
CONENOSE OR KISSING BUGS
锥状 或者 接吻 漏洞

锥鼻虫或接吻虫

([ˌtraɪə'toʊmə][ˌɛsˌpi:'pi:] .)
(Triatoma spp .)
(锥蝽 属 .)

（锥蝽属）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs][ˌtraɪə'toʊmə][hæv; həv][ðə; ði] [ɪ'lɔ:ŋgeɪt] ([koʊn] - [ʃeɪpt]) [hed] [wɪtʃ] [ɪz]
Species of the genus Triatoma have the elongate (cone - shaped) head which is
物种 的 这 属 锥蝽 有 这 拉长 (锥体 - 形状) 头 哪个 是
[ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdi:] .
characteristic of the family Reduviidae .
特征 的 这 家庭 猎蝽科 .

锥蝽属的物种具有细长的（圆锥形）头部，这是猎蝽科的特征。

[hens] , [ðə; ði] [neɪm] “ ['kəunnəuz] [bʌgz] ” [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ði:z] ['ɪnsekts] .

Hence	,	the	name	“	conenose	bugs	”	is	often	used	to	describe	these	insects	.
因此	,	这	姓名	“	锥状	漏洞	”	是	经常	用过的	到	描述	这些	昆虫	.

因此，人们常常用“锥鼻虫”来描述这些昆虫。

['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] ['mɑ:kiŋz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['prez(ə)nt] [wer] [ðə; ði]['æbdəmən]

Orange	and	black	markings	are	usually	present	where	the	abdomen
橙子	和	黑色的	标记	是	通常	展示	在哪里	这	腹部

[ɪk'stendz; ek'stendz] ['lætərəli] [pæst][ðə; ði]['foʊldɪd] [wɪŋz] .

extends	laterally	past	the	folded	wings	.
扩展	横向	过去的	这	折叠	翅膀	.

腹部向两侧延伸超过折叠翅膀的位置通常有橙色和黑色斑纹。

[ði:z] ['ɪnsekts][ɑ:r; ər] ['flætnd] ['dɔrsəli] ,

These	insects	are	flattened	dorsally	,
这些	昆虫	是	扁平的	背侧	,

这些昆虫背部扁平，

[ænd; ənd] [ðɪs] [treɪt] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ɪ'fektɪvli] [haɪd][ɪn] [smɔ:l] [kræks] [ænd; ənd] [k'revɪsɪz] .

and	this	trait	allows	them	to	effectively	hide	in	small	cracks	and	crevices	.
和	这	特征	允许	他们	到	有效地	隐藏	在	小的	裂缝	和	缝隙	.

这种特性使它们能够有效地隐藏在细小的缝隙和裂缝中。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] [mə'tʃʊr] [ə'dʌlts] ['veriz] [frʌm; frəm] [ə'prɑ:ksɪmətli] [wʌn][tu:; tə][θri:][si:'ɛm] (- . [fɔ:r] -

The	size	of	mature	adults	varies	from	approximately	1	to	3	cm	(	0	.	4	-
这	尺寸	的	成熟	成年人	变化	从	大约	1	到	3	厘米	(	-	.	4	-

[wʌn] . [ˌtu:'tu:][ɪn]) [di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

1	.	2	in	)	depending	upon	the	species	.
1	.	2	在	)	取决于	之上	这	物种	.

成年个体的大小因物种而异，大约为 1 至 3 厘米（0.4-1.2 英寸）。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ˌtraɪə'toʊmə] ['spi:ʃi:z] [ðæt] [ə'tæk] ['hju:mənz][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli]['loʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ʌv; əv]

Triatoma	species	that	attack	humans	are	generally	located	in	the	southern	half	of
锥蝽	物种	那	攻击	人类	是	一般来说	位于	在	这	南部	一半	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . -

the	United	States	.	11
这	团结的	各州	.	-

攻击人类的锥蝽种类通常分布在美国南部。[11]

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['kəunnəuz] [bʌgz] [ɑ:r; ər][nɑ:k'tɜ:rn(ə)l]['ɪnsekts] .

Conenose	bugs	are	nocturnal	insects	.
锥状	漏洞	是	夜	昆虫	.

锥鼻虫是夜行性昆虫。

[ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər] [blʌd] [mi:lz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][haɪd][ɪn]['eni][ə'veɪləb(ə)l] [kræk] [ɔ:r] ['krevɪs]

They	take	their	blood	meals	at	night	and	hide	in	any	available	crack	or	crevice
他们	拿	他们的	血	餐	在	夜晚	和	隐藏	在	任何	可用的	裂缝	或者	裂缝

[bɪ'twi:n] ['fi:dɪŋ] .

between	feedings	.
之间	喂养	.

它们在夜间吸血，并在两次进食之间躲藏在任何可用的缝隙或裂缝中。

[ˌtraɪə'toʊmə] , [æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] , ['nɔːrməli] [fiːd] [ɑːn] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns]

Triatoma	**,**	**as**	**a**	**group**	**,**	**normally**	**feed**	**on**	**small**	**mammals**	**;**	**but**	**in**	**the**	**absence**
锥蝽	,	作为	一个	团体	,	通常情况下	喂养	在	小的	哺乳动物	;	但	在	这	缺席

[ʌv; əv][ðer; ðər] [prɪ'fɜːrd] [həusts] ,

of	**their**	**preferred**	**hosts**	**,**
的	他们的	首选	主持人	,

锥蝽作为一个类群，通常以小型哺乳动物为食；但在缺乏其偏好宿主的情况下，

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [wɪl] ['redɪli] [fiːd] [ɑːn]['hjuːmənz] .

several	**species**	**will**	**readily**	**feed**	**on**	**humans**	**.**
一些	物种	将要	容易	喂养	在	人类	.

有些物种会主动以人类为食。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][æz; əz] “ ['kɪsɪŋ] [bʌgz] ” [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [blʌd] [miːlz]

They	**are**	**commonly**	**referred**	**to**	**as**	**“**	**kissing**	**bugs**	**”**	**because**	**their**	**blood**	**meals**
他们	是	通常	指	到	作为	“	接吻	漏洞	”	因为	他们的	血	餐

[ɑːr; ər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd][ðə; ði]['hjuːmən][lɪps] .

are	**occasionally**	**taken**	**from**	**the**	**area**	**around**	**the**	**human**	**lips**	**.**
是	偶尔	已采取	从	这	区域	大约	这	人类	嘴唇	.

它们通常被称为“接吻虫”，因为它们偶尔会从人类嘴唇周围的区域吸血。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [saɪts][ʌv; əv]['hjuːmən] [ə'tæk] , [ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['friːkwənsi] , [ɑːr; ər]

Some	**of**	**the**	**common**	**sites**	**of**	**human**	**attack**	**,**	**in**	**order**	**of**	**frequency**	**,**	**are**
一些	的	这	常见的	网站	的	人类	攻击	,	在	命令	的	频率	,	是

[ðə; ði][hændz] ,

the	**hands**	**,**
这	双手	,

按发生频率排序，人体攻击的常见部位包括：手部、

[ɑːrmz] , [fiːt] , [hed] , [ænd; ənd] [trʌŋk] .

arms	**,**	**feet**	**,**	**head**	**,**	**and**	**trunk**	**.**
武器	,	脚	,	头	,	和	树干	.

手臂、脚、头部和躯干。

[ðɪs] ['fiːdɪŋ] ['pætərn] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [sɪns] ['kɪsɪŋ] [bʌgz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [faʊnd]

This	**feeding**	**pattern**	**can**	**be**	**expected**	**since**	**kissing**	**bugs**	**have**	**not**	**been**	**found**
这	喂养	图案	能	是	预期的	自从	接吻	漏洞	有	不是	到过	成立

[tuː; tə] [fiːd] [θruː] ['kloʊðɪŋ] . -

to	**feed**	**through**	**clothing**	**.**	**30**
到	喂养	通过	衣服	.	-

这种取食方式是可以预期的，因为目前尚未发现锥蝽会透过衣物吸血。30

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[sɪns] [ðiːz] [bʌgz] [kæn; kən] [fiːd] [ˌʌndɪ'tektɪd] [ɑːn][ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['vɪktɪm] ,

Since	**these**	**bugs**	**can**	**feed**	**undetected**	**on**	**a**	**sleeping**	**victim**	**,**
自从	这些	漏洞	能	喂养	未被发现	在	一个	睡眠	受害者	,

由于这些虫子可以在熟睡的受害者身上悄无声息地吸血，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ə'vɔɪd][ðer; ðər] [ə'tæk] [ɪn] ['hevɪli] [ɪn'festɪd] ['eriəz] .

it	**is**	**difficult**	**to**	**avoid**	**their**	**attack**	**in**	**heavily**	**infested**	**areas**	**.**
它	是	难的	到	避免	他们的	攻击	在	重度	受感染的	区域	.

在虫害严重的地区，很难避免它们的攻击。

[ɪk'spoʊʒər][tu:; tə] ['kɪsɪŋ] [bʌgz][kæn; kən][bi:; bi]['minimaizd] , [haʊ'evər] , [baɪ] [dis'trɔiŋ] ['ʌndərbrʌʃ] ,
Exposure to kissing bugs can be minimized , however , by destroying underbrush ,
接触 到 接吻 漏洞 能 是 最小化 , 然而 , 经过 摧毁 草丛 ,
['rʌbɪʃ] , [wʊd] [ræts] - [nests] ,
rubbish , wood rats ' nests ,
垃圾 , 木头 老鼠 - 巢穴 ,

然而，通过清除灌木丛、垃圾和林鼠巢穴，可以最大限度地减少接触锥蝽的机会。

[ænd; ənd]['eni] ['ʌðər] [smɔ:l] - ['ænɪm(ə)l]['hæbɪtæt]['loʊkeɪtɪd] [nɪr] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] . - [wen] [æn; ən]
and any other small - animal habitat located near a residence . 27 When an
和 任何 其他 小的 - 动物 栖息地 位于 靠近 一个 住宅 . - 什么时候 一个
[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz] [dɪ'tektɪd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ] [haʊs] ,
infestation is detected inside a house ,
虫害 是 检测到 里面 一个 房子 ,

以及住宅附近的任何其他小型动物栖息地。27 当在房屋内发现虫害时，

[tu:] [ɔ:r] [θri:] ['tri:tmənts] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'proʊpriət] [ɪn'sektɪsaɪd] [æt; ət] - - [deɪ] ['ɪntərvlz]
two or three treatments with an appropriate insecticide at 10 - - day intervals
二 或者 三 治疗 和 一个 合适的 杀虫剂 在 - - 天 间隔
[ʃʊd; ʃəd] [prə'vaɪd] [kən'troʊl] .
should provide control .
应该 提供 控制 .

使用合适的杀虫剂进行两到三次处理，每次间隔 10 天，即可达到控制效果。

[tu:; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] , ['θɜ:rəli] [tri:t] [ɔ:l] ['wɪndoʊz] , ['beɪsbɔ:rd] , [wɔ:lz] , [kræks] ,
To obtain the best results , thoroughly treat all windows , baseboards , walls , cracks ,
到 获得 这 最好的 结果 , 彻底 对待 全部 视窗 , 踢脚板 , 墙壁 , 裂缝 ,
[k'revɪsɪz] , [ænd; ənd] ['bedˌsprɪŋ] .
crevices , and bedsprings .
缝隙 , 和 床垫弹簧 .

为了获得最佳效果，请彻底处理所有窗户、踢脚板、墙壁、裂缝、缝隙和床垫弹簧。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 12
(看 附录 .) -

（参见附录。）12

[faɪv] . [wi:l] [bʌg]
5 . WHEEL BUG
5 . 车轮 漏洞

5. 车轮虫

([ɜ·aɪləs][krɪ'steɪtəs])
(Arilus cristatus)
(阿里鲁斯 冠状体)

(Arilus cristatus)

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ɝ-aɪləs] [krɪ'steɪtəs] [hæz; həz] [ðə; ði] [smɔ:l] ['næroʊ] [hed] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdi:] ['fæməli]

Arilus	cristatus	has	the	small	narrow	head	characteristic	of	the	Reduviidae	family
阿里鲁斯	冠状体	有	这	小的	狭窄的	头	特征	的	这	猎蝽科	家庭

[ʌv; əv] [hi'miptərə] ([tru:] [bʌgz]) .

of	Hemiptera	(	true	bugs	)	.
的	半翅目	(	真的	漏洞	)	.

Arilus cristatus 具有小而窄的头部，这是半翅目猎蝽科（真正的蝽）的特征。

[ðɪs] ['ɪnsekt] [ɪz] [maʊs] [greɪ] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [ə'prɑ:ksɪmətli] [ˌtu:'tu:] . [faɪv] [tu:; tə] [fɔ:r] [si:'ɛm] ([wʌn] -

This	insect	is	mouse	gray	in	color	and	approximately	2	.	5	to	4	cm	(	1	-
这	昆虫	是	老鼠	灰色的	在	颜色	和	大约	2	.	5	到	4	厘米	(	1	-

[wʌn] . [sɪks] [ɪn]) [lɔ:ŋ] .

1	.	6	in	)	long	.
1	.	6	在	)	长的	.

这种昆虫呈鼠灰色，体长约 2.5 至 4 厘米（1-1.6 英寸）。

[ə; eɪ] ['kɑ:gwi:l] - [laɪk] [krest] [ɑ:n] [ðə; ði] ['dɔ:rsl] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊ'θɔ:ræks] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [tu:; tə] [ðɪs]

A	cogwheel	-	like	crest	on	the	dorsal	side	of	the	prothorax	is	distinctive	to	this
一个	齿轮	-	喜欢	波峰	在	这	背侧	边	的	这	前胸	是	独特的	到	这

['ɪnsekt] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['pɑ:pjələr] [neɪm] ,

insect	and	accounts	for	its	popular	name	,
昆虫	和	账户	为了	它是	受欢迎的	姓名	,

这种昆虫前胸背侧的齿轮状冠状突起是其显著特征，也是其俗名的由来。

“ [wi:l] [bʌg] .

“	wheel	bug	.
“	车轮	漏洞	.

“车轮虫。”

” [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

”	Distribution	.
”	分配	.

“分配。

[wi:l] [bʌgz] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [tu:] - [θɜ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Wheel	bugs	are	generally	found	in	the	southern	two	-	thirds	of	the	United	States	.
车轮	漏洞	是	一般来说	成立	在	这	南部	二	-	三分之一	的	这	团结的	各州	.

车轮虫通常分布在美国南部三分之二的地区。

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[wi:l] [bʌgz] [ɑ:r; ər] [prɪ'deɪʃəs] [ɑ:n] [sɔ:ft] - ['bɑdɪd] ['ɪnsekts] .

Wheel	bugs	are	predacious	on	soft	-	bodied	insects	.
车轮	漏洞	是	掠食性的	在	柔软的	-	有形的	昆虫	.

车轮虫以软体昆虫为食。

['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ɑ:r; ər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ˌæksə'dent(ə)l] ['kɑ:ntækt] [waɪl]

Human	envenomizations	are	usually	the	result	of	accidental	contact	while
人类	毒液中毒	是	通常	这	结果	的	偶然	接触	尽管

['hændlɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] , ['bɔrdz] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts] .

handling	vegetation	,	boards	,	or	other	objects	.
处理	植被	,	板	,	或者	其他	对象	.

人类中毒通常是由于在处理植物、木板或其他物体时意外接触造成的。

[ðə; ði] [bʌg] ['penətreɪts] [ðə; ði] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [ɪts] “ [bi:k] , ” [ɔ:r] [proʊ'bɑ:sɪsˌproʊ'bɑ:skɪs] ,

The	bug	penetrates	the	skin	with	its	“	beak	,	”	or	proboscis	,
这	漏洞	渗透	这	皮肤	和	它是	“	喙	,	”	或者	长鼻	,

这种虫子用它的“喙”（或称吻）刺穿皮肤。

[ænd; ənd][ɪn'dʒekt][ə; eɪ]['sæləveri]['fluːɪd] ['nɔːrməli] [juːst] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ɪts]['ɪnsekt] [preɪ] . -

and	injects	a	salivary	fluid	normally	used	in	killing	its	insect	prey	.	3113
和	注射	一个	唾液	体液	通常情况下	用过的	在	杀	它是	昆虫	猎物	.	-

并注入一种通常用于杀死昆虫猎物的唾液。3113

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə] [prɪ'vent] [wiːl] [bʌg]['kɑːntækt][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [ðɪs]

The	best	way	to	prevent	wheel	bug	contact	is	to	be	able	to	identify	this
这	最好的	方式	到	防止	车轮	漏洞	接触	是	到	是	有能力的	到	确认	这

[ʌn'juːʒuəl]['ɪnsekt][ænd; ənd][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː] .

unusual	insect	and	avoid	it	.
异常	昆虫	和	避免	它	.

预防车轮虫害的最佳方法是能够识别这种不寻常的昆虫并避开它。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [nɑːt][tuː; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'tiː] .

Children	should	be	instructed	not	to	handle	it	.
孩子们	应该	是	指示	不是	到	处理	它	.

应告知儿童不要接触它。

['werɪŋ] ['leðər] [glʌvz] [waɪl] ['wɜːrkɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [prɪ'vent] [baɪts] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [wen] [ðə; ði]

Wearing	leather	gloves	while	working	outside	will	prevent	bites	which	occur	when	the
穿着	皮革	手套	尽管	在职的	外部	将要	防止	咬	哪个	发生	什么时候	这

[wiːl] [bʌg] [ɪz] [ˌæksɪ'dentəli] [pɪkt] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɔːr] ['ʌðər] [də'briː] .

wheel	bug	is	accidentally	picked	up	with	vegetation	or	other	debris	.
车轮	漏洞	是	偶然	挑选	向上	和	植被	或者	其他	碎片	.

在户外工作时戴上皮手套可以防止被车轮虫叮咬，因为车轮虫可能会不小心随植物或其他碎屑一起被带进来。

[sɪns] [wiːl] [bʌgz] [ɑːr; ər] [prɪ'deɪʃəs] [ɑːn] ['meni] ['hɑːrmf(ə)l]['ɪnsekts][ænd; ənd][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli]

Since	wheel	bugs	are	predacious	on	many	harmful	insects	and	are	generally
自从	车轮	漏洞	是	掠食性的	在	许多	有害	昆虫	和	是	一般来说

[kən'sɪdərd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

considered	beneficial	,
经过考虑的	有利	,

由于车轮虫捕食许多有害昆虫，通常被认为是有益的，

[kən'troʊl][ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] .

control	is	not	recommended	.
控制	是	不是	受到推崇的	.

不建议进行控制。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

[wiːl] [bʌg] [baɪts] [ɑːr; ər] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [ɪ'miːdiət] [ɪn'tens] [peɪn] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [səb'saidz]

Wheel	bug	bites	are	characterized	by	immediate	intense	pain	which	usually	subsides
车轮	漏洞	咬	是	特征化的	经过	即时	激烈的	疼痛	哪个	通常	消退

[ɪn][θriː][tuː; tə][sɪks]['aʊərz] .

in	3	to	6	hours	.
在	3	到	6	小时	.

车轮虫叮咬的特点是立即出现剧烈疼痛，通常会在 3 到 6 小时内消退。

[sɪns] [ɔːl] [rɪ'pɔːrtɪd] [baɪt] [riː'ækʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['loʊkəlaɪzd][ænd; ənd][self] - ['lɪmɪtɪŋ] ,

Since	all	reported	bite	reactions	have	been	localized	and	self	-	limiting	,
自从	全部	据报道	咬	反应	有	到过	本地化	和	自己	-	限制	,

由于所有报告的咬伤反应均为局部性且具有自限性，

[spə'sɪfɪk] ['triːtmənt] ['meʒərz] [ɑːr; ər][nɑːt][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] . [krɪ'steɪtəs] [baɪts] .

specific	**treatment**	**measures**	**are**	**not**	**provided**	**for**	**A**	**.**	**cristatus**	**bites**	**.**
具体的	治疗	措施	是	不是	假如	为了	一个	.	冠状体	咬	.

目前尚无针对 A. cristatus 叮咬的具体治疗措施。

[haʊ'evər] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[ˌænəfɪ'læktɪk] [ʃɑːk] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][baɪt][ʌv; əv] ['ʌðər] [hi'miptərə] [ænd; ənd]

anaphylactic	**shock**	**has**	**resulted**	**from**	**the**	**bite**	**of**	**other**	**Hemiptera**	**and**
过敏性休克	震惊	有	结果	从	这	咬	的	其他	半翅目	和

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][ˌpɑːsə'bɪlətɪ][wɪð; wɪθ] [wiːl] [bʌg] [baɪts] . -

should	**be**	**considered**	**a**	**possibility**	**with**	**wheel**	**bug**	**bites**	**.**	**1214**
应该	是	经过考虑的	一个	可能性	和	车轮	漏洞	咬	.	-

其他半翅目昆虫叮咬可导致过敏性休克，因此在被车轮虫叮咬时也应考虑这种可能性。1214

['stɪŋɪŋ] ARTHROPODS1 .

STINGING	**ARTHROPODS1**	**.**
刺痛	ARTHROPODS1	.

有刺节肢动物1.

[ænts]

ANTS
蚂蚁

蚂蚁

(['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : [fɔː'misidei])

(	**Order**	**:**	**Hymenoptera**	**;**	**Family**	**:**	**Formicidae**	**)**
(	命令	:	膜翅目	;	家庭	:	蚂	)

（目：膜翅目；科：蚁科）

['faɪər][ænt] [maʊnd]

Fire	**Ant**	**Mound**
火	蚂蚁	冢

火蚁丘

['hɑːrvɪstər] [ænt] Mound15

Harvester	**Ant**	**Mound15**
收割机	蚂蚁	Mound15

收割蚁丘15

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	**.**
鉴别	.

鉴别。

[laɪk] ['ʌðər] ['haimi,nɔptərə] ,

Like	**other**	**Hymenoptera**	**,**
喜欢	其他	膜翅目	,

与其他膜翅目昆虫一样，

['fiːmeɪl] [ʌv; əv]['deɪndʒərəs][ænt] ['spiːʃiːz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['stɪŋər] [æt; ət][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði]

females	**of**	**dangerous**	**ant**	**species**	**have**	**a**	**stinger**	**at**	**the**	**posterior**	**tip**	**of**	**the**
女性	的	危险的	蚂蚁	物种	有	一个	刺	在	这	后部	提示	的	这

['æbdəmən] .

abdomen	**.**
腹部	.

危险蚂蚁的雌性腹部末端有一个螯针。

[ðer; ðər] [kən'strɪktɪd] “ [weɪst] ” [bɪ'twi:n] [ðə; ði]['θɔ:ræks][ænd; ənd] [pɑ:'stɪrɪər] ['æbdəmən][ænd; ənd]
Their constricted “ waist ” between the thorax and posterior abdomen and
他们的 收缩 “ 腰部 ” 之间 这 胸部 和 后部 腹部 和
[ðer; ðər] ['elbəud] [æn'teni:] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]['sɪmələr]['ɪnsekts] .
their elbowed antennae distinguish them from similar insects .
他们的 肘击 天线 区分 他们 从 相似的 昆虫 .

它们胸部和后腹部之间收缩的“腰部”以及肘状触角使它们区别于其他类似的昆虫。

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['spi:ʃi:z] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə]['dʒenərə] [ˌsɒlə'nɒpsɪs] (['faɪər][ænts]) [ɔ:r]
The dangerous United States species belong to genera Solenopsis (fire ants) or
这 危险的 团结的 各州 物种 属于 到 属 索伦普西斯 (火 蚂蚁) 或者
[poʊgɑnomɪrmɛks] (['hɑ:rvɪstər] [ænts]) .
Pogonomyrmex (harvester ants) .
收获蚁 (收割机 蚂蚁) .

美国境内的危险物种属于火蚁属（Solenopsis）或收获蚁属（Pogonomyrmex）。

[ðə; ði] ['i:zɪɪst] [wei] [tu:; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ði:z] [ænts][ɪz][baɪ][ðer; ðər] [maʊndz] .
The easiest way to distinguish these ants is by their mounds .
这 最容易 方式 到 区分 这些 蚂蚁 是 经过 他们的 土堆 .

区分这些蚂蚁最简单的方法是看它们的蚁丘。

['faɪər][ænts] [bɪld] ['elɪveɪtɪd] ['ɜ:rθn] [maʊndz] [eɪt] - - [si:'ɛm] ([θri:] - - [ɪn]) [haɪ] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði]
Fire ants build elevated earthen mounds 8 - 90 cm (3 - 36 in) high , leaving the
火 蚂蚁 建造 升高 土 土堆 8 - - 厘米 (3 - - 在) 高的 , 离开 这
[sə'raʊndɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['relətɪvli] [ˌʌndɪ'stɜ:rbd] .
surrounding vegetation relatively undisturbed .
周围 植被 相对地 未受干扰 .

火蚁会建造 8-90 厘米（3-36 英寸）高的土堆，而周围的植被则相对不受影响。

[ɪn]['kɑ:ntræst] ,
In contrast ,
在 对比 ,

相比之下，

['hɑ:rvɪstər] [ænt] [maʊndz] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [flæt] [ɔ:r] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [sə'raʊndɪd]
harvester ant mounds are usually flat or slightly elevated and are surrounded
收割机 蚂蚁 土堆 是 通常 平坦的或者 轻微地 升高 和 是 包围
[baɪ][ə; eɪ][di:'fəulieitid] ['eriə] - . [sɪks] - [θri:][em] ([ˌtu:'tu:] - - [ɛf ti:]) [ɔ:r] [mɔ:r] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
by a defoliated area 0 . 6 - 3 m (2 - 10 ft) or more in diameter .
经过 一个 落叶 区域 0 . 6 - 3 米 (2 - - 英尺) 或者 更多的 在 直径 .

收获蚁的蚁丘通常是平坦的或略微隆起的，周围环绕着直径为 0.6-3 米（2-10 英尺）或更大的落叶区域。

['ɔ:lsoʊ] , ['hɑ:rvɪstər] [ænts][ɑ:r; ər][ˌtu:'tu:][tu:; tə][θri:] [taɪmz] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən]['faɪər][ænts] .
Also , harvester ants are 2 to 3 times larger than fire ants .
还 , 收割机 蚂蚁 是 2 到 3 时代 更大的 比 火 蚂蚁 .

此外，收获蚁的体型是火蚁的 2 到 3 倍。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ðə; ði]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ['hɑ:rvɪstər] [ænt] , [pi:] . ['beɪdiəs] , [dɪ'strɪbju:tɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn]
The Florida harvester ant , P . badius , distributed throughout the Southeastern
这 佛罗里达 收割机 蚂蚁 , P . 巴迪厄斯 , 分布式 自始至终 这 东南部
[steɪts] ,
States ,
各州 ,

佛罗里达收获蚁（P. badius）分布于美国东南部各州。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['hɑ:rvɪstər] [ænt] [noʊn] [tu:; tə] [ə'kɜ:r] [i:st] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvər] .

is	**the**	**only**	**harvester**	**ant**	**known**	**to**	**occur**	**east**	**of**	**the**	**Mississippi**	**River**	**.**
是	这	仅有的	收割机	蚂蚁	已知	到	发生	东方	的	这	密西西比州	河	.

是目前已知唯一分布于密西西比河以东的收获蚁。

[west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði] [red] ['hɑ:rvɪstər] [ænt] ([pi:] . [bɑ:r'beɪtəs]) , [ðə; ði][ˌkælə'fɔ:rniə]

West	**of**	**the**	**Mississippi**	**,**	**the**	**red**	**harvester**	**ant**	**(**	**P**	**.**	**barbatus**	**)**	**,**	**the**	**California**
西方	的	这	密西西比州	,	这	红色的	收割机	蚂蚁	(	P	.	须须	)	,	这	加利福尼亚州

['hɑ:rvɪstər] [ænt] ([pi:] . [ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəs]) ,

harvester	**ant**	**(**	**P**	**.**	**californicus**	**)**	**,**
收割机	蚂蚁	(	P	.	加州	)	,

密西西比河以西有红收获蚁（P. barbatus）、加州收获蚁（P. californicus）

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westərn] ['hɑ:rvɪstər] [ænt] ([pi:] . [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs]) [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt]

and	**the**	**western**	**harvester**	**ant**	**(**	**P**	**.**	**occidentalis**	**)**	**are**	**found**	**in**	**different**
和	这	西	收割机	蚂蚁	(	P	.	西方花	)	是	成立	在	不同的

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['eriəz] .

individualized	**distribution**	**areas**	**.**
个性化	分配	区域	.

而西部收获蚁（P. occidentalis）则分布在不同的个体分布区域。

[ðə; ði] [tu:] [moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['faɪər][ænt] ['spi:ʃi:z] [wɜ:r; wər] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

The	**two**	**most**	**important**	**fire**	**ant**	**species**	**were**	**introduced**	**into**	**the**	**United**	**States**
这	二	最多	重要的	火	蚂蚁	物种	是	介绍	进入	这	团结的	各州

[frʌm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

from	**South**	**America**	**.**
从	南	美国	.

两种最重要的火蚁物种是从南美洲引入美国的。

[ðə; ði] [red] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['faɪər][ænt] ([es] . [ɪn'vɪktə]) [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ɪz] [wel]

The	**red**	**imported**	**fire**	**ant**	**(**	**S**	**.**	**invicta**	**)**	**was**	**introduced**	**about**	**1940**	**and**	**is**	**well**
这	红色的	进口	火	蚂蚁	(	S	.	不败	)	曾是	介绍	关于	-	和	是	出色地

[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [steɪts] .

established	**in**	**the**	**Southeastern**	**States**	**.**
已确立的	在	这	东南部	各州	.

红火蚁（S. invicta）大约在 1940 年被引入，并在美国东南部各州广泛分布。

['kɜ:rəntli] , [ðɪs] [ænt][ɪn'fests][ˌælə'bæmə] , ['ɑ:rkənsɔ:] , ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , ['dʒɔ:rdʒə] , [luˌi:zi'ænə] ,

Currently	**,**	**this**	**ant**	**infests**	**Alabama**	**,**	**Arkansas**	**,**	**Florida**	**,**	**Georgia**	**,**	**Louisiana**	**,**
现在	,	这	蚂蚁	侵扰	阿拉巴马州	,	阿肯色州	,	佛罗里达	,	乔治亚州	,	路易斯安那州	,

[ˌmɪsɪ'sɪpi] , [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [ænd; ənd] ['teksəs] .

Mississippi	**,**	**North**	**and**	**South**	**Carolina**	**,**	**and**	**Texas**	**.**
密西西比州	,	北	和	南	卡罗莱纳	,	和	德克萨斯州	.

目前，这种蚂蚁已侵扰阿拉巴马州、阿肯色州、佛罗里达州、佐治亚州、路易斯安那州、密西西比州、北卡罗来纳州、南卡罗来纳州和德克萨斯州。

[ðə; ði] [blæk] [ɪm'pɔ:rtɪd] ['faɪər][ænt] ([es] . -) [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [ə'baʊt] - ;

The	**black**	**imported**	**fire**	**ant**	**(**	**S**	**.**	**richteri**	**)**	**was**	**introduced**	**about**	**1918**	**;**
这	黑色的	进口	火	蚂蚁	(	S	.	-	)	曾是	介绍	关于	-	;

黑火蚁（S. richteri）大约于 1918 年引入；

[ɪts][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][æn; ən] ['eriə] [ɪn] [ˌnɔ:rθ'i:stərn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] [ˌnɔ:rθ'westərn]

its	**distribution**	**is**	**limited**	**to**	**an**	**area**	**in**	**northeastern**	**Mississippi**	**and**	**northwestern**
它是	分配	是	有限的	到	一个	区域	在	东北部	密西西比州	和	西北

[ˌælə'bæmə] .

Alabama	**.**
阿拉巴马州	.

它的分布范围仅限于密西西比州东北部和阿拉巴马州西北部的一个地区。

[tuː] [les] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] ,
Two less important native species ,
二 较少的 重要的 本国的 物种 ,

两种不太重要的本土物种，

[es] . [gɛmiːnɑːtə] (['trɑːpɪk(ə)l][ɔːr] ['neɪtɪv] ['faɪər][ænt]) [ænd; ənd][es] . - (['sʌðərn] ['faɪər][ænt]) ,
S . geminata (tropical or native fire ant) and S . xyloni (southern fire ant) ,
S . 双子座 (热带 或者 本国的 火 蚂蚁) 和 S . - (南部 火 蚂蚁) ,

S. geminata（热带或本地火蚁）和 S. xyloni（南方火蚁），

[ə'kɜːr] [ɪn]['loʊkəlaɪzd] ['eriəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['sʌðərn] [steɪts] .
occur in localized areas of a few southern states .
发生 在 本地化 区域 的 一个 很少 南部 各州 .

发生于南部几个州的局部地区。

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .
Biology / Behavior .
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[ænts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌspɒlə'nɒpsɪs][ænd; ənd][poʊgɑnomɪrmɛks]['dʒenərə][ɑːr; ər][daɪ'ɜːrn(ə)l][sɔɪl] - [in'hæbitɪŋ]
Ants of the Solenopsis and Pogonomyrmex genera are diurnal soil - inhabiting
蚂蚁 的 这 索伦普西斯 和 收获蚁 属 是 日间 土壤 - 居住
['ɪnsekts] [ðæt] [prɪ'fɜːr][tuː; tə][nest][ɪn]['oʊpən] ['eriəz] .
insects that prefer to nest in open areas .
昆虫 那 更喜欢 到 巢 在 打开 区域 .

蚁属（Solenopsis）和收获蚁属（Pogonomyrmex）的蚂蚁是昼行性土壤昆虫，喜欢在开阔地带筑巢。

[ðiːz] [ænts][ɑːr; ər]['soʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] ; [ðer; ðər] ['kɑːləniz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn]
These ants are social insects ; their colonies consist of at least one
这些 蚂蚁 是 社会的 昆虫 ; 他们的 殖民地 由 的 在 至少 一
[ˌriːprə'dʌktɪv] [kwiːn] ,
reproductive queen ,
生殖 女王 ,

这些蚂蚁是群居昆虫；它们的蚁群至少包含一只繁殖蚁后。

['sevrəl] ['meɪlz] , [ænd; ənd] ['meni] ['nɔn,riːprə'dʌktiv] female16
several males , and many nonreproductive female16
一些 男性 , 和 许多 非生殖性 female16

数只雄性，以及许多不具备繁殖能力的雌性[16]

['wɜːrkərz] .
workers .
工人 .

工人。

['faɪər][ænd; ənd] ['hɑːrvɪstər] [ænts][ɑːr; ər] [pər'tɪkjələrli] ['deɪndʒərəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['wɜːrkərz] [dɪ'fendɪŋ]
Fire and harvester ants are particularly dangerous because workers defending
火 和 收割机 蚂蚁 是 特别 危险的 因为 工人 防守
[ðer; ðər][nest][kæn; kən][ɪn'flɪkt] [rɪ'piːtɪd] [stɪŋz] ,
their nest can inflict repeated stings ,
他们的 巢 能 造成 重复 刺痛 ,

火蚁和收获蚁尤其危险，因为保卫蚁巢的工蚁会反复蜇人。

[ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['hjuːmən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [meɪ] [ə'kɜːr] [wen] [ə; eɪ]['vɪktɪm] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt]
and multiple human envenomizations may occur when a victim comes in contact
和 多种的 人类 毒液中毒 可能 发生 什么时候 一个 受害者 来 在 接触
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊnd] .
with a mound .
和 一个 冢 .

当受害者接触到土堆时，可能会发生多起人类中毒事件。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[fəˌmɪliərə'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ænt] [maʊndz] [ɪz] ['nesəseri] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]
Familiarization with the appearance of the ant mounds is necessary in order to
熟悉 和 这 外貌 的 这 蚂蚁 土堆 是 必要的 在 命令 到
[ə'vɔɪd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌæksə'dent(ə)l] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] .
avoid them and prevent accidental envenomizations .
避免 他们 和 防止 偶然 毒液中毒 .

熟悉蚁丘的外观对于避开蚁丘和防止意外中毒是必要的。

[sɪns] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['vɪktəms][ʌv; əv]['mʌltɪp(ə)l] [stɪŋz] ,
Since small children are often the victims of multiple stings ,
自从 小的 孩子们 是 经常 这 受害者 的 多种的 刺痛 ,

由于幼儿经常遭受多次蜇伤，

['perənts] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [maʊndz] [ʌv; əv] ['deɪndʒərəs] [ænt] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər][nɑːt]['prez(ə)nt][ɪn]
parents should insure that the mounds of dangerous ant species are not present in
父母 应该 保证 那 这 土堆 的 危险的 蚂蚁 物种 是 不是 展示 在
[pleɪ] ['eriəz] .
play areas .
玩 区域 .

家长应确保游乐区内没有危险蚂蚁种类的蚁丘。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wer] [ðə; ði] [red] [ɪm'pɔːrtɪd] ['faɪər][ænt] [ə'kɜːrz] .
This is particularly important where the red imported fire ant occurs .
这 是 特别 重要的 在哪里 这 红色的 进口 火 蚂蚁 发生 .

在红火蚁出没的地区，这一点尤为重要。

[maʊnd] ['triːtmənts] [wɪð; wɪθ]['maiəreks][hæv; həv] [bɪn] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] [kən'troʊlɪŋ] [ˌsɒlə'nɒpsɪs]
Mound treatments with mirex have been effective in controlling Solenopsis
家 治疗 和 灭蚁灵 有 到过 有效的 在 控制 索伦普西斯
[ænd; ənd][poʊgɑnomɪrmɛks][ænts] .
and Pogonomyrmex ants .
和 收获蚁 蚂蚁 .

用灭蚁灵处理蚁丘可以有效控制火蚁属和收获蚁属蚂蚁。

[ðə; ði][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l] [prə'tekʃn] ['eɪdʒənsi]['limits][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ɪn'sektɪsaɪd] ,
The Environmental Protection Agency limits the use of this insecticide ,
这 环境的 保护 机构 限制 这 使用 的 这 杀虫剂 ,

美国环境保护署限制了这种杀虫剂的使用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn] [strɪkt] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [ˌiˌpi'eɪ] [ænd; ənd]['prɑːdʌkt]
and it must be applied in strict accordance with EPA and product
和 它 必须 是 应用 在 严格的 根据 和 美国环保署 和 产品
['leɪb(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
label instructions .
标签 指示 .

必须严格按照美国环保署和产品标签上的说明进行使用。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) - .
(See appendix .) 172 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）172.

[biːz]
BEES
蜜蜂

蜜蜂

(['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['æpidiː])
(Order : Hymenoptera ; Family : Apidae)
(命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蜜蜂)

（目：膜翅目；科：蜜蜂科）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[tuː] ['fæməliz] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hjuːmən] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] :
Two families of bees are commonly associated with human envenomization :
二 家庭 的 蜜蜂 是 通常 联系 和 人类 毒液 :

有两种蜜蜂科的蜜蜂常与人类中毒有关：

['æpidiː] (['hʌni] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌmb(ə)l] [biːz]) [ænd; ənd] - ([swet] [biːz]) .
Apidae (honey bees and bumble bees) and Halictidae (sweat bees) .
蜜蜂 (蜂蜜 蜜蜂 和 大黄蜂 蜜蜂) 和 - (汗 蜜蜂) .

蜜蜂科（蜜蜂和熊蜂）和地蜂科（汗蜂）。

['oʊnli] [ðə; ðɪ] ['hʌni] [biːz] [ænd; ənd] ['bʌmb(ə)l] [biːz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['deɪndʒərəs] .
Only the honey bees and bumble bees are considered dangerous .
仅有的 这 蜂蜜 蜜蜂 和 大黄蜂 蜜蜂 是 经过考虑的 危险的 .

只有蜜蜂和熊蜂才被认为是危险的。

[bəuθ] [ɑːr; ər] [roʊ'bʌst] ['heri] ['ɪnsekts] [wɪð; wɪθ] [tuː] [perz] [ʌv; əv] ['membrənəs] [wɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊld]
Both are robust hairy insects with two pairs of membranous wings which they hold
两个都 是 强壮的 毛茸茸 昆虫 和 二 对 的 膜状的 翅膀 哪个 他们 抓住
[æt; ət] [æn; ən] ['æŋgjələr] [pə'zɪʃ(ə)n] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['bɑːdi] [wen] [æt; ət] [rest] .
at an angular position over the body when at rest .
在 一个 角度 位置 超过 这 身体 什么时候 在 休息 .

两者都是体格健壮、浑身长满毛的昆虫，有两对膜质翅膀，休息时翅膀呈一定角度悬于身体上方。

[ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [biː] [θɔː'ræsɪk] [her] [ɑːr; ər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] “ ['feðərd] .
Microscopic examination shows that bee thoracic hairs are individually “ feathered .
显微镜 考试 演出 那 蜜蜂 胸椎 头发 是 单独 “ 羽毛 .

显微镜检查显示，蜜蜂胸毛逐根呈“羽状”。

” [ɪn] ['kɑːntræst] , [wɑːsp] [θɔː'ræsɪk] [her] [ɑːr; ər] [smuːð] .
” In contrast , wasp thoracic hairs are smooth .
” 在 对比 , 黄蜂 胸椎 头发 是 光滑的 .

相比之下，黄蜂的胸毛是光滑的。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Distribution .
分配 .

分配。

['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [biːz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Dangerous species of bees are distributed throughout the United States .
危险的 物种 的 蜜蜂 是 分布式 自始至终 这 团结的 各州 .

美国各地都分布着危险的蜜蜂种类。

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] . [wʌn] .
Biology / Behavior . 1 .
生物学 / 行为 . 1 .

生物学/行为学.1.

['hʌni] [biːz] .
Honey Bees .
蜂蜜 蜜蜂 .

蜜蜂。

[sɪns] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] , [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] ,
Since these insects are not native to this continent , north of Mexico ,
自从 这些 昆虫 是 不是 本国的 到 这 大陆 , 北 的 墨西哥 ,

由于这些昆虫并非原产于墨西哥以北的这片大陆，

[ɔːl] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌni] [biː] ['kɑːləniz] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] .
all original honey bee colonies in the United States were imported .
全部 原来的 蜂蜜 蜜蜂 殖民地 在 这 团结的 各州 是 进口 .

美国所有原有的蜜蜂种群都是进口的。

[ˌepɪs] [mə'lɪfərə] , [ðə; ði] [ˌkɑːzmə'pɑːlɪtən] [biː] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] , [ɪz] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] [fɔːr; fər] [moʊst] [biː]
Apis mellifera , the cosmopolitan bee of commerce , is responsible for most bee
蜜蜂 蜜蜂 , 这 国际化 蜜蜂 的 商业 , 是 负责任的 为了 最多 蜜蜂
[stɪŋz] [ænd; ənd] many18
stings and many18
刺痛 和 many18

西方蜜蜂（Apis mellifera），这种遍布全球的商业用蜂，是造成大多数蜜蜂蜇伤事件的罪魁祸首，并且还造成了许多其他伤害。[18]

['dɛθs] . - [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['reɪsɪz] ,
deaths . 10 This species is separated into several races ,
死亡人数 . - 这 物种 是 分开 进入 一些 种族 ,

死亡人数。10 该物种分为几个种族，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [goʊld] [ɪ'tæliən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [ɔːr] [greɪ] [kɔː'keɪʒn] ['reɪsɪz] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
with the gold Italian and the black or gray Caucasian races making up the
和 这 金子 意大利语 和 这 黑色的 或者 灰色的 高加索人 种族 制作 向上 这
[mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . [faɪv]
majority of the bees found in this country . 5
多数 的 这 蜜蜂 成立 在 这 国家 . 5

其中，金色的意大利蜜蜂和黑色或灰色的高加索蜜蜂构成了该国蜜蜂的大多数。5

[ðə; ði] [ə'gresɪv] [brə'zɪliən] (['haɪbrɪd] ['æfrɪkən]) [biː] [ɪz] ['kɜːrəntli] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ]
The aggressive Brazilian (hybrid African) bee is currently restricted to the South
这 挑衅的 巴西 (杂交种 非洲) 蜜蜂 是 现在 受限制的 到 这 南
[ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] .
American continent .
美国人 大陆 .

这种具有攻击性的巴西蜜蜂（非洲杂交蜜蜂）目前仅限于南美洲大陆。

['hʌni] [biːz] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['soʊʃ(ə)l] ['ɪnsekts] .
Honey bees are highly social insects .
蜂蜜 蜜蜂 是 高度 社会的 昆虫 .

蜜蜂是高度社会化的昆虫。

[ðer; ðər] ['kɑːləni] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [æn; ən] [eg] - ['leɪɪŋ] [kwiːn] , [droʊnz] [tuː; tə] ['fɜːrtəlaɪz] [ðə; ði] [kwiːn] ,
Their colony consists of an egg - laying queen , drones to fertilize the queen ,
他们的 殖民地 由 的 一个 蛋 - 躺下 女王 , 无人机 到 施肥 这 女王 ,

它们的蚁群由产卵的蚁后和为蚁后授精的雄蚁组成。

[ænd; ənd] ['wɜːrkərz] [tuː; tə] ['gæðər] [fuːd] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] .
and workers to gather food and care for the young .
和 工人 到 收集 食物 和 关心 为了 这 年轻的 .

以及负责收集食物和照顾幼童的工人。

['hʌni] [biːz] [kæn; kən] [rɪ'liːs] “ [ə'lɑːrm]['əudəz] ” [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪŋ] [glænd] ,

Honey	**bees**	**can**	**release**	**“**	**alarm**	**odors**	**”**	**associated**	**with**	**the**	**sting**	**gland**	**,**
蜂蜜	蜜蜂	能	发布	“	警报	气味	”	联系	和	这	蜇	腺	,

蜜蜂会释放与螫腺相关的“警报气味”，

[wɪtʃ] [kɔːz] ['ʌðər] [biːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][æn; ən]['oʊdər] - [mɑːrkt] ['vɪktɪm][tuː; tə] [ə'tæk]

which	**cause**	**other**	**bees**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**an**	**odor**	**-**	**marked**	**victim**	**to**	**attack**
哪个	原因	其他	蜜蜂	在	这	附近	的	一个	气味	-	标记	受害者	到	攻击

[ænd; ənd][ɪn'flɪkt]['mʌltɪp(ə)l] [stɪŋz] .

and	**inflict**	**multiple**	**stings**	**.**
和	造成	多种的	刺痛	.

这会导致被标记的受害者附近的其他蜜蜂发起攻击，并进行多次蜇刺。

[ʌn'laɪk] ['ʌðər] [ˌhaɪmə'nɑːptərəs] ['ɪnsekts] , [ðə; ði] ['hʌni] [biː] ['wɜːrkər][hæz; həz][ə; eɪ] [bɑːrbd] ['stɪŋər]

Unlike	**other**	**hymenopterous**	**insects**	**,**	**the**	**honey**	**bee**	**worker**	**has**	**a**	**barbed**	**stinger**
与此不同	其他	膜翅目	昆虫	,	这	蜂蜜	蜜蜂	工人	有	一个	带倒刺的	刺

[ænd; ənd][kæn; kən] [stɪŋ] ['oʊnli][wʌns] ;

and	**can**	**sting**	**only**	**once**	**;**
和	能	蜇	仅有的	一次	;

与其他膜翅目昆虫不同，蜜蜂工蜂的螫针带有倒钩，而且只能螫一次；

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ði] [biː] [mʌst; məst] [liːv] [ɪts][ɪn'taɪər] ['stɪŋɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

to	**escape**	**,**	**the**	**bee**	**must**	**leave**	**its**	**entire**	**stinging**	**apparatus**	**attached**	**to**	**the**
到	逃脱	,	这	蜜蜂	必须	离开	它是	全部的	刺痛	设备	随附的	到	这

[skɪn][ʌv; əv][ɪts]['vɪktɪm] .

skin	**of**	**its**	**victim**	**.**
皮肤	的	它是	受害者	.

为了逃脱，蜜蜂必须将整个蜇刺器官留在受害者的皮肤上。

[æz; əz][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɑːləˌneɪtərz][ʌv; əv][krɑːps] , ['hʌni] [biːz] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][mæn] .

As	**important**	**pollinators**	**of**	**crops**	**,**	**honey**	**bees**	**are**	**very**	**beneficial**	**to**	**man**	**.**
作为	重要的	传粉者	的	农作物	,	蜂蜜	蜜蜂	是	非常	有利	到	男人	.

蜜蜂作为重要的农作物授粉媒介，对人类非常有益。

[ˌtuː'tuː] . ['bʌmb(ə)l] [biːz] .

2	**.**	**Bumble**	**Bees**	**.**
2	.	大黄蜂	蜜蜂	.

2. 大黄蜂。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [biːz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['prɪmətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [biːz]

The	**bumble**	**bees**	**are**	**considered**	**to**	**be**	**the**	**most**	**primitive**	**of**	**the**	**social**	**bees**
这	大黄蜂	蜜蜂	是	经过考虑的	到	是	这	最多	原始	的	这	社会的	蜜蜂

.

:

.

熊蜂被认为是社会性蜜蜂中最原始的种类。

[ðer; ðər] ['kɑːləniz] [læk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'vɑːlvd] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Their	**colonies**	**lack**	**much**	**of**	**the**	**structure**	**and**	**highly**	**evolved**	**behavior**	**of**	**the**
他们的	殖民地	缺少	很多	的	这	结构	和	高度	进化	行为	的	这

['hʌni] [biːz] ;

honey	**bees**	**;**
蜂蜜	蜜蜂	;

它们的蜂群缺乏蜜蜂的许多结构和高度进化的行为；

[haʊ'evər] , [laɪk][ðə; ði] ['hʌni] [biːz] , [ðə; ði]['bʌmb(ə)l] [biːz] [ɑːr; ər][daɪ'ɜːrn(ə)l][plænt] ['fidər] [ænd; ənd]

however	**,**	**like**	**the**	**honey**	**bees**	**,**	**the**	**bumble**	**bees**	**are**	**diurnal**	**plant**	**feeders**	**and**
然而	,	喜欢	这	蜂蜜	蜜蜂	,	这	大黄蜂	蜜蜂	是	日间	植物	喂食器	和

[ɪm'pɔːrt(ə)nt]['pɑːləˌneɪtərz][ʌv; əv][krɑːps] .

important	**pollinators**	**of**	**crops**	**.**
重要的	传粉者	的	农作物	.

然而，与蜜蜂一样，熊蜂也是昼行性植物取食者，是农作物的重要授粉者。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l]['kɑːləni] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [kwiːn] , ['sevrəl] ['meɪlz] , [ænd; ənd] ['nuːmərəs]

A	typical	colony	consists	of	at	least	one	queen	,	several	males	,	and	numerous
一个	典型的	殖民地	由	的	在	至少	一	女王	,	一些	男性	,	和	很多的

['wɜːrkərz] .

workers	.
工人	.

一个典型的蚁群至少由一只蚁后、几只雄蚁和许多工蚁组成。

['oʊnli] [jʌŋ] ['fɜːrtəlaɪzd] [kwiːnz] [sər'vaɪv] [ðə; ði]['wɪntər] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [nuː] ['kɑːləniz] [ðə; ði][nekst]

Only	young	fertilized	queens	survive	the	winter	to	establish	new	colonies	the	next
仅有的	年轻的	施肥	女王们	存活	这	冬天	到	建立	新的	殖民地	这	下一个

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

只有年轻的受精蚁后才能过冬，并在来年春天建立新的蚁群。

[ðə; ði] [nests] [ɑːr; ər] ['nɔːrməli] ['loʊkeɪtɪd] [diːp] [ɪn] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [graʊnd] , [laɪk] [fens] ['roʊz; 'raʊz] ,

The	nests	are	normally	located	deep	in	undisturbed	ground	,	like	fence	rows	,
这	巢穴	是	通常情况下	位于	深的	在	未受干扰	地面	,	喜欢	栅栏	行	,

巢穴通常位于未受干扰的地下深处，例如篱笆墙附近。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['pɑːlən][ænd; ənd] ['hʌni] .

and	are	supplied	with	a	mixture	of	pollen	and	honey	.
和	是	供应	和	一个	混合物	的	花粉	和	蜂蜜	.

并以花粉和蜂蜜的混合物作为原料。

['dʊrɪŋ] [leɪt] ['sʌmər] , [ə; eɪ]['kɑːləni]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪnz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [biːz] .

During	late	summer	,	a	colony	usually	contains	between	100	and	500	bees	.
期间	晚的	夏天	,	一个	殖民地	通常	包含	之间	-	和	-	蜜蜂	.

夏末时节，一个蜂群通常包含 100 到 500 只蜜蜂。

[ɔːl'ðoʊ] ['bʌmb(ə)l] [biːz] [ɑːr; ər][ˌtuː'tuː][tuː; tə][θriː][taɪmz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['hʌni] [biːz] ,

Although	bumble	bees	are	2	to	3	times	larger	than	honey	bees	,
虽然	大黄蜂	蜜蜂	是	2	到	3	时代	更大的	比	蜂蜜	蜜蜂	,

虽然熊蜂的体型是蜜蜂的2到3倍，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [æz; əz] [ə'gresɪv] [nɔːr][æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌni] [biːz] , [ænd; ənd]

they	are	neither	as	aggressive	nor	as	abundant	as	the	honey	bees	,	and
他们	是	两者都不	作为	挑衅的	也不	作为	丰富	作为	这	蜂蜜	蜜蜂	,	和

['ðerfɔːr] [nɑːt][æz; əz]['deɪndʒərəs] .

therefore	not	as	dangerous	.
所以	不是	作为	危险的	.

它们既不像蜜蜂那样具有攻击性，也不像蜜蜂那样数量众多，因此也不像蜜蜂那样危险。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['haimi,nɔptərə] [stɪŋz] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['hjuːmən]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

The	best	way	to	avoid	Hymenoptera	stings	is	to	prevent	human	contact	with
这	最好的	方式	到	避免	膜翅目	刺痛	是	到	防止	人类	接触	和

[ðiːz] ['ɪnsekts] .

these	insects	.
这些	昆虫	.

避免膜翅目昆虫叮咬的最佳方法是防止人与这些昆虫接触。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər]['pɝːsənz] [ˌhaɪpər'sensətɪv] [tuː; tə] [biː] ['venəm] .

This	is	especially	important	for	persons	hypersensitive	to	bee	venom	.
这	是	尤其	重要的	为了	人	过敏	到	蜜蜂	毒液	.

这一点对于对蜂毒高度敏感的人来说尤其重要。

[sʌm; səm] [prɪ'ventɪv] [steps] [ɑːr; ər] : -

Some	preventive	steps	are	:	19
一些	预防	步骤	是	:	-

一些预防措施包括：19

[wʌn] [ə'vɔɪd] ['aʊtdɔːr] [æk'tɪvətiz] [ɪn] [ˌʌnfə'mɪliər] ['eriəz] [wer] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə]

1	Avoid	outdoor	activities	in	unfamiliar	areas	where	stinging	insects	are	known	to
1	避免	户外的	活动	在	陌生	区域	在哪里	刺痛	昆虫	是	已知	到

[ə'kɜːr] .

occur	.
发生	.

1 避免在不熟悉且已知有蜇人昆虫出没的地区进行户外活动。

[ˌtuː'tuː] [wen] [ˌaʊt'dɔːrz] ,

2	When	outdoors	,
2	什么时候	户外	,

2 当在户外时，

[dəunt] [juːz] ['flɔːrəl] - ['sentɪd] [kɑːz'metɪk] ['prɑːdʌkt] [ɔːr] [liːv] [swiːt] [be'vəridʒiz] [ɔːr] [fuːdz] [ɪk'spoʊzd] [ɪn]

don't	use	floral	-	scented	cosmetic	products	or	leave	sweet	beverages	or	foods	exposed	in
不	使用	花的	-	香味	化妆品	产品	或者	离开	甜的	饮料	或者	食物	裸露	在

['eriəz] [wer] [ðeɪ] [maɪt] [ə'trækt] [biːz] .

areas	where	they	might	attract	bees	.
区域	在哪里	他们	可能	吸引	蜜蜂	.

不要使用含花香的化妆品，也不要将甜饮料或食物暴露在可能吸引蜜蜂的地方。

[θriː] [ə'vɔɪd] ['gɑːrbɪdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] ['eriəz] , [wɪtʃ] [ə'trækt] ['haimi,nɔptərə] .

3	Avoid	garbage	collection	areas	,	which	attract	Hymenoptera	.
3	避免	垃圾	收藏	区域	,	哪个	吸引	膜翅目	.

避开垃圾收集区，那里会吸引膜翅目昆虫。

[fɔːr] [wen] [ˌaʊt'dɔːrz] , ['ɔːlweɪz] [wer] [ʃuːz] [ænd; ənd] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [sliːvd] [ʃɜːrt] ,

4	When	outdoors	,	always	wear	shoes	and	,	if	possible	,	a	long	-	sleeved	shirt	,
4	什么时候	户外	,	总是	穿	鞋	和	,	如果	可能的	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,

[lɔːŋ] [pænts] ,

long	pants	,
长的	裤子	,

4. 在户外时，务必穿鞋，如果可以的话，最好穿长袖衬衫和长裤。

[ɔːr] ['ʌðər] [prə'tektɪv] ['kloʊðɪŋ] .

or	other	protective	clothing	.
或者	其他	保护的	衣服	.

或其他防护服。

[dəunt] [wer] ['kloʊðɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [braɪt] ['flɔːrəl] [prɪnt] [ɔːr] [luːs] - ['fɪtɪŋ] ['kloʊðɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ]

Don't	wear	clothing	with	a	bright	floral	print	or	loose	-	fitting	clothing	in	which
不	穿	衣服	和	一个	明亮的	花的	打印	或者	松动的	-	配件	衣服	在	哪个

['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [træpt] .

stinging	insects	may	be	trapped	.
刺痛	昆虫	可能	是	被困	.

不要穿带有鲜艳花卉图案的衣服或宽松的衣服，因为这些衣服容易藏匿叮咬昆虫。

[faɪv] [dəunt] [meɪk] ['ræpɪd] ['muːvmənts] [ə'raʊnd] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [ɔːr] [ɪn'tenʃənəli] [dɪ'stɜːrb] ['iːðər]

5	Don't	make	rapid	movements	around	stinging	insects	or	intentionally	disturb	either
5	不	制作	迅速的	移动	大约	刺痛	昆虫	或者	故意	打扰	任何一个

[ðə; ðɪ] ['ɪnsekts] [ɔːr] [ðer; ðər] [nests] .

the	insects	or	their	nests	.
这	昆虫	或者	他们的	巢穴	.

5 不要在螫刺昆虫周围快速移动，也不要故意打扰昆虫或它们的巢穴。

[sɪks] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ɔ:l]['haimi,nɔptərə] [nests] [ə'raʊnd] [ɪn'hæbɪtɪd] ['eriəz] ([waɪld] ['hʌni] [bi:] ['kɑ:ləniz] [meɪ]
6 **Eliminate** **all** **Hymenoptera** **nests** **around** **inhabited** **areas** **(** **wild** **honey** **bee** **colonies** **may**
6 排除 全部 膜翅目 巢穴 大约 有人居住的 区域 (荒野 蜂蜜 蜜蜂 殖民地 可能
[bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ][ə; eɪ]['loʊk(ə)l] ['bi:ki:pər]) .
be **removed** **by** **a** **local** **beekeeper** **)** **.**
是 已移除 经过 一个 当地的 养蜂人) .

6. 清除居民区周围的所有膜翅目昆虫巢穴（野生蜜蜂群落可由当地养蜂人移除）。

[wen] ['nesəseri] ,
When **necessary** **,**
什么时候 必要的 ,

必要时，

[æn; ən] [ɪn'sektɪsaɪd] [sʌtʃ] [æz; əz][faɪv] % ['kɑ:rbərɪl] [dʌst] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['nestɪŋ] ['eriə]
an **insecticide** **such** **as** **5** **%** **carbaryl** **dust** **may** **be** **applied** **in** **a** **nesting** **area**
一个 杀虫剂 这样的 作为 5 % 西维因 灰尘 可能 是 应用 在 一个 嵌套 区域
[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] ['nu:s(ə)ns] ['kɑ:ləni] .
within **a** **building** **to** **eliminate** **the** **nuisance** **colony** **.**
之内 一个 建筑 到 排除 这 滋扰 殖民地 .

可以在建筑物内的巢穴区域施用 5% 的西维因粉剂等杀虫剂，以消灭滋扰的蚁群。

['sɛvən]['edʒukeɪt] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [ɑ:n][ðə; ði]['hæzərdz][ʌv; əv] ['venəməs] ['aθrə,padz] .
7 **Educate** **young** **children** **on** **the** **hazards** **of** **venomous** **arthropods** **.**
7 教育 年轻的 孩子们 在 这 危险 的 有毒 节肢动物 .

7. 对幼儿进行有关有毒节肢动物危害的教育。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization **Reaction** **/** **Treatment** **.**
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) - .
(**See** **appendix** **.** **)** **203** **.**
(看 附录 .) - .

（见附录。）203.

[s'kɔ:pɪənz]
SCORPIONS
蝎子

蝎子

([klæs] : [ə'ræknidə] ; ['ɔ:rdər] : [ˌskɔ:rpi'ɑ:nɪdə])
(**Class** **:** **Arachnida** **;** **Order** **:** **Scorpionida** **)**
(班级 : 蛛形纲 ; 命令 : 蝎子)

（纲：蛛形纲；目：蝎目）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification **.**
鉴别 .

鉴别。

[s'kɔ:pɪənz] [ɑ:r; ər]['kræblaik][ɪn] [ə'pɪrəns] , [wɪð; wɪθ]['pɪnsərz] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðer; ðər] [tu:] [frʌnt]
Scorpions **are** **crablike** **in** **appearance** **,** **with** **pincers** **attached** **to** **their** **two** **front**
蝎子 是 螃蟹状 在 外貌 , 和 钳 随附的 到 他们的 二 正面
[ə'pendidʒiz] .
appendages **.**
附属物 .

蝎子外形像螃蟹，前肢上长有螯钳。

[ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] [pə'zes] [ə; eɪ][faɪv] - [seg'mentɪd] “ [teɪl] ” ['tɜ:rmə,net] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌlbəs] ['strʌktʃər]

They	also	possess	a	five	-	segmented	“	tail	”	terminating	in	a	bulbous	structure
他们	还	具有	一个	五	-	分段	“	尾巴	”	终止	在	一个	球状的	结构

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] ['stɪŋər] .

with	a	prominent	stinger	.
和	一个	著名的	刺	.

它们还拥有五节的“尾巴”，末端呈球状结构，并带有明显的毒刺。

[ðə; ði]['bɑ:di][saɪz][ʌv; əv] [mə'tʃʊr] [s'kɔ:pɪənz] ['veriz] [frʌm; frəm][ˌtu:'tu:][tu:; tə] - [si:'ɛm] (- . [eɪt] - [fɔ:r][ɪn]

The	body	size	of	mature	scorpions	varies	from	2	to	10	cm	(	0	.	8	-	4	in
这	身体	尺寸	的	成熟	蝎子	变化	从	2	到	-	厘米	(	-	.	8	-	4	在

) [ɔ:r] [mɔ:r] ,

)	or	more	,
)	或者	更多的	,

成年蝎子的体长从2厘米到10厘米（0.8-4英寸）或更大不等。

[di'pendiŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] .

depending	upon	the	species	.
取决于	之上	这	物种	.

根据物种而定。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[s'kɔ:pɪənz] [ɑ:r; ər][moʊst] ['prevələnt] [ɪn]['wɔ:rmər][k'laɪməts] .

Scorpions	are	most	prevalent	in	warmer	climates	.
蝎子	是	最多	流行	在	更温暖	气候	.

蝎子在气候温暖的地区最为常见。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [tu:] [moʊst]['deɪndʒərəs]['skɔ:rpiən] ['spi:ʃi:z] , [sɛntrɝ·ɔɪdz]

In	the	United	States	the	two	most	dangerous	scorpion	species	,	Centruroides
在	这	团结的	各州	这	二	最多	危险的	蝎	物种	,	中心体

- [ænd; ənd][si:] . [dʒɝ·tski] ,

sculpturatus	and	C	.	gertschi	,
-	和	C	.	格尔奇	,

在美国，最危险的两种蝎子是雕刻蝎（Centruroides sculpturatus）和格氏蝎（C. gertschi）。

[hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn][ˌærɪ'zoʊnə] .

have	been	found	only	in	Arizona	.
有	到过	成立	仅有的	在	亚利桑那	.

仅在亚利桑那州发现。

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['dʊrɪŋ] ['deɪlaɪt] ['aʊərz] [s'kɔ:pɪənz] [haɪd] ['ʌndər]['ɑ:bdʒekts][ɔ:r] [də'bri:] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

During	daylight	hours	scorpions	hide	under	objects	or	debris	on	the	ground	.
期间	日光	小时	蝎子	隐藏	在下面	对象	或者	碎片	在	这	地面	.

白天，蝎子会躲藏在地面的物体或碎屑下。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv]['haɪdɪŋ][tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts][praɪ'merəli]

At	night	,	they	come	out	of	hiding	to	search	for	food	,	which	consists	primarily
在	夜晚	,	他们	来	出去	的	隐藏	到	搜索	为了	食物	,	哪个	由	主要

[ʌv; əv] [graʊnd] - [in'hæbitɪŋ] ['aθrə,padz] .

of	ground	-	inhabiting	arthropods	.
的	地面	-	居住	节肢动物	.

夜幕降临，它们从藏身之处出来觅食，主要以生活在地面的节肢动物为食。

[ðə; ði] [preɪ] [ɪz] [grɑ:spt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɪnsərz][ænd; ənd] [stʌŋ] [baɪ]['ræpɪdli] bringing21

The	prey	is	grasped	with	the	pincers	and	stung	by	rapidly	bringing21
这	猎物	是	抓住	和	这	钳	和	被蜇了	经过	快速	bringing21

猎物被钳子夹住，然后迅速用毒刺蜇伤。21

[ðə; ði] ['stɪŋər] ['fɔ:rwərd][də'rektli; daɪ'rektli]['oʊvər][ðə; ði] [hed] .

the	stinger	forward	directly	over	the	head	.
这	刺	向前	直接地	超过	这	头	.

毒刺直接飞过头部上方。

[ðɪs] [kwɪk] ['stɪŋɪŋ] ['moʊʃ(ə)n][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [fɔ:r; fər] [dɪ'fens] , [æz; əz][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [keɪs]

This	quick	stinging	motion	is	also	used	for	defense	,	as	is	usually	the	case
这	快的	刺痛	运动	是	还	用过的	为了	防御	,	作为	是	通常	这	案件

[wɪð; wɪθ]['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] .

with	human	envenomizations	.
和	人类	毒液中毒	.

这种快速的刺击动作也用于防御，就像人类中毒时通常发生的情况一样。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [stɪŋz] [ɪn]['skɔ:rpiən] - [ɪn'festid] ['eriəz] : [rɪ'mu:v] [ə,kju:mjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] ['bɔrdz] , ['rɑ:ks] ,

To	avoid	stings	in	scorpion	-	infested	areas	:	remove	accumulations	of	boards	,	rocks	,
到	避免	刺痛	在	蝎	-	受感染的	区域	:	消除	累积	的	板	,	岩石	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [də'bri:] ;

and	other	debris	;
和	其他	碎片	;

为避免在蝎子出没的地区被蜇伤：清除堆积的木板、石头和其他杂物；

[wer] ['leðər] [glʌvz] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['eni]['aɪtəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ;

wear	leather	gloves	to	remove	any	item	from	the	ground	;
穿	皮革	手套	到	消除	任何	物品	从	这	地面	;

戴皮手套从地上捡拾物品；

[ɪn'spekt][ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] ['kloʊðɪŋ] [ɔ:r] [ʃu:z] [bɪ'fɔ:r] ['dɔniŋ] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wen]

inspect	and	shake	out	clothing	or	shoes	before	donning	them	;	and	when
检查	和	摇	出去	衣服	或者	鞋	前	穿戴	他们	;	和	什么时候

['mu:vɪŋ] [ə'baʊt][æt; ət] [naɪt] ,

moving	about	at	night	,
移动	关于	在	夜晚	,

穿戴衣物或鞋子前，请检查并抖一抖；夜间活动时，

[tɜ:rn][ɑ:n] [laɪts] [tu:; tə][ə'vɔɪd] ['kɑ:n,tæktɪŋ] [ði:z] [nɒk'tɜ:nælaɪ] ['æktɪv] ['aθrə,padz] .

turn	on	lights	to	avoid	contacting	these	nocturnally	active	arthropods	.
转动	在	灯	到	避免	联系	这些	夜间	积极的	节肢动物	.

打开灯光，避免接触这些夜间活动的节肢动物。

[ɪn'sektɪsaɪdz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['haʊshoʊld] ['kɑ:kroʊtʃ] [kən'troʊl][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]

Insecticides	that	are	commonly	used	for	household	cockroach	control	are	also
杀虫剂	那	是	通常	用过的	为了	家庭	蟑螂	控制	是	还

['ju:sf(ə)l][fɔ:r; fər] [kən'troʊlɪŋ] [s'kɔ:pɪənz] .

useful	for	controlling	scorpions	.
有用	为了	控制	蝎子	.

常用于家庭蟑螂防治的杀虫剂对控制蝎子也有效。

['speʃ(ə)l] [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [tri:t] [ə'raʊnd] [ɔ:l] ['beɪsbɔ:rd] ['θɜ:rəli] .

Special	care	should	be	taken	to	treat	around	all	baseboards	thoroughly	.
特别的	关心	应该	是	已采取	到	对待	大约	全部	踢脚板	彻底	.

务必特别注意彻底处理踢脚线周围的所有区域。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) - .
(See appendix .) 224 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）224.

['velvɪt] [ænts]
VELVET ANTS
天鹅绒 蚂蚁

天鹅绒蚂蚁

(['ɔ:rdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['mju:tilidi:])
(Order : Hymenoptera ; Family : Mutillidae)
(命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蚁科)

（目：膜翅目；科：蚁蜂科）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

['fi:meɪl] ['velvɪt] [ænts] , ['wɪŋləs] [ænd; ənd]['ænt.laɪk][ɪn] [ə'pɪrəns] , [ɑ:r; ər] ['æktʃuəli] ['wɒsps] [ðæt]
Female velvet ants , wingless and antlike in appearance , are actually wasps that
女性 天鹅绒 蚂蚁 , 无翼 和 像蚂蚁一样 在 外貌 , 是 实际上 黄蜂 那
['oʊnli][rɪ'zemb(ə)l][ænts] .
only resemble ants .
仅有的 类似 蚂蚁 .

雌性绒蚁没有翅膀，外形像蚂蚁，但实际上是黄蜂，只是外形像蚂蚁而已。

[ðə; ði] ['meɪlz] [ɑ:r; ər] [wɪŋd] [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fi:meɪl] .
The males are winged and usually larger than the females .
这 男性 是 有翅膀的 和 通常 更大的 比 这 女性 .

雄性有翅膀，通常比雌性体型更大。

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ɑ:r; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['velvəti] [pjʊ'besns] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɔ:rməli]
Both male and female are covered with a velvety pubescence which is normally
两个都 男性 和 女性 是 涵盖 和 一个 天鹅绒般的 青春期 哪个 是 通常情况下
[braɪt] [red] ,
bright red ,
明亮的 红色的 ,

雄性和雌性身上都覆盖着一层天鹅绒般的绒毛，通常呈鲜红色。

['ɔrɪndʒ] , [ɔ:r] ['jeloʊ] .
orange , or yellow .
橙子 , 或者 黄色的 .

橙色或黄色。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [hæz; həz][ə; eɪ]['fɔ:rmɪdəb(ə)l] ['stɪŋər] [æt; ət][ðə; ði] [pɑ:'stɪriər] [end][ʌv; əv][hɜ:r; hər]
The female has a formidable stinger at the posterior end of her
这 女性 有 一个 强大 刺 在 这 后部 结尾 的 她
['æbdəmən] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][ju:z][tu:; tə][ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] .
abdomen which she can use to inflict a painful envenomization .
腹部 哪个 她 能 使用 到 造成 一个 痛苦 毒液 .

雌性在腹部后方有一个威力强大的毒刺，可以用来造成痛苦的毒液中毒。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [mə'tʃʊr] [ˌmju:'tɪlɪd][wɑ:sp] ['veriz] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][ˌtu:'tu:] . [faɪv][si:'ɛm]

The	length	of	a	mature	mutillid	wasp	varies	from	1	to	2	.	5	cm
这	长度	的	一个	成熟	多毛虫	黄蜂	变化	从	1	到	2	.	5	厘米

(- . [fɔ:r] - [wʌn][ɪn]) .

(	0	.	4	-	1	in	)	.
(	-	.	4	-	1	在	)	.

成年蚁蜂的长度从 1 厘米到 2.5 厘米（0.4-1 英寸）不等。

[ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz] , [ɑ:r; ər] ['kɑ:mənli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz] [kaʊ] ['kɪlərz] , [mju:l]

In	some	localities	,	mutillids	are	commonly	referred	to	as	cow	killers	,	mule
在	一些	地方	,	多毛类	是	通常	指	到	作为	奶牛	杀手	,	骡子

['kɪlərz] , [ɔ:r] ['wʊli] [ænts] .

killers	,	or	wooly	ants	.
杀手	,	或者	毛茸茸的	蚂蚁	.

在某些地区，蚁科昆虫通常被称为牛杀手、骡杀手或毛蚁。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ðə; ði] ['mju:tilidi:] [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['fæməli][wɪð; wɪθ][moʊst] ['spi:ʃi:z] [dɪ'strɪbju:tɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn]

The	Mutillidae	is	a	large	family	with	most	species	distributed	in	the	southern
这	蚁科	是	一个	大的	家庭	和	最多	物种	分布式	在	这	南部

[ænd; ənd] ['westərn] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . [ˌtu:'tu:] [haʊ'evər] ,

and	western	parts	of	the	United	States	.	2	However	,
和	西	部分	的	这	团结的	各州	.	2	然而	,

蚁蛉科是一个大科，大多数物种分布于美国南部和西部地区。2 然而，

[wʌn] ['spi:ʃi:z] , - [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] ,

one	species	,	Dasymutilla	occidentalis	,
一	物种	,	-	西方花	,

其中一种，Dasymutilla occidentalis，

[ɪz] ['kɑ:mənli] [faʊnd] [ɑ:n][ðə; ði]['sændi]['bi:tʃəz, 'bi:tʃɪz][ʌv; əv] [leɪk] ['iəri][ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər]

is	commonly	found	on	the	sandy	beaches	of	Lake	Erie	and	during	the	summer
是	通常	成立	在	这	沙	海滩	的	湖	伊利	和	期间	这	夏天

[mʌnθs] ['kɔ:zɪz] ['berfʊt] ['beɪðərz] [mʌtʃ] [dɪ'stres] . -

months	causes	barefoot	bathers	much	distress	.	523
几个月	原因	赤脚	沐浴者	很多	痛苦	.	-

这种生物常见于伊利湖的沙滩上，夏季会给赤脚游泳者带来诸多困扰。523

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['fi:meɪl] ['velvɪt] [ænts][ɑ:r; ər]['sɑ:ləteri] , [daɪ'ɜ:rn(ə)l] , [ˌpærə'sɪtɪk]['wɒsps] .

Female	velvet	ants	are	solitary	,	diurnal	,	parasitic	wasps	.
女性	天鹅绒	蚂蚁	是	孤	,	日间	,	寄生	黄蜂	.

雌性绒蚁是独居的、昼行性的寄生蜂。

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['stɪŋɪŋ] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'stri:mli] [θɪk] ['eksoʊskelɪt(ə)n] [ə'laʊ] [ðə; ði]

An	efficient	stinging	apparatus	and	an	extremely	thick	exoskeleton	allow	the
一个	高效的	刺痛	设备	和	一个	极其	厚的	外骨骼	允许	这

['fi:meɪl] [ˌmju:'tɪlɪd][tu:; tə] [kən'spɪkjuəsli] ,

female	mutillid	to	conspicuously	,
女性	多毛虫	到	显眼地	,

高效的刺细胞和极其厚实的外骨骼使雌性蚁蛉能够显眼地.....

[jet] ['seɪfli] , [rʌn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [hɜːr; hər]
yet safely , run about in the open searching for a suitable place to lay her
然而 安全 , 跑步 关于 在 这 打开 搜索 为了 一个 合适的 地方 到 躺 她
[egz] .
eggs .
鸡蛋 .

然而，她却能安全地在开阔地带四处奔跑，寻找合适的地方产卵。

[moʊst] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ə'kɜːr] [wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɑːsp] [ɪz] [ˌæksɪ'dentəli]
Most cases of human envenomization occur when the female wasp is accidentally
最多 案例 的 人类 毒液 发生 什么时候 这 女性 黄蜂 是 偶然
[tʌtʃt] [waɪl] ['roʊmɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] [ɪz] [træpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] ['kloʊðɪŋ]
touched while roaming about on the ground or is trapped against the body in clothing
感动 尽管 漫游 关于 在 这 地面 或者 是 被困 反对 这 身体 在 衣服
[ɔːr] ['bedɪŋ] .
or bedding .
或者 寝具 .

大多数人类中毒事件发生在雌性黄蜂在地面上漫游时被意外触碰，或者被困在衣服或床上用品中时。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[ðə; ði] ['sɑːlətəri] [ænd; ənd] ['roʊmɪŋ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['velvɪt] [ænts] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
The solitary and roaming nature of velvet ants makes it very difficult to
这 孤 和 漫游 自然 的 天鹅绒 蚂蚁 制作 它 非常 难的 到
[prɪ'dɪkt] [ɔːr] ['dezɪgneɪt] [weɪz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['kɑːnˌtæktɪŋ] [ðem; ðəm] .
predict or designate ways to avoid contacting them .
预测 或者 指定 方式 到 避免 联系 他们 .

绒蚁独居且四处游荡的习性使得人们很难预测或制定避免与它们接触的方法。

[ɪn] ['eriəz] [laɪk] [ðə; ði] ['biːtʃəz, 'biːtʃɪz] [ʌv; əv] [leɪk] ['iəri] [wer] [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] ['friːkwənt] ,
In areas like the beaches of Lake Erie where mutillids are known to frequent ,
在 区域 喜欢 这 海滩 的 湖 伊利 在哪里 多毛类 是 已知 到 频繁 ,
[haʊ'evər] ,
however ,
然而 ,

然而，在像伊利湖海滩这样已知有蚁蛉出没的地区，

[pə'tenʃ(ə)l] ['vɪktəms] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ə'wer] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['velvɪt] [ænt] ['hæzərd] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]
potential victims should be made aware of the velvet ant hazard and how to
潜在的 受害者 应该 是 制成 意识到的 的 这 天鹅绒 蚂蚁 冒险 和 如何 到
[ə'vɔɪd] [ˌæksə'dent(ə)l] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] .
avoid accidental envenomization .
避免 偶然 毒液 .

应该让潜在的受害者了解天鹅绒蚁的危害以及如何避免意外中毒。

[sɪns] [ɑːr; ər] [nɑːt] [grɪ'geriəs] [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn] [ək'sesəb(ə)l] ['pleɪsɪz] ,
Since mutillids are not gregarious and do not congregate in accessible places ,
自从 多毛类 是 不是 群居 和 做 不是 聚集 在 可访问 地方 ,
['kemɪk(ə)l] [kən'troʊl] [ɪz] [nɑːt] ['fiːzəb(ə)l] .
chemical control is not feasible .
化学 控制 是 不是 可行的 .

由于蚁蛉不群居，也不会聚集在容易到达的地方，因此化学防治是不可行的。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [riˈækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [əˈpendɪks] .) - .
(See appendix .) 245 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）245.

['wɒsps]
WASPS
黄蜂

黄蜂

(['ɔːrdər] : ['haimi,nɔptərə] ; ['fæməli] : ['vespədiː])
(Order : Hymenoptera ; Family : Vespidae)
(命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 胡蜂科)

（目：膜翅目；科：胡蜂科）

[bɔːld] - [feɪst] ['hɔːrnɪt]
Bald - Faced Hornet
秃 - 面对 大黄蜂

白面大黄蜂

['jeloʊ] Jacket25
Yellow Jacket25
黄色的 Jacket25

黄蜂25

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] ['deɪndʒərəs] ['wɒsps] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ðiː] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪk'sept] [ðə; ðiː]
This information applies to all dangerous wasps found in the United States except the
这 信息 适用 到 全部 危险的 黄蜂 成立 在 这 团结的 各州 除了 这
(['priːviəsli] [dɪ'skʌst]) .
mutillids (previously discussed) .
多毛类 (之前 讨论) .

本信息适用于美国境内发现的所有危险黄蜂，但不包括蚁蜂（前面已讨论过）。

['wɒsps] [ɑːr; ər] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['ɪnsekts] [wɪð; wɪθ] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['bɑːdi] [pɑːrts] [ænd; ənd] [fɔːr] [wɪŋz] .
Wasps are elongate insects with three distinct body parts and four wings .
黄蜂 是 拉长 昆虫 和 三 清楚的 身体 部分 和 四 翅膀 .

黄蜂是细长的昆虫，有三个明显的身体部分和四个翅膀。

[æz; əz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [wɪŋd] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['haimi,nɔptərə] ,
As with all winged forms of Hymenoptera ,
作为 和 全部 有翅膀的 表格 的 膜翅目 ,

与所有有翅膜翅目昆虫一样，

[ðə; ðiː] [frʌnt] [per] [ʌv; əv] [wɪŋz] [ɪz] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðə; ðiː] [haɪnd] [per] .
the front pair of wings is larger than the hind pair .
这 正面 一对 的 翅膀 是 更大的 比 这 后 一对 .

前翅比后翅大。

['oʊnli] [ðə; ðiː] ['fiːmeɪl] ['wɒsps] [ɑːr; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['stɪŋər] [æt; ət] [ðə; ðiː] [pɑː'stɪriər] [end] [ʌv; əv]
Only the female wasps are equipped with a stinger at the posterior end of
仅有的 这 女性 黄蜂 是 配备 和 一个 刺 在 这 后部 结尾 的
[ðə; ðiː] ['æbdəmən] .
the abdomen .
这 腹部 .

只有雌性黄蜂腹部末端才有螫针。

[tuː; tə] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] ['wɒsps][frʌm; frəm]['sɪmələr] - [əˈpiərɪŋ] [biːz] ,

To	distinguish	wasps	from	similar	-	appearing	bees	,
到	区分	黄蜂	从	相似的	-	出现	蜜蜂	,

为了区分黄蜂和外形相似的蜜蜂，

[ðə; ði] ['spɛsɪmənz] [θɔːˈræsɪk] [her] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪgˈzæmɪnd] [ˌmaɪkrəˈskɑːpɪkli] [tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ɪf]

the	specimen's	thoracic	hairs	should	be	examined	microscopically	to	determine	if
这	标本的	胸椎	头发	应该	是	检查	显微镜下	到	决定	如果

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [smuːð] ([ə; eɪ][wɑːsp]) [ɔːr] ['feðərd] ([ə; eɪ] [biː]) .

they	are	smooth	(	a	wasp	)	or	feathered	(	a	bee	)	.
他们	是	光滑的	(	一个	黄蜂	)	或者	羽毛	(	一个	蜜蜂	)	.

应在显微镜下检查标本的胸毛，以确定它们是光滑的（黄蜂）还是羽毛状的（蜜蜂）。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

In	the	United	States	,
在	这	团结的	各州	,

在美国，

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] - [wɑːsp]['fæməli] (['vespədiː]) [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi]

members	of	the	paper	-	wasp	family	(	Vespidae	)	are	generally	considered	to	be
成员	的	这	纸	-	黄蜂	家庭	(	胡蜂科	)	是	一般来说	经过考虑的	到	是

[ðə; ði][moʊst]['deɪndʒərəs][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] ['nestɪŋ] ['hæbɪts] ,

the	most	dangerous	because	of	their	social	nesting	habits	,
这	最多	危险的	因为	的	他们的	社会的	嵌套	习惯	,

由于胡蜂科（Vespidae）成员具有群居筑巢习性，它们通常被认为是最危险的。

[əˈgresɪv] [bɪˈheɪvjər] , [ænd; ənd] [əˈbʌndəns] .

aggressive	behavior	,	and	abundance	.
挑衅的	行为	,	和	丰富	.

攻击性行为和数量众多。

[tuː] [ˌreprɪˈzentətɪv] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['vespədiː]['fæməli][faʊnd] [ɪn] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [ɑːr; ər][ðə; ði]

Two	representative	members	of	the	Vespidae	family	found	in	North	America	are	the
二	代表	成员	的	这	胡蜂科	家庭	成立	在	北	美国	是	这

[bɔːld] - [feɪst] ['hɔːrnɪt] ,

bald	-	faced	hornet	,
秃	-	面对	大黄蜂	,

北美地区发现的胡蜂科的两个代表性成员是白面胡蜂、

['vɛspjʊlə][ˌmækjəˈleɪtə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] , [viː] . [ˌpɛnsəlˈvænɪkə] .

Vespula	maculata	,	and	a	common	yellow	jacket	,	V	.	pennsylvanica	.
大黄蜂	斑点	,	和	一个	常见的	黄色的	夹克	,	V	.	宾夕法尼亚	.

斑点黄蜂（Vespula maculata）和普通黄蜂（V. pennsylvanica）。

[ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [æn; ən]['ekspɜːrt][tuː; tə][aɪˈdentɪfaɪ][moʊst]['wɒsps] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] ,

Although	it	takes	an	expert	to	identify	most	wasps	according	to	species	,
虽然	它	需要	一个	专家	到	确认	最多	黄蜂	根据	到	物种	,

虽然大多数黄蜂的种类都需要专家才能识别，

[ðə; ði]['peɪpərˌlaɪk] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði]['vespid] [meɪk] [ðer; ðər][aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] ['iːzi] .

the	paperlike	nests	of	the	vespids	make	their	identification	easy	.
这	纸状	巢穴	的	这	胡蜂	制作	他们的	鉴别	简单的	.

胡蜂的巢穴像纸一样，这使得它们很容易被识别。

[əˈnʌðər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [gruːp] [ʌv; əv]['deɪndʒərəs] ['wɒsps] ['iːzəli] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðer; ðər] [nests] [ɑːr; ər]

Another	important	group	of	dangerous	wasps	easily	distinguished	by	their	nests	are
其他	重要的	团体	的	危险的	黄蜂	容易地	杰出的	经过	他们的	巢穴	是

[ðə; ði] [mʌd] ['dɔːbər] .

the	mud	daubers	.
这	泥	涂抹者	.

另一类很容易通过巢穴辨认出来的危险黄蜂是泥蜂。

[ðiːz] ['wɒsps]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪld] [ðer; ðər] [mʌd] [nests] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][mæn] - [meɪd]

These	wasps	usually	build	their	mud	nests	in	the	corners	of	man	-	made
这些	黄蜂	通常	建造	他们的	泥	巢穴	在	这	角落	的	男人	-	制成

['strʌktʃər] .

structures	.
结构	.

这些黄蜂通常在人造建筑物的角落里筑泥巢。

[bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [dɪ'stɪŋktɪv] [nests] , [mʌd] ['dɔːbər] [ɑːr; ər][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðer; ðər][dɑːrk] ['ʃaɪni] ['kʌlər]

Besides	their	distinctive	nests	,	mud	daubers	are	identified	by	their	dark	shiny	color
除了	他们的	独特的	巢穴	,	泥	涂抹者	是	已识别	经过	他们的	黑暗的	闪亮的	颜色

[ænd; ənd] [lɔːŋ] ['nærəʊ] [weɪst] .

and	long	narrow	waist	.
和	长的	狭窄的	腰部	.

除了独特的巢穴外，泥蜂还以其深色闪亮的体色和细长的腰部特征而闻名。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['wɒsps][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

Dangerous	species	of	wasps	can	be	found	throughout	the	United	States	.
危险的	物种	的	黄蜂	能	是	成立	自始至终	这	团结的	各州	.

美国各地都可能发现危险的黄蜂种类。

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[moʊst]['vespid][ɑːr; ər]['soʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] [ðæt] [fiːd] [praɪ'merəli][ɑːn] ['ʌðər] ['aθrəˌpadz] .

Most	vespids	are	social	insects	that	feed	primarily	on	other	arthropods	.
最多	胡蜂	是	社会的	昆虫	那	喂养	主要	在	其他	节肢动物	.

大多数胡蜂是群居昆虫，主要以其他节肢动物为食。

[ðiːz] ['wɒsps] [bɪld] ['peɪpərˌlaɪk] [nests] [baɪ] ['mæstɪˌkeɪtɪŋ] [wʊd] ['faɪbər]['ɪntuː] [pʌlp] .

These	wasps	build	paperlike	nests	by	masticating	wood	fiber	into	pulp	.
这些	黄蜂	建造	纸状	巢穴	经过	咀嚼	木头	纤维	进入	纸浆	.

这些黄蜂通过咀嚼木纤维制成纸浆，建造出纸状的巢穴。

[ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l]['wɒsps] , ['meni] [taɪps] [ʌv; əv]['sɑːlətəri]['wɒsps][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

In	addition	to	the	social	wasps	,	many	types	of	solitary	wasps	are	capable	of
在	添加	到	这	社会的	黄蜂	,	许多	类型	的	孤	黄蜂	是	有能力的	的

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] ;

envenomization	;
毒液	;

除了群居胡蜂外，许多类型的独居胡蜂也具有毒液注入能力；

[bʌt; bət] [ðiːz] ['wɒsps][ɑːr; ər] ['iːzi] [tuː; tə][əˈvɔɪd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ə'bʌndənt] [nɔːr] [ə'gresɪv]

but	these	wasps	are	easy	to	avoid	since	they	are	neither	abundant	nor	aggressive
但	这些	黄蜂	是	简单的	到	避免	自从	他们	是	两者都不	丰富	也不	挑衅的

.

:

.

但是这些黄蜂很容易避开，因为它们既不多见也不具攻击性。

['fiːmeɪl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs][wɑːsp] ['spiːʃiːz] [wɪl] ['redɪli] [ə'tæk] [ænd; ənd][ɪn'dʒekt]
Female members of the dangerous wasp species will readily attack and inject
女性 成员 的 这 危险的 黄蜂 物种 将要 容易 攻击 和 注入
[ðer; ðər]['venəm] [ɪf] ['sʌmwʌn] [di'stəːbz] [ɔːr] [ə'nɔiz] [ðem; ðəm] .
their venom if someone disturbs or annoys them .
他们的 毒液 如果 某人 扰乱 或者 令人恼火 他们 .

这种危险黄蜂的雌性成员如果有人打扰或惹恼它们，就会立即发起攻击并注入毒液。

[wɑːsp] ['stɪŋər] [duː][nɑːt] [bɪ'kʌm] [dɪ'tætʃt] ,
Wasp stingers do not become detached ,
黄蜂 刺痛 做 不是 变得 分离的 ,

黄蜂的螫针不会脱落。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɑːsp][kæn; kən] [stɪŋ] [ə; eɪ]['vɪktɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [rɪ'triːtɪŋ] .
and a single wasp can sting a victim several times before retreating .
和 一个 单身的 黄蜂 能 蜇 一个 受害者 一些 时代 前 撤退 .

一只黄蜂在离开前可以多次蜇伤受害者。

['soʊʃ(ə)l]['wɒsps][ɑːr; ər] particularly26
Social wasps are particularly26
社会的 黄蜂 是 particularly26

社会性胡蜂尤其26

['deɪndʒərəs][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][nest] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə'tæk] [baɪ] ['nuːmərəs]
dangerous because a disturbance of their nest may result in attack by numerous
危险的 因为 一个 干扰 的 他们的 巢 可能 结果 在 攻击 经过 很多的
['wɒsps] .
wasps .
黄蜂 .

很危险，因为打扰它们的巢穴可能会导致大量黄蜂攻击。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[ə'vɔɪd] ['gɑːrbɪdʒ] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [saɪts] , [wɪtʃ] [ə'trækt] ['wɒsps] .
Avoid garbage accumulation sites , which attract wasps .
避免 垃圾 积累 网站 , 哪个 吸引 黄蜂 .

避开垃圾堆积处，那里会招来黄蜂。

[tuː; tə][ə'vɔɪd][wɑːsp] [stɪŋz] , ['rekəgnaiziŋ][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] [ɪn][ðə; ði]
To avoid wasp stings , recognizing the nests of the dangerous species in the
到 避免 黄蜂 刺痛 , 识别 这 巢穴 的 这 危险的 物种 在 这
['loʊk(ə)l] ['eriə] , [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .
local area , is important .
当地的 区域 , 是 重要的 .

为了避免被黄蜂蜇伤，识别当地危险黄蜂的巢穴非常重要。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [rɪ'muːv] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [nests] [faʊnd] [ə'raʊnd] [ɪn'hæbɪtɪd] ['eriəz] .
If possible , remove and destroy all nests found around inhabited areas .
如果 可能的 , 消除 和 破坏 全部 巢穴 成立 大约 有人居住的 区域 .

如果可能，清除并摧毁居民区周围发现的所有鸟巢。

['wɒsps][kæn; kən][biː; bi] [kən'troʊld] [baɪ] ['triːtɪŋ] [ðer; ðər] [nests] [wɪð; wɪθ] [ɪn'sektɪsaɪd] — ['prefrəbli]
Wasps can be controlled by treating their nests with insecticide — preferably
黄蜂 能 是 受控 经过 治疗 他们的 巢穴 和 杀虫剂 — 最好
[æt; ət] [naɪt] ,
at night ,
在 夜晚 ,

可以通过用杀虫剂处理黄蜂巢穴来控制黄蜂数量——最好在夜间进行。

[wen] [ðə; ði]['wɒsps][ɑːr; ər] [liːst] ['æktɪv] .
when the wasps are least active .
什么时候 这 黄蜂 是 至少 积极的 .

在黄蜂最不活跃的时候。

[triːt] [nests] [faʊnd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [wɑːsp] [spreɪ] [ɔːr] ['ʌðər]
Treat nests found above the ground with a commercial wasp spray or other
对待 巢穴 成立 多于 这 地面 和 一个 商业的 黄蜂 喷 或者 其他
[ɪn'sektɪsaɪd] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][æn; ən][ˌentə'mɑːlədʒɪst] .
insecticide recommended by an entomologist .
杀虫剂 受到推崇的 经过 一个 昆虫学家 .

对于在地面以上发现的蜂巢，请使用市售的黄蜂喷雾剂或其他昆虫学家推荐的杀虫剂进行处理。

[tuː; tə] [triːt] [wɑːsp] [nests] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ɪn] ['haʊzɪz] , [ə; eɪ][faɪv] % ['kɑːrbərɪl] [dʌst] [meɪ] [biː; bi]
To treat wasp nests in the ground or in houses , a 5 % carbaryl dust may be
到 对待 黄蜂 巢穴 在 这 地面 或者 在 房屋 , 一个 5 % 西维因 灰尘 可能 是
[juːst] . -
used . 38
用过的 . -

处理地下或房屋内的黄蜂巢穴时，可以使用5%的西维因粉剂。[38]

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .)
(See appendix .)
(看 附录 .)

（参见附录。）

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] / ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['aθrəˌpadz]
URTICATING / VESICATING ARTHROPODS
荨麻疹 / 起泡的 节肢动物

荨麻疹/水疱性节肢动物

[wʌn] . ['blɪstər] ['biːtlz]
1 . BLISTER BEETLES
1 . 水疱 甲虫

1. 芫菁

(['ɔːrdər] : [ˌkoʊlɪ'ɑːptərə] ; ['fæməli] : ['melɔidiː]) -
(Order : Coleoptera ; Family : Meloidae) 27
(命令 : 鞘翅目 ; 家庭 : 芫菁) -

（鞘翅目；科：Meloidae）27

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['melɔidiː] [ɑːr; ər] ['næroʊ] [ɪ'lɔːŋgeɪt] ['biːtlz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] “ [nek] ” ([prə'noʊtəm])
The Meloidae are narrow elongate beetles characterized by a “ neck ” (pronotum)
这 芫菁 是 狭窄的 拉长 甲虫 特征化的 经过 一个 “ 脖子 ” (前胸背板)
[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['nɛroʊɝ] [ðæn; ðən][ɪts] [hed] [ɔːr] [wɪŋz] .
which is distinctly narrower than its head or wings .
哪个 是 明显地 较窄 比 它是 头 或者 翅膀 .

芫菁科昆虫是狭长的甲虫，其特征是“颈部”（前胸背板）明显比头部或翅膀窄。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['biːtlz] [reɪndʒ][ɪn]['bɑːdi][leŋkθ; leŋθ][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː][siː'ɛm] (- . [fɔːr] - - . [eɪt]
Adult **beetles** **range** **in** **body** **length** **from** **1** **to** **2** **cm** **(** **0** **.** **4** **-** **0** **.** **8**
成人 甲虫 范围 在 身体 长度 从 1 到 2 厘米 (- . 4 - - . 8
[ɪn]) [ænd; ənd] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ðer; ðər][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
in **)** **and** **vary** **considerably** **in** **their** **coloration** **.**
在) 和 各不相同 相当 在 他们的 着色 .

成年甲虫的体长为 1 至 2 厘米（0.4-0.8 英寸），颜色差异很大。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
Distribution **.**
分配 .

分配。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['blɪstər] ['biːtlz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] ['greɪtər] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [hæf][ʌv; əv]
In **general** **,** **blister** **beetles** **are** **found** **in** **greater** **numbers** **in** **the** **western** **half** **of**
在 一般的 , 水疱 甲虫 是 成立 在 更大的 数字 在 这 西 一半 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . [faɪv]
the **United** **States** **.** **5**
这 团结的 各州 . 5

总体而言，芫菁在美国西部地区的数量较多。[5]

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[ðə; ði] [ˌɪmə'tʃʊr] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['blɪstər] ['biːtl] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'deɪʃəs] [ɑːn] ['ʌðər]
The **immature** **stages** **of** **the** **blister** **beetle** **are** **usually** **predacious** **on** **other**
这 不成熟 阶段 的 这 水疱 甲虫 是 通常 掠食性的 在 其他
['ɪnsekts][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt]['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə][mæn] .
insects **and** **are** **not** **harmful** **to** **man** **.**
昆虫 和 是 不是 有害 到 男人 .

水疱甲虫的幼虫通常捕食其他昆虫，对人类无害。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt]['blɪstər] ['biːtlz] [rɪ'liːs] [ə; eɪ] [klɪr] ['æmbər]['fluːɪd][baɪ] ['rʌptʃər] [ʌv; əv] [θɪn] ['membren] [ɪn]
Adult **blister** **beetles** **release** **a** **clear** **amber** **fluid** **by** **rupture** **of** **thin** **membranes** **in**
成人 水疱 甲虫 发布 一个 清除 琥珀色 体液 经过 破裂 的 薄的 膜 在
[ðə; ði][leg][dʒɔɪnts][ɔːr] ['ʌðər] [seg'mentɪd] ['eriəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .
the **leg** **joints** **or** **other** **segmented** **areas** **of** **the** **body** **.**
这 腿 关节 或者 其他 分段 区域 的 这 身体 .

成年芫菁通过腿部关节或其他身体分节部位的薄膜破裂，释放出清澈的琥珀色液体。

[ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fluːɪd] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['eɪdʒənt] [kɔːld] [ˌkæn'θærɪdɪn] ,
The **release** **of** **this** **fluid** **,** **which** **contains** **a** **vesicating** **agent** **called** **cantharidin** **,**
这 发布 的 这 体液 , 哪个 包含 一个 起泡的 代理人 称为 斑蝥素 ,

这种液体中含有一种叫做斑蝥素的起泡剂，它的释放会导致皮肤出现水疱。

[ɪz] ['trɪgər] [baɪ] ['preʃər] [ə'genst] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːtl] .
is **triggered** **by** **pressure** **against** **the** **body** **of** **the** **beetle** **.**
是 触发 经过 压力 反对 这 身体 的 这 甲虫 .

由甲虫身体受到的压力触发。

[laɪt] ['preʃər] [ig'zɑːtid][baɪ] ['kloʊðɪŋ] [ɔːr][baɪ] ['brʌʃɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ] ['biːtl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt]
Light **pressure** **exerted** **by** **clothing** **or** **by** **brushing** **off** **a** **beetle** **is** **usually** **sufficient**
光 压力 施加 经过 衣服 或者 经过 刷牙 离开 一个 甲虫 是 通常 充足的
[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv][ɪts] ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['fluːɪd] .
to **cause** **the** **release** **of** **its** **vesicating** **fluid** **.**
到 原因 这 发布 的 它是 起泡的 体液 .

衣物施加的轻微压力或拂去甲虫身上的灰尘通常足以使其释放出水泡液。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt]['blɪstər] ['biːtlz] [ɑːr; ər] ['redɪli] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [braɪt] [waɪt] [laɪt] ,

The	adult	blister	beetles	are	readily	attracted	to	bright	white	light	,
这	成人	水疱	甲虫	是	容易	吸引	到	明亮的	白色的	光	,

成年的芫菁很容易被明亮的白光吸引。

[ænd; ənd] ['meni] ['keɪsɪz][ʌv; əv]['hjuːmən][ɪk'spoʊʒər] [ə'kɜːr] [æt; ət] [naɪt] [ə'raʊnd] [sʌtʃ] [laɪts] .

and	many	cases	of	human	exposure	occur	at	night	around	such	lights	.
和	许多	案例	的	人类	接触	发生	在	夜晚	大约	这样的	灯	.

许多人类暴露于此类灯光的案例都发生在夜间。

[sɪns] [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ɑːr; ər][plænt] ['fidər] ,

Since	the	adults	are	plant	feeders	,
自从	这	成年人	是	植物	喂食器	,

由于成虫以植物为食，

[sʌm; səm]['keɪsɪz][ʌv; əv]['hjuːmən] [ˌvɛsɪ'keɪʃən] [ə'kɜːr] [æz; əz]['pɝːsənz] [muːv] [θruː] [ˌvedʒə'teɪʃn]

some	cases	of	human	vesication	occur	as	persons	move	through	vegetation
一些	案例	的	人类	水疱	发生	作为	人	移动	通过	植被

[ɪn'festɪd] [wɪð; wɪθ]['blɪstər] ['biːtlz] .

infested	with	blister	beetles	.
受感染的	和	水疱	甲虫	.

有些人类在穿过长满芫菁的植被时，会出现水疱。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[ɪn] ['eriəz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['blɪstər] ['biːtlz] , [juːz] ['jeloʊ] [laɪt] [bʌlbz] [fɔːr; fər]

In	areas	with	an	abundance	of	blister	beetles	,	use	yellow	light	bulbs	for
在	区域	和	一个	丰富	的	水疱	甲虫	,	使用	黄色的	光	灯泡	为了

['aʊtdɔːr] ['laɪtɪŋ] .

outdoor	lighting	.
户外的	灯光	.

在芫菁大量出现的地区，户外照明应使用黄色灯泡。

[ɪf] [ə; eɪ] ['melɔid] ['biːtl] [lændz][ɑːn][ðə; ði][skɪn] , [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [duː][nɑːt] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

If	a	meloid	beetle	lands	on	the	skin	,	blow	it	off	,	do	not	crush	it	.
如果	一个	麦洛德	甲虫	土地	在	这	皮肤	,	吹	它	离开	,	做	不是	压碎	它	.

如果一只麦粒蠹落在皮肤上，吹掉它，不要捏死它。

[sɪns] [ˌkæn'θærɪdɪn][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['biːtlz] ['bɑːdi] ,

Since	cantharidin	is	distributed	throughout	the	beetle's	body	,
自从	斑蝥素	是	分布式	自始至终	这	甲虫的	身体	,

由于斑蝥素分布于甲虫全身，

['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːtl] [ə'genst] [ɪk'spoʊzd][skɪn] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['mæksɪməm][ˌkæn'θærɪdɪn][ɪk'spoʊʒər] .

crushing	the	beetle	against	exposed	skin	would	result	in	maximum	cantharidin	exposure	.
压碎	这	甲虫	反对	裸露	皮肤	会	结果	在	最大限度	斑蝥素	接触	.

将甲虫压在裸露的皮肤上，会导致斑蝥素最大程度的暴露。

[ˌdɜːrmə'toʊsiːz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frʌm; frəm]['blɪstər] ['biːtl] ['kɑːntækt][ɑːr; ər]['siːzən(ə)l] ,

Dermatoses	resulting	from	blister	beetle	contact	are	seasonal	,
皮肤病	结果	从	水疱	甲虫	接触	是	季节性	,

因接触芫菁引起的皮肤病具有季节性。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['vɛsɪkeɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn]

with	the	greatest	number	of	vesicating	incidents	in	the	United	States	occurring	in
和	这	最	数字	的	起泡的	事件	在	这	团结的	各州	发生	在

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] [sep'tembər] .

July	,	August	,	and	September	.
七月	,	八月	,	和	九月	.

美国水疱事件发生最多的月份是 7 月、8 月和 9 月。

['kemɪk(ə)l] [kən'troʊl]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd]

Chemical	control	usually	is	not	recommended	because	of	the	mobility	and
化学	控制	通常	是	不是	受到推崇的	因为	的	这	流动性	和

[waɪd][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv]['blɪstər] ['biːtlz] .

wide	distribution	of	blister	beetles	.
宽的	分配	的	水疱	甲虫	.

由于芫菁的活动范围广、分布广泛，通常不建议采用化学防治方法。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

[ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz][nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n]

This	information	is	not	included	in	the	appendix	because	the	envenomization	reaction
这	信息	是	不是	包括	在	这	附录	因为	这	毒液	反应

['dʒen(ə)rəli][kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l]['lɪnɪər] ['bʊlə] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ɪ'mɜːrdʒənsi]

generally	consists	of	a	superficial	linear	bulla	which	does	not	require	emergency
一般来说	由	的	一个	浅	线性	布拉	哪个	做	不是	要求	紧急情况

['triːtmənt] . -

treatment	.	28
治疗	.	-

由于中毒反应通常表现为浅表线状水疱，无需紧急治疗，因此该信息未包含在附录中。[28]

[ˌtuː'tuː] . ['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] [kætə'pɪləz]

2	.	URTICATING	CATERPILLARS
2	.	荨麻疹	毛毛虫

2. 泌尿道毛虫

[ə; eɪ] . ['aɪoʊ] [mɔːθ] ['kætərpɪlər]

a	.	IO	MOTH	CATERPILLAR
一个	.	IO	蛾	毛虫

a. IO 蛾毛虫

(- ['aɪoʊ])

(	Automeris	io	)
(	-	io	)

(Automeris io)

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	.
鉴别	.

鉴别。

[ðə; ði] - ['aɪoʊ] ['kætərpɪlər] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrvə][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪoʊ] [mɔːθ] ,

The	Automeris	io	caterpillar	is	the	larva	of	the	Io	moth	,
这	-	io	毛虫	是	这	幼虫	的	这	碘	蛾	,

Automeris io 毛虫是 Io 蛾的幼虫，

[wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːθ] ['fæməli][səˌtɜːr'naɪɪˌdiː] .

which	belongs	to	the	moth	family	Saturniidae	.
哪个	属于	到	这	蛾	家庭	天蚕蛾科	.

它属于天蚕蛾科（Saturniidae）。

[ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] ['kætərpɪlər] [ɪz] [ə'baʊt] [faɪv][tuː; tə][eɪt][siː'ɛm] ([ˌtuː'tuː] - [θriː][ɪn]) [lɔːŋ] , [peɪl] [griːn] ,

A	full	-	grown	caterpillar	is	about	5	to	8	cm	(	2	-	3	in	)	long	,	pale	green	,
一个	满的	-	生长	毛虫	是	关于	5	到	8	厘米	(	2	-	3	在	)	长的	,	苍白	绿色的	,

成年毛虫体长约5至8厘米（2-3英寸），呈浅绿色。

[wɪð; wɪθ]['lætərəl][strɪps][ʌv; əv][red][ɔ:r][mə'ru:n]['oʊvər][waɪt]['rʌnɪŋ][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]

with	lateral	strips	of	red	or	maroon	over	white	running	the	length	of	the
和	侧	条状物	的	红色的	或者	栗色	超过	白色的	跑步	这	长度	的	这

['bɑ:di] .

body	.
身体	.

身体两侧有红色或褐红色的条纹，贯穿整个身体。

[nɪr][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][i:tʃ]['bɑ:di]['segmənt][ɪz][ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l][roʊ][ʌv; əv]['tju:bərkəlz][ɑ:rmd][wɪð; wɪθ]

Near	the	center	of	each	body	segment	is	a	partial	row	of	tubercles	armed	with
靠近	这	中心	的	每个	身体	部分	是	一个	部分的	排	的	结节	武装	和

[英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] [gri:n][ænd; ənd][blæk][spaɪnz] .

radiating	green	and	black	spines	.
散热	绿色的	和	黑色的	脊柱	.

每个体节的中心附近都有一排不完整的结节，上面长有放射状的绿色和黑色棘刺。

['meni][ʌv; əv][ði:z][spaɪnz][ɑ:r; ər]['venəməs], [ænd; ənd][ðer; ðər][tɪps][ɑ:r; ər][kə'nektɪd][tu:; tə]['ræðər]

Many	of	these	spines	are	venomous	,	and	their	tips	are	connected	to	rather
许多	的	这些	脊柱	是	有毒	,	和	他们的	尖端	是	连接	到	相当

[lɑ:rdʒ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd]['pɔɪzn][glændz] .

large	individualized	poison	glands	.
大的	个性化	毒	腺体	.

这些棘刺很多都有毒，它们的末端连接着相当大的独立毒腺。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd][steɪts], [ðə; ði]['aɪoʊ][mɔ:θ][ɪz][faʊnd][ɪn][ðə; ði][steɪts][i:st][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:ki]

In	the	United	States	,	the	Io	moth	is	found	in	the	states	east	of	the	Rocky
在	这	团结的	各州	,	这	碘	蛾	是	成立	在	这	各州	东方	的	这	洛基

['maʊntnz] . -

Mountains	.	6829
山脉	.	-

在美国，伊娥蛾分布于落基山脉以东的各州。6829

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['aɪoʊ][mɔ:θ]['lɑ:rvi:][fi:d][ɑ:n][ðə; ði][li:vz][ʌv; əv][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][plænts],

Io	moth	larvae	feed	on	the	leaves	of	a	variety	of	plants	,
碘	蛾	幼虫	喂养	在	这	树叶	的	一个	种类	的	植物	,

豆蛾幼虫以多种植物的叶子为食，

[ɪn'klu:dɪŋ][kɔ:rn][ænd; ənd]['wɪloʊ] . - [ɪn][moʊst]['eriəz][ðeɪ][prə'du:s]['oʊnli][wʌn]['ænjuəl][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]

including	corn	and	willow	.	17	In	most	areas	they	produce	only	one	annual	generation
包括	玉米	和	柳	.	-	在	最多	区域	他们	生产	仅有的	一	年度的	一代

,

,

,

包括玉米和柳树。17 在大多数地区，它们一年只繁殖一代，

[ɪ'mɜ:rdʒɪŋ][æz; əz][ə; eɪ][mɔ:θ][ɪn][ðə; ði][sprɪŋ][ɔ:r]['sʌmər][ænd; ənd]['əʊvəwɪntərɪŋ][æz; əz][ə; eɪ]

emerging	as	a	moth	in	the	spring	or	summer	and	overwintering	as	a
新兴	作为	一个	蛾	在	这	春天	或者	夏天	和	越冬	作为	一个

['pju:pə] .

pupa	.
蛹	.

春季或夏季羽化成蛾，以蛹的形式越冬。

[ɪn] [saʊθ] ['teksəs] , [haʊ'evər] , [tuː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [ə'kɜːr] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [dɪ'veləpɪŋ] [ɪn] [meɪ] - [dʒʊ'laɪ]

In	**south**	**Texas**	**,**	**however**	**,**	**two**	**generations**	**occur**	**,**	**with**	**one**	**developing**	**in**	**May**	**-**	**July**
在	南	德克萨斯州	,	然而	,	二	几代人	发生	,	和	一	发展	在	可能	-	七月

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ɪn][ɑːk'toʊbər] - [dɪ'sembər] .

and	**the**	**second**	**in**	**October**	**-**	**December**	**.**
和	这	第二	在	十月	-	十二月	.

然而，在德克萨斯州南部，一年会出现两代，一代在五月至七月间发育，另一代在十月至十二月间发育。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)
第2/3页

['ðerfɔ:r]	,	[ðə; ði]	['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ]	['lɑ:rvl]	['steɪdʒɪz]	[kæn; kən]	[bi:; bi]	[faʊnd]	['eniˌtaɪm]	[frʌm; frəm]	['ɜ:rli]	[sprɪŋ]
Therefore	**,**	**the**	**urticating**	**larval**	**stages**	**can**	**be**	**found**	**anytime**	**from**	**early**	**spring**
所以	,	这	荨麻疹	幼虫	阶段	能	是	成立	随时	从	早期的	春天

[tu:; tə]	[leɪt]	[fɔ:l]	,
to	**late**	**fall**	**,**
到	晚的	落下	,

因此，从早春到晚秋的任何时间都可能发现荨麻疹幼虫期。

[di'pendiŋ]	[ə'pɑ:n]	[ðə; ði]	['eriə]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ænd; ənd]	[klaɪ'mætɪk]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	.
depending	**upon**	**the**	**area**	**of**	**the**	**country**	**and**	**climatic**	**conditions**	**.**
取决于	之上	这	区域	的	这	国家	和	气候	状况	.

根据所在地区和气候条件而定。

[æz; əz]	[wɪð; wɪθ]	[moʊst]	['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ]	[kætə'pɪləz]	,	[ə; eɪ]	.	['aɪoʊ]	[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən]	['nɔ:rməli]	[ə'kɜ:r]	[wen]
As	**with**	**most**	**urticating**	**caterpillars**	**,**	**A**	**.**	**io**	**envenomizations**	**normally**	**occur**	**when**
作为	和	最多	荨麻疹	毛毛虫	,	一个	.	io	毒液中毒	通常情况下	发生	什么时候

[ðə; ði]	['vɪktɪm]	[ˌɪnəd'vɜ:rt(ə)ntli]	['kɑ:nˌtækts, 'kɑ:nˌtæks]	['kætərpɪlər]	-	[ɪn'festid]	[ˌvedʒə'teɪʃn]	.
the	**victim**	**inadvertently**	**contacts**	**caterpillar**	**-**	**infested**	**vegetation**	**.**
这	受害者	无意中	联系方式	毛虫	-	受感染的	植被	.

与大多数蜇毛虫一样，A. io 的毒液中毒通常发生在受害者无意中接触到受毛虫侵扰的植物时。

[æt; ət]	[ðə; ði]	['ɪnstənt]	[ðə; ði]	['vɪktɪmz]	[skɪn]	['tʌtʃɪz]	[ðɪs]	['kætərpɪlər]	,	[ðə; ði]	[spaɪn]	[tɪps]	[breɪk]	[ɔ:f]	[ɪn]
At	**the**	**instant**	**the**	**victim's**	**skin**	**touches**	**this**	**caterpillar**	**,**	**the**	**spine**	**tips**	**break**	**off**	**in**
在	这	立即的	这	受害者的	皮肤	触摸	这	毛虫	,	这	脊柱	尖端	休息	离开	在

[ðə; ði]	[skɪn]	,
the	**skin**	**,**
这	皮肤	,

当受害者的皮肤接触到这种毛虫的瞬间，毛虫的刺尖就会断在皮肤里。

[ðʌs]	[ə'laʊɪŋ]	['tɑ:ksɪn][tu:; tə]	[floʊ]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['hɑ:loʊ]	[spaɪnz]	[ænd; ənd]	['ɑ:ntə]	[ðə; ði]	[skɪn]	.
thus	**allowing**	**toxin**	**to**	**flow**	**out**	**of**	**the**	**hollow**	**spines**	**and**	**onto**	**the**	**skin**	**.**
因此	允许	毒素	到	流动	出去	的	这	空洞的	脊柱	和	到	这	皮肤	.

从而使毒素从空心的棘刺中流出并接触到皮肤上。

[ə'vɔɪdəns]	/	[kən'troʊl]	.
Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[wer]	[glʌvz]	,	[ə; eɪ]	[lɔ:ŋ]	-	[sli:vd]	[ʃɜ:rt]	,	[ænd; ənd]	[lɔ:ŋ]	[pænts]	[wen]	['wɜ:rkɪŋ]	[ɪn]	[æn; ən]	[ɪn'festid]
Wear	**gloves**	**,**	**a**	**long**	**-**	**sleeved**	**shirt**	**,**	**and**	**long**	**pants**	**when**	**working**	**in**	**an**	**infested**
穿	手套	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,	和	长的	裤子	什么时候	在职的	在	一个	受感染的

['eriə]	.
area	**.**
区域	.

在虫害区域工作时，请戴上手套，穿长袖衬衫和长裤。

['tʃɪldrən]	[ʃʊd; ʃəd]	[bi:; bi]	[wɔ:rnd]	[nɑ:t]	[tu:; tə]	['hænd(ə)l]	[kætə'pɪləz]	.
Children	**should**	**be**	**warned**	**not**	**to**	**handle**	**caterpillars**	**.**
孩子们	应该	是	警告	不是	到	处理	毛毛虫	.

应该告诫儿童不要触摸毛毛虫。

[ɪf]	['nesəseri]	,	[ɪn'festid]	[ˌvedʒə'teɪʃn]	[meɪ]	[bi:; bi]	['tri:tɪd]	[wɪð; wɪθ]	[æn; ən]	[ə'proʊpriət]	[ɪn'sektɪsaɪd]	.
If	**necessary**	**,**	**infested**	**vegetation**	**may**	**be**	**treated**	**with**	**an**	**appropriate**	**insecticide**	**.**
如果	必要的	,	受感染的	植被	可能	是	治疗	和	一个	合适的	杀虫剂	.

必要时，可使用合适的杀虫剂处理受侵染的植物。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 30
(看 附录 .) -

（见附录。）30

[bi:] . [pʊs] ['kætərpɪlər]
b . PUSS CATERPILLAR
b . 猫 毛虫

b. 毛毛虫

([ˌmɛgə'lɑ:pɪˌdʒi:] -)
(Megalopyge opercularis)
(巨齿鲨 -)

（巨齿鲨）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] [pʊs] ['kætərpɪlər] [ɪz][ðə; ði]['lɑ:rvə][ʌv; əv][ə; eɪ] [.lepi'dɒptərəs] [gru:p] ['kɑ:mənli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə]
The puss caterpillar is the larva of a lepidopterous group commonly referred to
这 猫 毛虫 是 这 幼虫 的 一个 鳞翅目 团体 通常 指 到
[æz; əz] “ ['flænl] [mɔθs] .
as “ flannel moths .
作为 “ 绒布 蛾子 .

绒毛虫是鳞翅目昆虫中的一种幼虫，俗称“绒毛蛾”。

” [ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði]['lɑ:rvə][ɪz] [ˌɪnkə'rektli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][æz; əz]
” In some parts of the United States the larva is incorrectly referred to as
” 在 一些 部分 的 这 团结的 各州 这 幼虫 是 错误地 指 到 作为
[æn; ən] “ [æsp] .
an “ asp .
一个 “ 阿斯巴德 .

“在美国的一些地区，这种幼虫被错误地称为“asp”。

” [wen] ['fʊli] [mə'tʃʊr] , [ðə; ði] ['lɑ:rvi:] [ɑ:r; ər] [nɪr] [waɪt] [tu:; tə][dɑ:rk] [greɪ] [ɪn] ['kʌlər] ,
” When fully mature , the larvae are near white to dark gray in color ,
” 什么时候 完全 成熟 , 这 幼虫 是 靠近 白色的 到 黑暗的 灰色的 在 颜色 ,

“幼虫完全成熟时，颜色接近白色至深灰色，

[ˌtu:'tu:][tu:; tə][θri:][si:'ɛm] (- . [eɪt] - [wʌn] . [ˌtu:'tu:][ɪn]) [lɔ:ŋ] ,
2 to 3 cm (0 . 8 - 1 . 2 in) long ,
2 到 3 厘米 (- . 8 - 1 . 2 在) 长的 ,

长2至3厘米（0.8-1.2英寸），

[ænd; ənd] [kəm'pli:tli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [her] [ðæt] [kɔ:z] [ðem; ðəm][tu:; tə][rɪ'zemb(ə)l]
and completely covered dorsolaterally with hairs that cause them to resemble
和 完全地 涵盖 背外侧 和 头发 那 原因 他们 到 类似
[ɪ'lɔ:ŋgeɪt] [tʌfts] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] .
elongate tufts of cotton .
拉长 簇绒 的 棉布 .

背侧完全被毛发覆盖，使它们看起来像细长的棉絮。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ɑ:r; ər] ['venəməs] ,
Some of the hairs are venomous ,
一些 的 这 头发 是 有毒 ,

有些毛发是有毒的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['penətreɪt] [ðə; ði][skɪn][ə; eɪ] “ ['tɑ:ksɪn] ” ['pa:siz][frʌm; frəm][æn; ən] [ˌʌndər'laɪɪŋ]

and	when	they	penetrate	the	skin	a	“	toxin	”	passes	from	an	underlying
和	什么时候	他们	穿透	这	皮肤	一个	“	毒素	”	通过	从	一个	潜在的

[glænd] [θru:] [ðə; ði] [her] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv]['kɑ:ntækt] .

gland	through	the	hairs	at	the	points	of	contact	.
腺	通过	这	头发	在	这	积分	的	接触	.

当它们穿透皮肤时，“毒素”会从皮下腺体通过接触点的毛发释放出来。

[ðə; ði]['kʌlər][ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rvi:] [ɪn] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɑ:n]['lɑ:rvl] [eɪdʒ] ,

The	color	variation	of	the	larvae	in	this	species	is	dependent	upon	larval	age	,
这	颜色	变化	的	这	幼虫	在	这	物种	是	依赖	之上	幼虫	年龄	,

该物种幼虫的颜色变化取决于幼虫的年龄。

[loʊ'kæləti] , [ænd; ənd][taɪm][ʌv; əv] [jɪr] .

locality	,	and	time	of	year	.
地点	,	和	时间	的	年	.

地点和季节。

[ɪn] ['teksəs] , [wer] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz][moʊst] [ə'bʌndənt] ,

In	Texas	,	where	this	species	is	most	abundant	,
在	德克萨斯州	,	在哪里	这	物种	是	最多	丰富	,

在德克萨斯州，这种物种数量最多，

[ðə; ði] [sprɪŋ] / ['sʌmər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [kætə'pɪləz] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['laɪtər] [ɪn]['kʌlər][ðæn; ðən]

the	spring	/	summer	generation	of	caterpillars	is	usually	lighter	in	color	than
这	春天	/	夏天	一代	的	毛毛虫	是	通常	打火机	在	颜色	比

[ðə; ði][fɔ:l][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . -

the	fall	generation	.	31
这	落下	一代	.	-

春夏一代的毛虫通常比秋季一代的毛虫颜色浅。31

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [praɪ'merəli][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stərn] [steɪts] , [ɪn'klu:dɪŋ]

This	species	has	been	recorded	primarily	from	the	Southeastern	States	,	including
这	物种	有	到过	记录	主要	从	这	东南部	各州	,	包括

[ˌælə'bæmə] , ['ɑ:rkənsɔ:] ,

Alabama	,	Arkansas	,
阿拉巴马州	,	阿肯色州	,

该物种主要分布于美国东南部各州，包括阿拉巴马州、阿肯色州等。

['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , ['dʒɔ:rdʒə] , [luˌi:zi'ænə] , ['merilənd] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [mɪ'zʊri] , [nɔ:rθ] [ˌkærə'lainə] ,

Florida	,	Georgia	,	Louisiana	,	Maryland	,	Mississippi	,	Missouri	,	North	Carolina	,
佛罗里达	,	乔治亚州	,	路易斯安那州	,	马里兰州	,	密西西比州	,	密苏里州	,	北	卡罗莱纳	,

[saʊθ] [ˌkærə'lainə] , ['teksəs] , [ænd; ənd][vər'dʒɪniə] .

South	Carolina	,	Texas	,	and	Virginia	.
南	卡罗莱纳	,	德克萨斯州	,	和	弗吉尼亚州	.

佛罗里达州、佐治亚州、路易斯安那州、马里兰州、密西西比州、密苏里州、北卡罗来纳州、南卡罗来纳州、德克萨斯州和弗吉尼亚州。

[baɪ'ɑ:lədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['eriə] [ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

In	most	of	the	southern	area	of	its	range	,
在	最多	的	这	南部	区域	的	它是	范围	,

在其分布范围的大部分南部地区，

[ðə; ði] [pʊs] ['kætərpɪlər] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [pər] [jɪr] .

the	puss	caterpillar	is	thought	to	have	two	generations	per	year	.
这	猫	毛虫	是	想法	到	有	二	几代人	每	年	.

人们认为毛毛虫一年有两代。

[ðə; ði][fɜ:rst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [di'veləps] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] ['sʌmər] ,

The	first	generation	develops	in	the	spring	and	early	summer	,
这	第一的	一代	发展	在	这	春天	和	早期的	夏天	,

第一代在春季和初夏发育，

[waɪl] [ðə; ði]['sekənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [di'veləps] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .

while	the	second	generation	develops	in	the	fall	.
尽管	这	第二	一代	发展	在	这	落下	.

第二代则在秋季发育。

['æftər] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [kə'ku:n] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] ,

After	emerging	from	a	cocoon	and	mating	,
后	新兴	从	一个	茧	和	交配	,

从茧中破茧而出并交配后，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mɔ:θ] [leiz] [hɜ:r; hər] [egz] [ɑ:n][ə; eɪ]['su:təb(ə)l][hoʊst][plænt] .

the	female	moth	lays	her	eggs	on	a	suitable	host	plant	.
这	女性	蛾	躺下	她	鸡蛋	在	一个	合适的	主持人	植物	.

雌蛾将卵产在合适的寄主植物上。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] ['ɪntu:] ['lɑ:rvi:] ,

In	a	few	days	the	eggs	hatch	into	larvae	,
在	一个	很少	天	这	鸡蛋	孵化	进入	幼虫	,

几天后，卵孵化成幼虫。

[wɪtʃ] [dɪ'veləp] [baɪ] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [li:vz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ][ʌv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] .

which	develop	by	feeding	on	the	leaves	of	a	wide	range	of	trees	and	shrubs	.
哪个	发展	经过	喂养	在	这	树叶	的	一个	宽的	范围	的	树木	和	灌木	.

它们以各种树木和灌木的叶子为食而发育。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [pʊs] ['kætərpɪlər] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ki:p] [ɪts] ['nʌmbərz] ['ʌndər]

The	natural	enemies	of	the	puss	caterpillar	usually	keep	its	numbers	under
这	自然的	敌人	的	这	猫	毛虫	通常	保持	它是	数字	在下面

[kən'troʊl] ;

control	;
控制	;

毛毛虫的天敌通常会控制其数量；

[haʊ'evər] , ['evri] [fɔ:r][ɔ:r][faɪv] ['jɪrz] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] ['nu:mərəs] ,

however	,	every	4	or	5	years	the	caterpillars	become	more	numerous	,
然而	,	每一个	4	或者	5	年	这	毛毛虫	变得	更多的	很多的	,

然而，每隔4到5年，毛虫的数量就会增加。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪn'kri:sɪz] . -

and	the	number	of	envenomizations	associated	with	them	increases	.	66
和	这	数字	的	毒液中毒	联系	和	他们	增加	.	-

与此相关的咬伤事件数量也随之增加。[66]

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['ɔ:lweɪz] [wer] [prə'tektɪv] ['kloʊðɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [glʌvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [sli:vd] [ʃɜ:rt] [wen]
Always wear protective clothing such as gloves and a long - sleeved shirt when
总是 穿 保护的 衣服 这样的 作为 手套 和 一个 长的 - 袖子 衬衫 什么时候
['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] ['eriəz] ['hevɪli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [pʊs] [kætə'pɪləz] .
working in areas heavily infested with puss caterpillars .
在职的 在 区域 重度 受感染的 和 猫 毛毛虫 .

在毛毛虫大量滋生的区域工作时，务必穿戴防护服，例如手套和长袖衬衫。

['dʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][em] . - [ə'bʌndəns] ,
During periods of M . opercularis abundance ,
期间 时期 的 M . - 丰富 ,

在 M. opercularis 数量较多的时期，

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɪn'festid] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz]
children should be instructed to stay away from infested trees and shrubs
孩子们 应该 是 指示 到 停留 离开 从 受感染的 树木 和 灌木
[ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə]['hænd(ə)l] [kætə'pɪləz] .
and not to handle caterpillars .
和 不是 到 处理 毛毛虫 .

应该告知儿童远离受虫害侵扰的树木和灌木，不要触摸毛毛虫。

[ɪf] ['nesəseri] , ['hevi] [pʊs] ['kætərpɪlər] [ˌɪnfe'steɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən]
If necessary , heavy puss caterpillar infestations may be treated with an
如果 必要的 , 重的 猫 毛虫 虫害 可能 是 治疗 和 一个
[ə'proʊpriət] [ɪn'sektɪsaɪd] .
appropriate insecticide .
合适的 杀虫剂 .

如有必要，可使用合适的杀虫剂处理严重的毛虫灾害。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 32
(看 附录 .) -

（参见附录。）32

[si:] . ['sædlˌbæk] ['kætərpɪlər]
c . SADDLEBACK CATERPILLAR
c . 鞍背 毛虫

c.鞍背毛虫

(- -)
(Sibine stimulea)
(- -)

（西宾刺激物）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['sædlˌbæk] ['kætərpɪlər] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [sɪns] [ɪts] [braʊn] ['slʌgˌlaɪk] ['bɑ:di] [ɪz] ['kʌvərd]

The	saddleback	caterpillar	is	easy	to	recognize	since	its	brown	sluglike	body	is	covered
这	鞍背	毛虫	是	简单的	到	认出	自从	它是	棕色的	像蛞蝓一样	身体	是	涵盖

[mɪd] - ['dɔrsəli] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:kiŋz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l] [ə; eɪ] [braʊn] [ɔ:r] ['pɜ:rpəlɪʃ] ['sæd(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ]

mid	-	dorsally	with	markings	that	resemble	a	brown	or	purplish	saddle	sitting	on	a
中	-	背侧	和	标记	那	类似	一个	棕色的	或者	紫红色	鞍	坐着	在	一个

[gri:n] [ænd; ənd] [waɪt] ['sæd(ə)l] ['blæŋkɪt] .

green	and	white	saddle	blanket	.
绿色的	和	白色的	鞍	毯子	.

鞍背毛虫很容易辨认，因为它的棕色蛞蝓状身体背部中部覆盖着斑纹，就像一个棕色或紫色的马鞍坐在绿色和白色的鞍毯上。

[ə'pɑ:n] [kloʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

Upon	close	examination	,
之上	关闭	考试	,

仔细检查后，

[staʊt] [spaɪnz] [kæn; kən] [bi:; bi] [əb'zɜ:rvd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kætɝˌpɪlɝz] ['lætərəl] ['bɑ:di] ['mɑ:rdʒɪn] [ænd; ənd]

stout	spines	can	be	observed	along	the	caterpillar's	lateral	body	margin	and
肥硕	脊柱	能	是	观察到	沿着	这	毛毛虫的	侧	身体	利润	和

[ɑ:n] [ɪts] [fɔ:r] ['tju:bərkəlz] .

on	its	four	tubercles	.
在	它是	四	结节	.

在毛虫的侧体缘和四个瘤状突起上可以观察到粗壮的刺。

['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [spaɪnz] [ɑ:r; ər] [her] [ðæt] [ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [æt; ət] [ðer; ðər] ['beɪsi:z] [wɪð; wɪθ]

Many	of	these	spines	are	hairs	that	are	connected	at	their	bases	with
许多	的	这些	脊柱	是	头发	那	是	连接	在	他们的	基地	和

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pɔɪzn] [glændz] .

individual	poison	glands	.
个人	毒	腺体	.

这些刺中有很多是毛发，它们的基部与单个毒腺相连。

[dʒʌst] ['praɪər] [tu:; tə] [pju:'peɪʃən] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [mɔ:θ] ,

Just	prior	to	pupation	and	subsequent	development	into	a	moth	,
只是	事先的	到	化蛹	和	随后的	发展	进入	一个	蛾	,

在化蛹并最终发育成蛾之前，

[ðə; ði] ['kætərpɪlər] [ɪz] [ˌtu:'tu:] - [θri:] [si:'ɛm] (- . [eɪt] - [wʌn] . [ˌtu:'tu:] [ɪn]) [lɔ:ŋ] .

the	caterpillar	is	2	-	3	cm	(	0	.	8	-	1	.	2	in	)	long	.
这	毛虫	是	2	-	3	厘米	(	-	.	8	-	1	.	2	在	)	长的	.

这种毛虫长 2-3 厘米（0.8-1.2 英寸）。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

[ðə; ði] ['sædlˌbæk] ['kætərpɪlər] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'strɪbju:tɪd] [ˌsaʊθ'i:st] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

the	saddleback	caterpillar	in	the	United	States	is	distributed	southeast	of	a
这	鞍背	毛虫	在	这	团结的	各州	是	分布式	东南	的	一个

[daɪ'ægən(ə)l] [laɪn] [drɔ:n] [frʌm; frəm] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] ['teksəs] . -

diagonal	line	drawn	from	Massachusetts	through	the	middle	of	Texas	.	6833
对角线	线	绘制	从	马萨诸塞州	通过	这	中间	的	德克萨斯州	.	-

在美国，鞍背毛虫的分布范围位于从马萨诸塞州穿过德克萨斯州中部所作的对角线东南方向。6833

[baɪ'ɑːlədʒi] / [bɪ'heɪvjər] .

Biology	**/**	**Behavior**	**.**
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊ'vembər] ,

From	**May**	**to**	**November**	**,**
从	可能	到	十一月	,

从五月到十一月，

- - [kætə'pɪləz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][və'raɪəti]

Sibine	**stimulea**	**caterpillars**	**may**	**be**	**found**	**feeding**	**on**	**the**	**leaves**	**of**	**a**	**large**	**variety**
-	-	毛毛虫	可能	是	成立	喂养	在	这	树叶	的	一个	大的	种类

[ʌv; əv] [triːz] ,

of	**trees**	**,**
的	树木	,

西比蝶幼虫可能以多种树木的叶子为食。

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [plænts] .

shrubs	**,**	**and**	**other**	**plants**	**.**
灌木	,	和	其他	植物	.

灌木和其他植物。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'kɜːrz] [wen] [ðə; ði]['vɪktɪm] [ˌæksɪ'dentəli] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks]

Envenomization	**usually**	**occurs**	**when**	**the**	**victim**	**accidentally**	**contacts**
毒液	通常	发生	什么时候	这	受害者	偶然	联系方式

[ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [kætə'pɪləz] .

vegetation	**infested**	**with**	**these**	**caterpillars**	**.**
植被	受感染的	和	这些	毛毛虫	.

中毒通常发生在受害者不小心接触到被这些毛虫侵染的植物时。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['vɪktɪmz] [skɪn] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][ðə; ði] ['kætərpɪlər] , [ðə; ði] [spaɪn] [tɪps]

At	**the**	**instant**	**the**	**victim's**	**skin**	**contacts**	**the**	**caterpillar**	**,**	**the**	**spine**	**tips**
在	这	立即的	这	受害者的	皮肤	联系方式	这	毛虫	,	这	脊柱	尖端

[breɪk] [ɔːf] ,

break	**off**	**,**
休息	离开	,

受害者皮肤接触到毛虫的瞬间，毛虫的刺尖就会断裂。

[ðʌs] [ə'laʊɪŋ] ['tɑːksɪn][tuː; tə] [floʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [spaɪnz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ɔːr]['ɑːntə][ðə; ði]

thus	**allowing**	**toxin**	**to**	**flow**	**out**	**of**	**the**	**hollow**	**spines**	**and**	**into**	**or**	**onto**	**the**
因此	允许	毒素	到	流动	出去	的	这	空洞的	脊柱	和	进入	或者	到	这

[skɪn] .

skin	**.**
皮肤	.

从而使毒素从空心的棘刺中流出，进入或接触到皮肤。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'troʊl] .

Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[wen] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn] [ɪn'festid] ['eriəz] , [wer] [glʌvz] , [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [sliːvd] [ʃɜːrt] , [ænd; ənd] [lɔːŋ]

When	**working**	**in**	**infested**	**areas**	**,**	**wear**	**gloves**	**,**	**a**	**long**	**-**	**sleeved**	**shirt**	**,**	**and**	**long**
什么时候	在职的	在	受感染的	区域	,	穿	手套	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,	和	长的

[pænts][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌæksə'dent(ə)l] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] .

pants	**to**	**prevent**	**accidental**	**envenomization**	**.**
裤子	到	防止	偶然	毒液	.

在虫害区域工作时，请戴上手套，穿长袖衬衫和长裤，以防止意外中毒。

['dʊrɪŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] ['hevi] [ˌɪnfe'steɪʃn] , ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ə'vɔɪd]
During **periods** **of** **local** **heavy** **infestations** **,** **children** **should** **be** **instructed** **to** **avoid**
期间 时期 的 当地的 重的 虫害 , 孩子们 应该 是 指示 到 避免
[triːz] ,
trees **,**
树木 ,

在局部地区虫害严重时期，应告知儿童避开树木。

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['kɑːmənli] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [kætə'pɪləz] .
shrubs **,** **and** **other** **vegetation** **commonly** **infested** **with** **these** **caterpillars** **.**
灌木 , 和 其他 植被 通常 受感染的 和 这些 毛毛虫 .

灌木丛和其他容易受到这些毛虫侵扰的植被。

['loʊk(ə)l] [ˌentə'mɑːlədʒɪst] [meɪ] [biː; bi] ['kɔntæktid] [tuː; tə][əb'teɪn][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][moʊst]
Local **entomologists** **may** **be** **contacted** **to** **obtain** **information** **on** **the** **most**
当地的 昆虫学家 可能 是 联系 到 获得 信息 在 这 最多
[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪn'sektɪsaɪd] [fɔːr; fər] ['sædlˌbæk] ['kætərpɪlər] [kən'troʊl][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['eriə] .
effective **insecticide** **for** **saddleback** **caterpillar** **control** **in** **a** **given** **area** **.**
有效的 杀虫剂 为了 鞍背 毛虫 控制 在 一个 给定 区域 .

可以联系当地昆虫学家，获取有关特定地区防治鞍背毛虫最有效的杀虫剂的信息。

[ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [ri'ækʃ(ə)n] / ['triːtmənt] .
Envenomization **Reaction** **/** **Treatment** **.**
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) -
(**See** **appendix** **.** **)** **34**
(看 附录 .) -

（参见附录。）34

[ˌbɪbli'ɑːgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

General1 .
General1 **.**
General1 .

总则1.

['bɑːrnɑːrd] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kju'teɪniəs] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][tuː; tə]['ɪnsekts] .
Barnard **,** **J** **.** **H** **.** **Cutaneous** **responses** **to** **insects** **.**
巴纳德 , J . H . 皮肤 回应 到 昆虫 .

Barnard, JH 昆虫引起的皮肤反应。

['dʒɑːmə] - : [θriː] (-) . [ˌtuː'tuː] .
JAMA **196** **:** **3** **(** **1966** **)** **.** **2** **.**
JAMA - : 3 (-) . 2 .

JAMA 196: 3 (1966).2。

['bɔɜ˞r] , [diː] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd][diː] . [em] . [də'lɔŋ] .
Borror **,** **D** **.** **J** **.** **,** **and** **D** **.** **M** **.** **DeLong** **.**
博罗尔 , D . J . , 和 D . M . 德隆 .

Borror、DJ 和 DM DeLong。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv]['ɪnsekts] , 2d [ed] .
An **introduction** **to** **the** **study** **of** **insects** **,** **2d** **ed** **.**
一个 介绍 到 这 学习 的 昆虫 , 2d 编辑 .

昆虫学导论（第二版）

[nuː] [jɔːk] : [hoʊlt] , ['raɪnˌhɑːrt][ænd; ənd] ['wɪnstən] , - . [θriː] .
New York : Holt , Rinehart and Winston , 1964 . 3 .
新的 约克 : 霍尔特 , 莱因哈特 和 温斯顿 , - . 3 .

纽约：霍尔特、莱因哈特和温斯顿出版社，1964.3。

[dɑːdʒ] , [en] . [en] . ['pɔɪzənəs] ['dwelərz] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['dezərt] .
Dodge , N . N . Poisonous dwellers of the desert .
躲闪 , N . N . 有毒 居民 的 这 沙漠 .

躲避，NN 沙漠中的有毒居民。

['pɑːpjələr] ['sɪriːz] [noʊ] . [θriː] , [ˌsaʊθ'westərn] ['mɔnjuməntsˌ] ['æsˌɑːs] . , [bɑːks] - , [gloʊb] , ['ærɪz] . ,
Popular Series No . 3 , Southwestern Monuments Assoc . , Box 1562 , Globe , Ariz . ,
受欢迎的 系列 不 . 3 , 西南 纪念碑 协会 . , 盒子 - , 地球 , 亚利桑那州 . ,
- . [fɔːr] .
1955 . 4 .
- . 4 .

流行系列第 3 号，西南纪念碑协会，邮政信箱 1562，亚利桑那州格洛布，1955.4。

['freɪʒɚ] , [siː] . [ə; eɪ] . [ˌdaɪəg'noʊsɪs][ænd; ənd] ['triːtmənt] [ʌv; əv]['ɪnsekt][baɪts] .
Frazier , C . A . Diagnosis and treatment of insect bites .
弗雷泽 , C . 一个 . 诊断 和 治疗 的 昆虫 咬 .

加州弗雷泽市昆虫叮咬的诊断和治疗。

[klɪn] ['sɪmp] - : - - - (-) . [faɪv] .
Clin Symp 20 : 75 - 100 (1968) . 5 .
临床 症状 - : - - - (-) . 5 .

Clin Symp 20: 75-100 (1968).5.

['freɪʒɚ] , [siː] . [ə; eɪ] . ['ɪnsekt]['ælərdʒi] : [ə'lɜːrdʒɪk] [riː'ækʃənz] [tuː; tə][baɪts][ʌv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər]
Frazier , C . A . Insect allergy : Allergic reactions to bites of insects and other
弗雷泽 , C . 一个 . 昆虫 过敏 : 过敏 反应 到 咬 的 昆虫 和 其他
['aθrəˌpadz] .
arthropods .
节肢动物 .

加州弗雷泽市昆虫过敏：对昆虫和其他节肢动物叮咬的过敏反应。

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] : ['wɔrən] [eɪtʃ] . [griːn] , [ɪŋk] . , - . [sɪks] .
St . Louis : Warren H . Green , Inc . , 1969 . 6 .
英石 . 路易斯 : 沃伦 H . 绿色的 , 公司 . , - . 6 .

圣路易斯：Warren H. Green, Inc.，1969.6。

['freɪʒɚ] , [siː] . [ə; eɪ] . ['triːtmənt] [gaɪd] : ['kɑːmən] ['baɪtɪŋ][ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər]
Frazier , C . A . Treatment guide : Common biting and stinging insects and other
弗雷泽 , C . 一个 . 治疗 指导 : 常见的 咬 和 刺痛 昆虫 和 其他
['aθrəˌpadz] .
arthropods .
节肢动物 .

加州弗雷泽治疗指南：常见叮咬和蜇刺昆虫及其他节肢动物。

[west] [pɔɪnt] , [pɑː] . : ['mɜːk] [ʃɑːrp] & ['doʊm] , - . ['sɛvən] .
West Point , Pa . : Merck Sharp & Dohme , 1972 . 7 .
西方 观点 , 宾夕法尼亚州 . : 默克 锋利的 & 多姆 , - . 7 .

宾夕法尼亚州西点：默克夏普多姆公司，1972.7。

['freɪʒɚ] , [siː] . [ə; eɪ] . [kjuː'teɪniəs] [ˌmænəfɛ'steɪʃənz] [ʌv; əv]['ɪnsekt]['ælərdʒi] .
Frazier , C . A . Cutaneous manifestations of insect allergy .
弗雷泽 , C . 一个 . 皮肤 表现 的 昆虫 过敏 .

加州弗雷泽市昆虫过敏的皮肤表现。

['kjʊtɪs] - : - - - (-) . [eɪt] .
Cutis 13 : 1038 - 1047 (1974) . 8 .
表皮 - : - - - (-) . 8 .

Cutis 13: 1038-1047 (1974).8.

['hɔrən] , ['dʌbljuː] . [piː] . ['ɪnsekt][ænd; ənd]['skɔːrpiən] [stɪŋ] .
Horen , W . P . Insect and scorpion sting .
霍伦 , W . P . 昆虫 和 蝎 蜇 .

Horen，WP 昆虫和蝎子蜇伤。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) [naɪn] .
JAMA 221 : 894 - 898 (1972) 9 .
JAMA - : - - - (-) 9 .

JAMA 221: 894-898 (1972)9.

[ˌɪn'fɛkʃənz] [ænd; ənd][baɪts] : ['pɛrəˌsaɪts] , ['aθrəˌpadz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , ['sekʃ(ə)n] - .
Infections and bites : Parasites , arthropods and animals , Section 18 .
感染 和 咬 : 寄生虫 , 节肢动物 和 动物 , 部分 - .

感染和叮咬：寄生虫、节肢动物和动物，第 18 节。

[ɪn][diː] . [dʒeɪ] . ['dɛmɪs] [et][ɑːl] .
In D . J . Demis et al .
在 D . J . 半 等 al .

在 DJ Demis 等人中。

([ˌiːˌdiː'ɛs] .) .
(eds .) .
(编辑 .) .

（编者）

['klɪnɪk(ə)l][ˌdɜːrmə'tɑːlədʒi] , ['vɑːl] . [fɔːr] .
Clinical dermatology , vol . 4 .
临床 皮肤科 , 卷 . 4 .

临床皮肤病学，第4卷。

['heɪgɘˌzˌtaʊn] , [ˌem 'diː] . : ['hɑːrpər] & [roʊ] , - . - .
Hagerstown , Md . : Harper & Row , 1974 . 10 .
黑格斯敦 , 马里兰州 . : 哈珀 & 排 , - . - .

马里兰州黑格斯敦：哈珀与罗出版社，1974.10。

[dʒeɪmz] , [em] . [tiː] . , [ænd; ənd][ɑːr] . [ef] . ['hɑːrˌwʊd] .
James , M . T . , and R . F . Harwood .
詹姆斯 , M . T . , 和 拉 . F . 哈伍德 .

James、MT 和 RF Harwood。

[-] ['medɪk(ə)l][ˌentə'mɑːlədʒi] , 6th [ed] .
Herm's medical entomology , 6th ed .
爱马仕 医疗的 昆虫学 , 6th 编辑 .

赫尔姆医学昆虫学，第6版

['lʌndən] : ['kɑːliər] - [mək'mɪlən] , - . - .
London : Collier - MacMillan , 1970 . 11 .
伦敦 : 科利尔 - 麦克米伦 , - . - .

伦敦：Collier-MacMillan，1970.11。

['laɪən] , [dʒeɪ] . [biː] . ['ɪnsekt] [baɪts][ænd; ənd] [stɪŋz] .
Lyon , J . B . Insect bites and stings .
里昂 , J . B . 昆虫 咬 和 刺痛 .

里昂，JB 昆虫叮咬和蜇伤。

[præk'tɪʃənər] - : - - - (-) . - .
Practitioner 200 : 670 - 677 (1968) . 12 .
实践者 - : - - - (-) . - .

实践者 200：670-677（1968）。12。

[mɪk] , [diː] . ['dʌbljuː] . ['ɪnsekts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aθrəˌpadz] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ɪn] ['teksəs] .
Micks , D . W . Insects and other arthropods of medical importance in Texas .
米克斯 , D . W . 昆虫 和 其他 节肢动物 的 医疗的 重要性 在 德克萨斯州 .

德克萨斯州具有医学重要性的昆虫、DW昆虫和其他节肢动物。

[teks] [rep] ['baɪəl] [med] - : - - - (-) - .

Tex	Rep	Biol	Med	18	:	624	-	635	(	1960	)	13	.
德州	代表	生物学	医学	-	:	-	-	-	(	-	)	-	.

Tex Rep Biol Med 18：624-635 (1960)13。

['mɪlɪkən] , [el] . [iː] . , [ænd; ənd] [ɑːr] . [es] . ['bəːdʒə] .

Millikan	,	L	.	E	.	,	and	R	.	S	.	Berger	.
米利肯	,	L	.	E	.	,	和	拉	.	S	.	伯杰	.

Millikan、LE 和 RS Berger。

['klɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd] ['læbrətɔːri] [ˌdaɪəg'noʊsɪs] [ʌv; əv] ['ɑːrθrəpɑːd] [baɪts] .

Clinical	and	laboratory	diagnosis	of	arthropod	bites	.
临床	和	实验室	诊断	的	节肢动物	咬	.

节肢动物叮咬的临床和实验室诊断。

[siː ɑːr siː] [krɪt] [rev] [klɪn] [læb] ['siː, 'ɛs'siː'aɪ] [faɪv] : - - - (-) . - .

CRC	Crit	Rev	Clin	Lab	Sci	5	:	201	-	225	(	1974	)	.	3514	.
结直肠癌	批评	牧师	临床	实验室	科学	5	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

CRC Crit Rev Clin Lab Sci 5: 201-225 (1974).3514。

['pærɪʃ] , [eɪtʃ] . [em] . ['dɛθs] [frʌm; frəm] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] [ʌv; əv] ['venəməs] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]

Parrish	,	H	.	M	.	Deaths	from	bites	and	stings	of	venomous	animals	and
教区	,	H	.	M	.	死亡人数	从	咬	和	刺痛	的	有毒	动物	和

['ɪnsekts] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

insects	in	the	United	States	.
昆虫	在	这	团结的	各州	.

Parrish, HM 美国毒虫叮咬致死案例。

[ɑːrtʃ] ['ɪntɜːrn] [med] - : - - - (-) . - .

Arch	Intern	Med	104	:	198	-	207	(	1959	)	.	15	.
拱	实习生	医学	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

拱形实习医学 104：198-207 (1959).15。

['pærɪʃ] , [eɪtʃ] . [em] . [ə'næləsɪs] [ʌv; əv] - [feɪ'tælɪtiːz] [frʌm; frəm] ['venəməs] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd]

Parrish	,	H	.	M	.	Analysis	of	460	fatalities	from	venomous	animals	in	the	United
教区	,	H	.	M	.	分析	的	-	死亡人数	从	有毒	动物	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

Parrish, HM 对美国 460 例毒动物致死事件的分析。

[ˌeɪ 'em] [dʒeɪ] [med] ['siː, 'ɛs'siː'aɪ] - : - - - (-) . - .

Am	J	Med	Sci	245	:	129	-	141	(	1963	)	.	16	.
是	J	医学	科学	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

美国医学科学杂志245：129-141 （1963）。16.

['pɜːlmən] , [ef] . ['ɪnsekts] [æz; əz] ['ælərdʒən] [in'dʒektənt] : [sɪ'vɪr] [riː'ækʃənz] [tuː; tə] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz]

Perlman	,	F	.	Insects	as	allergen	injectants	:	Severe	reactions	to	bites	and	stings
珀尔曼	,	F	.	昆虫	作为	过敏原	注射剂	:	严重	反应	到	咬	和	刺痛

[ʌv; əv] ['aθrə,padz] .

of	arthropods	.
的	节肢动物	.

Perlman, F. 昆虫作为过敏原注射剂：对节肢动物叮咬和蜇伤的严重反应。

['kælɪf] [med] - : [wʌn] - - (-) . - .

Calif	Med	96	:	1	-	10	(	1962	)	.	17	.
加州	医学	-	:	1	-	-	(	-	)	.	-	.

加州医学96：1-10 （1962）。17。

['raɪli] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] [oʊ] . [ə; eɪ] . [ˌdʒoʊ'hænsən] .

Riley	,	W	.	A	.	,	and	O	.	A	.	Johannsen	.
莱利	,	W	.	一个	.	,	和	哦	.	一个	.	约翰森	.

华盛顿州赖利和 OA 约翰森。

['medɪk(ə)l][ˌentə'mɑːlədʒi] , 2d [ed] .
Medical entomology , 2d ed .
医疗的 昆虫学 , 2d 编辑 .

医学昆虫学，第2版

[nuː] [jɔːk] : [mə'grɔ] - [hɪl] , - . - .
New York : McGraw - Hill , 1938 . 18 .
新的 约克 : 麦格劳 - 爬坡道 , - . - .

纽约：麦格劳-希尔出版社，1938.18。

['rʌsl] , [ef] . [iː] . ['ɪndʒəriz][baɪ] ['venəməs] ['ænɪmlz] .
Russell , F . E . Injuries by venomous animals .
罗素 , F . E . 受伤 经过 有毒 动物 .

Russell，FE 毒动物造成的伤害。

[ˌeɪ 'em][dʒeɪ][nɜːrs] - : - - - (-) . - .
Am J Nurs 66 : 1322 - 1326 (1966) . 19 .
是 J 护士 - : - - - (-) . - .

美国护理杂志66：1322-1326（1966）。19。

[skɔt] , [eɪtʃ] . [dʒiː] . [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] .
Scott , H . G . Envenomization .
斯科特 , H . G . 毒液 .

Scott，HG 中毒。

[duː] ['siːˌdiː'siː]
DHEW CDC
休 CDC

美国卫生、教育、福利和福利部疾病控制与预防中心

[pʌbl][noʊ] . ([ˌeɪtʃˌɛs'ɛm]) - - - , - .
Publ No . (HSM) 72 - 8121 , 1972 .
出版 不 . (HSM) - - - , - .

出版物编号 (HSM) 72-8121，1972 年。

['blɪstər] Beetles20 .
Blister Beetles20 .
水疱 Beetles20 .

水疱甲虫20。

['leimən] , [siː] . [ef] . , [et][ɑːl] .
Lehmann , C . F . , et al .
莱曼 , C . F . , 等 al .

Lehmann, CF 等人

['blɪstər] ['biːtl] [ˌdɜːrmə'toʊsɪs] .
Blister beetle dermatosis .
水疱 甲虫 皮肤病 .

水疱甲虫皮炎。

[ɑːrtʃ] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 71 : 36 - 38 (1955) . 21 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 71: 36-38 (1955).21.

['rɑːzn] , [ɑːr] . [diː] . [kæn'θærəˌdiːz][ɪnˌtɑːksɪ'keɪʃ(ə)n] .
Rosin , R . D . Cantharides intoxication .
松香 , 拉 . D . 斑蝥 中毒 .

松香，RD 斑蝥中毒。

[biː'ɑːr][med][dʒeɪ][fɔːr] : - (-)
Br Med J 4 : 33 (1967)
Br 医学 J 4 : - (-)

英国医学杂志 4: 33 (1967)

Centipedes22 .
Centipedes22 .
Centipedes22 .

蜈蚣22.

['klaʊdzli] - ['tɔmpsn] , [dʒeɪ] . [el] . ['spaɪdər] , [s'kɔ:pɪənz] , [sentɪ'pi:dz] [ænd; ənd] [maɪts] .
Cloudsley - Thompson , J . L . Spiders , scorpions , centipedes and mites .
克劳兹利 - 汤普森 , J . L . 蜘蛛 , 蝎子 , 蜈蚣 和 螨虫 .

Cloudsley-Thompson，JL 蜘蛛、蝎子、蜈蚣和螨虫。

[nu:] [jɔ:k] : ['pɝ:gəmən] , - . - .
New York : Pergamon , 1958 . 23 .
新的 约克 : 帕加马 , - . - .

纽约：Pergamon出版社，1958.23。

[pi:'nɛdə] , [i:] . [vi:] .
Pineda , E . V .
皮内达 , E . V .

皮内达，电动汽车

[ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [keɪs] [ʌv; əv] ['sentɪpi:d] [baɪt] .
A fatal case of centipede bite .
一个 致命的 案件 的 蜈 咬 .

一起致命的蜈蚣咬伤事件。

[dʒeɪ] ['fɪlɪp] [med] ['æsˌɑ:s] [θri:] : - - - (-) . - .
J Philipp Med Assoc 3 : 59 - 61 (1923) . 24 .
J 菲利普 医学 协会 3 : - - - (-) . - .

J Philipp Med Assoc 3：59-61 (1923).24。

['remiŋtən] , [si:] . [el] .
Remington , C . L .
雷明顿 , C . L .

雷明顿，CL

[ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['sentɪpi:d] ([.skɒlə'pendrə] -) [ɪn] [ðə; ði]
The bite and habits of a giant centipede (Scolopendra subspinipes) in the
这 咬 和 习惯 的 一个 巨大的 蜈 (蜈蚣 -) 在 这
['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] .
Philippine Islands .
菲律宾 岛屿 .

菲律宾群岛巨型蜈蚣（Scolopendra subspinipes）的咬伤和习性。

[ˌeɪ 'em] [dʒeɪ] [troʊ] [med] - : - - - (-) .
Am J Trop Med 30 : 453 - 455 (1950) .
是 J 热带 医学 - : - - - (-) .

Am J Trop Med 30：453-455（1950）。

Hemiptera25 .
Hemiptera25 .
Hemiptera25 .

半翅目25.

[hɔ:l] , [em] . [si:] . ['li:ʒnz] [du:] [tu:; tə] [ðə; ði] [baɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wi:l] - [bʌg] , [ɜ-aɪləs] [krɪ'steɪtəs] (
Hall , M . C . Lesions due to the bite of the wheel - bug , Arilus cristatus (
大厅 , M . C . 病变 到期的 到 这 咬 的 这 车轮 - 漏洞 , 阿里鲁斯 冠状体 (
[hi'miptərə] , [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdi:]) .
Hemiptera , Reduviidae) .
半翅目 , 猎蝽科) .

Hall，MC 病变是由车轮虫（Arilus cristatus，半翅目，猎蝽科）叮咬引起的。

[ɑːrtʃ] ['ɪntɜːrn][med] - : - - - (-) . - .
Arch Intern Med 33 : 513 - 515 (1924) . 26 .
拱 实习生 医学 - : - - - (-) . - .

拱形实习医生 33：513-515 (1924).26。

[maːrks] , [em] . [biː] . ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] : ['ælərdʒi][ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
Marks , M . B . Stinging insects : Allergy implications .
分数 , M . B . 刺痛 昆虫 : 过敏 含义 .

Marks, MB 蜇刺性昆虫：过敏影响。

['piːdiˌætr][klɪn] [nɔːrθ] [ˌeɪ 'em] - : - - - (-) . - .
Pediatr Clin North Am 16 : 177 - 191 (1969) . 3627 .
儿科 临床 北 是 - : - - - (-) . - .

Pediatr Clin North Am 16: 177-191 (1969).3627。

['nɪkəlz] , [en] . , [ænd; ənd][tiː] . ['dʌbljuː] . [griːn] .
Nichols , N . , and T . W . Green .
尼科尔斯 , N . , 和 T . W . 绿色的 .

Nichols, N. 和 TW Green。

[ə'lɜːrdʒɪk] [riː'ækʃənz] [tuː; tə] “ ['kɪsɪŋ] [bʌg] ” [baɪts] .
Allergic reactions to “ kissing bug ” bites .
过敏 反应 到 “ 接吻 漏洞 ” 咬 .

对“锥蝽”叮咬的过敏反应。

['kælɪf][med] - : - - - (-) . - .
Calif Med 98 : 267 - 268 (1963) . 28 .
加州 医学 - : - - - (-) . - .

加州医学 98：267-268 (1963).28。

['pɑːrsənz] , [diː] . [dʒeɪ] . ['bedbʌg] [baɪt] [ˌænəfɪ'læksɪs] [ˌmɪsɪn'tɜːprɪtid] [æz; əz] ['kɔːrəneri] [ə'kluːʒn] .
Parsons , D . J . Bedbug bite anaphylaxis misinterpreted as coronary occlusion .
帕森斯 , D . J . 臭虫 咬 过敏反应 误解 作为 冠状动脉 闭塞 .

Parsons, DJ 臭虫叮咬过敏反应被误诊为冠状动脉闭塞。

[oʊ'haɪoʊ][med][dʒeɪ] - : - (-) . - .
Ohio Med J 51 : 669 (1955) . 29 .
俄亥俄州 医学 J - : - (-) . - .

俄亥俄医学杂志 51: 669 (1955).29。

[rɛdiːoʊ] , [piː] . [ə; eɪ] . ['stʌdiz] [ɑːn][ðə; ðiː][baɪ'ɑːlədʒi][ʌv; əv][ðə; ðiː][ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː][ʌv; əv] [ə'merɪkə] [nɔːrθ]
Readio , P . A . Studies on the biology of the Reduviidae of America north
READIO , P . 一个 . 研究 在 这 生物学 的 这 猎蝽科 的 美国 北
[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
of Mexico .
的 墨西哥 .

宾夕法尼亚州雷迪奥 对墨西哥北部美洲红尾蜂科的生物学进行研究。

['juːnəv][kænz]['siː, 'ɛs'siː'aɪ] [bʊl] - : [faɪv] (-) . - .
Univ Kans Sci Bull 17 : 5 (1927) . 30 .
大学 堪萨斯 科学 公牛 - : 5 (-) . - .

堪萨斯大学科学公报 17: 5 (1927).30。

[ʃiːldz] , [tiː] . [el] . , [ænd; ənd][iː] . [en] . [wɔːlʃ] .
Shields , T . L . , and E . N . Walsh .
盾牌 , T . L . , 和 E . N . 沃尔什 .

Shields、TL 和 EN Walsh。

“ ['kɪsɪŋ] [bʌg] ” [baɪt] .
“ Kissing bug ” bite .
“ 接吻 漏洞 ” 咬 .

“锥蝽”叮咬。

[ɑːrtʃ] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 74 : 14 - 21 (1956) . 31 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 74: 14-21 (1956).31.

[smɪθ] , [ef] . [diː] . , [et][ɑːl] .
Smith , F . D . , et al .
史密斯 , F . D . , 等 al .

Smith, FD 等人

['ɪnsekt] [baɪt] [baɪ] [ɜ˞aɪləs] [krɪ'steɪtəs] , [ə; eɪ] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] [ri'djuːviid] .
Insect bite by Arilus cristatus , a North American Reduviid .
昆虫 咬 经过 阿里鲁斯 冠状体 , 一个 北 美国人 雷杜维德 .

被北美 Reduviid 的 Arilus cristatus 昆虫叮咬。

[ɑːrtʃ] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 77 : 324 - 330 (1958) . 32 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 77: 324-330 (1958).32.

['reɪ] , [diː] . [el] . [tuː] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [hi'miptərə] ['baɪtɪŋ] ['hjuːmənz] ([hi'miptərə] , [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː]) .
Wray , D . L . Two cases of Hemiptera biting humans (Hemiptera , Reduviidae) .
雷 , D . L . 二 案例 的 半翅目 咬 人类 (半翅目 , 猎蝽科) .

Wray, DL 两例半翅目昆虫叮咬人类的案例（半翅目，猎蝽科）。

['entəmɒl] [nuːz] - : - (-) .
Entomol News 82 : 228 (1971) .
昆虫学 消息 - : - (-) .

昆虫学新闻 82: 228 (1971)。

Hymenoptera33 .
Hymenoptera33 .
Hymenoptera33 .

膜翅目33.

['bɑːrnɑːrd] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['stʌdiz] [ʌv; əv] - ['haimi,nɔptərə] [stɪŋ] ['dɛθs] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .
Barnard , J . H . Studies of 400 hymenoptera sting deaths in the United States .
巴纳德 , J . H . 研究 的 - 膜翅目 蜇 死亡人数 在 这 团结的 各州 .

Barnard, JH 对美国 400 例膜翅目昆虫蜇伤致死事件的研究。

[dʒeɪ] ['ælərdʒi] [klɪn] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Dermatol 52 : 259 - 264 (1973) . 34 .
J 过敏 临床 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Dermatol 52: 259-264 (1973).34.

['bɑːr] , [es] . [iː] . ['ælərdʒi] [tuː; tə] ['haimi,nɔptərə] [stɪŋz] .
Barr , S . E . Allergy to hymenoptera stings .
巴尔 , S . E . 过敏 到 膜翅目 刺痛 .

Barr，SE 对膜翅目昆虫叮咬过敏。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA 228 : 718 - 720 (1974) . 35 .
JAMA - : - - - (-) . - .

JAMA 228: 718-720 (1974).35.

['bʌs] , ['dʌbljuː] . , [et][ɑːl] .
Busse , W . , et al .
布塞 , W . , 等 al .

Busse, W. 等人

[prə'tekʃn] ['fɑ:loʊɪŋ] ['hʌnibi:] ['venəm] [ˌɪmjunoʊ'θerəpi] [ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv] ['bi:stiŋ] [ˌænəfɪ'læksɪs]
Protection following honeybee venom immunotherapy in a case of beesting anaphylaxis
保护 下列的 蜜蜂 毒液 免疫疗法 在 一个 案件 的 蜂群 过敏反应
.
:
.

蜜蜂毒液免疫疗法对蜜蜂蜇伤过敏反应的保护作用。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ]['ælərdʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 (1974) . 36 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104 (1974).36。

['bʌs] , ['dʌbljuː] . [es] . , [et][ɑːl] .
Busse , W . S . , et al .
布塞 , W . S . , 等 al .

Busse, WS 等人

[ˌɪmjunoʊ'θerəpi] [ɪn] [biː] - [stɪŋ] [ˌænəfɪ'læksɪs] : [juːz][ʌv; əv] ['hʌnibiː] ['venəm] .
Immunotherapy in bee - sting anaphylaxis : Use of honeybee venom .
免疫疗法 在 蜜蜂 - 蜇 过敏反应 : 使用 的 蜜蜂 毒液 .

蜜蜂蜇伤过敏反应的免疫疗法：蜜蜂毒液的应用。

['dʒɑ:mə] - : - - - (-) . - .
JAMA 231 : 1154 - 1156 (1975) . 37 .
JAMA - : - - - (-) . - .

《美国医学会杂志》231：1154-1156（1975）.37。

- , [siː] . [siː] . , [et][ɑːl] .
Charavejasarn , C . C . , et al .
- , C . C . , 等 al .

Charavejasarn, CC 等。

['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekt][ˌhaɪpərˌsensə'tɪvəti] .
Stinging insect hypersensitivity .
刺痛 昆虫 过敏反应 .

对昆虫叮咬过敏。

[iː] .
II .
二 .

二、

['stʌdiz] [ʌv; əv] [biː] ['venəm] [ˌæntidʒə'nisiti] .
Studies of bee venom antigenicity .
研究 的 蜜蜂 毒液 抗原性 .

蜜蜂毒液抗原性研究。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ]['ælərdʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 (1974) . 38 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104 (1974).38。

[kən'troʊlɪŋ] ['wɒsps] .
Controlling wasps .
控制 黄蜂 .

控制黄蜂。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] , [hoʊm] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [bʊl] [noʊ] . - , - . - .
U . S . Department of Agriculture , Home and Garden Bull No . 122 , 1972 . 39 .
U . S . 部门 的 农业 , 家 和 花园 公牛 不 . - , - . - .

美国农业部家庭和园艺公报第 122 号，1972.39。

['feɪvərɪt] , [ef] . [dʒiː] .
Favorite , F . G .
最喜欢的 , F . G .

最爱，FG

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrtɪd] ['faɪər][ænt] .
The imported fire ant .
这 进口 火 蚂蚁 .

外来火蚁。

['pʌblɪk] [helθ] [rep] - : - - - (-) . - .
Public Health Rep 73 : 445 - 448 (1958) . 40 .
民众 健康 代表 - : - - - (-) . - .

公共卫生报告 73：445-448（1958）。40。

['ɪnsekt] - [stɪŋ] ['ælərdʒi] : [ˌkwestʃə'ner] ['stʌdi] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - ['keɪsɪz] .
Insect - sting allergy : Questionnaire study of 2 , 606 cases .
昆虫 - 蜇 过敏 : 问卷 学习 的 2 , - 案例 .

昆虫叮咬过敏：2606 例病例的问卷调查研究。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA 193 : 109 - 114 (1965) . 3741 .
JAMA - : - - - (-) . - .

《美国医学会杂志》193：109-114（1965）.3741。

['lɪktənˌstiːn, 'lɪktənˌstaɪn] , [el] . [em] . , [et][ɑːl] .
Lichtenstein , L . M . , et al .
利希滕斯坦 , L . M . , 等 al .

Lichtenstein, LM 等人

['triːtmənt] [ʌv; əv] ['hʌnibiː] [ˌænəfɪ'læktɪk] [ˌsensə'tɪvəti][wɪð; wɪθ] ['hʌnibiː] ['venəm] : [ə; eɪ] [keɪs] [rɪ'pɔːrt] .
Treatment of honeybee anaphylactic sensitivity with honeybee venom : A case report .
治疗 的 蜜蜂 过敏性休克 敏感性 和 蜜蜂 毒液 : 一个 案件 报告

用蜜蜂毒液治疗蜜蜂过敏性休克：病例报告。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ]['ælərdʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - - - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 - 105 (1974) . 42 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - - - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104-105 (1974).42.

[maɪ'ɛski] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [et][ɑːl] .
Majeski , J . A . , et al .
马杰斯基 , J . 一个 . , 等 al .

Majeski, JA 等。

[ə'kjuːt] [sɪ'stemɪk] [ˌænəfɪ'læksɪs] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ænt] [stɪŋ] .
Acute systemic anaphylaxis associated with an ant sting .
急性 系统 过敏反应 联系 和 一个 蚂蚁 蜇 .

蚂蚁叮咬引起的急性全身性过敏反应。

[saʊθ] [med][dʒeɪ] - : - - - (-) . - .
South Med J 67 : 365 - 366 (1974) . 43 .
南 医学 J - : - - - (-) . - .

南方医学杂志 67: 365-366 (1974).43.

[mə'kɔːrmɪk] , ['dʌbljuː] . [ef] . ['feɪt(ə)l] [ˌænəfɪ'læktɪk] [riː'ækʃənz] [tuː; tə][wɑːsp] [stɪŋz] .
McCormick , W . F . Fatal anaphylactic reactions to wasp stings .
麦考密克 , W . F . 致命的 过敏性休克 反应 到 黄蜂 刺痛 .

McCormick, WF 黄蜂蜇伤引起的致命过敏反应。

[ˌeɪ 'em][dʒeɪ][klɪn][pæ'θɑ:l] - : - - - (-) . - .
Am J Clin Pathol 39 : 485 - 491 (1963) . 44 .
是 J 临床 病理学 - : - - - (-) . - .

Am J Clin Pathol 39: 485-491 (1963).44.

[mə'kli:n, mə'kleɪn] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv]['ɪnsekt] [stɪŋ] [ri:'ækʃənz] .
McLean , J . A . Management of insect sting reactions .
麦克莱恩 , J . 一个 . 管理 的 昆虫 蜇 反应 .

McLean, JA 昆虫叮咬反应的管理。

[mɑ:d] [tri:t] [faɪv] : - - - (-) . - .
Mod Treat 5 : 814 - 824 (1968) . 45 .
模组 对待 5 : - - - (-) . - .

Mod Treat 5: 814-824 (1968).45.

[mɔ:rs] , [ɑ:r] . [ə; eɪ] . , [et][ɑ:l] .
Morse , R . A . , et al .
莫尔斯 , 拉 . 一个 . , 等 al .

Morse, RA 等人

[prə'tektɪv] ['meʒərz] [ə'genst] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] .
Protective measures against stinging insects .
保护的 措施 反对 刺痛 昆虫 .

防止叮咬昆虫的防护措施。

[ˌɛn'waɪ] [steɪt] [dʒeɪ][med] - : - - - (-) . - .
NY State J Med 59 : 1546 - 1548 (1959) . 46 .
纽约 状态 J 医学 - : - - - (-) . - .

纽约州医学杂志 59：1546-1548 (1959).46。

['raɪsmən] , [ɑ:r] . [i:] . ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekt]['ælərdʒi] — ['tri:tmənt] ['feɪljɚz] .
Reisman , R . E . Stinging insect allergy — treatment failures .
雷斯曼 , 拉 . E . 刺痛 昆虫 过敏 — 治疗 失败 .

Reisman, RE 刺虫过敏——治疗失败。

[dʒeɪ]['ælərdʒi][klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Immunol 52 : 257 - 258 (1973) . 47 .
J 过敏 临床 免疫学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Immunol 52: 257-258 (1973).47.

['spensər] , [dʒeɪ] . [ti:] . ['tri:tmənt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['dʒækɪt] [stɪŋz] .
Spencer , J . T . Treatment of yellow jacket stings .
斯宾塞 , J . T . 治疗 的 黄色的 夹克 刺痛 .

Spencer, JT 黄蜂蜇伤的治疗。

['dʒɑ:mə] - : - (-) . - .
JAMA 206 : 649 (1968) . 48 .
JAMA - : - (-) . - .

JAMA 206: 649 (1968).48。

['tɔ:rsni] , [pi:] . [dʒeɪ] . ['tri:tmənt] ['feɪljər] : ['ɪnsekt] [di:ˌsensətə'zeɪʃn] .
Torsney , P . J . Treatment failure : Insect desensitization .
托斯尼 , P . J . 治疗 失败 : 昆虫 脱敏 .

Torsney, PJ 治疗失败：昆虫脱敏。

[dʒeɪ]['ælərdʒi][klɪn] ['də:mətɔl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Dermatol 52 : 303 - 306 (1973) . 49 .
J 过敏 临床 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Dermatol 52: 303-306 (1973).49.

['væləntaɪn] , [em] . [di:] . , [et][ɑ:l] .
Valentine , M . D . , et al .
情人节 , M . D . , 等 al .

Valentine，医学博士等。

['blɑ:kɪŋ] ['æntibɑ:di][tu:; tə] [bi:] ['venəm] : [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['venəm] [ænd; ənd] [nɑ:t] [baɪ] [hoʊl] ['bɑ:di]
Blocking **antibody** **to** **bee** **venom** **:** **Induction** **by** **venom** **and** **not** **by** **whole** **body**
阻塞 抗体 到 蜜蜂 毒液 : 就职 经过 毒液 和 不是 经过 所有的 身体
[iks'trækts] .
extracts **.**
提取物 .

阻断蜜蜂毒液抗体：由毒液诱导产生，而非由全身提取物诱导产生。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ]['ælərdʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 105 (1974) .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 105 (1974)。

Scorpions50 .
Scorpions50 .
Scorpions50 .

蝎子50。

['mæskoʊ] , [eɪtʃ] . [el] . ['skɔ:rpiən] [baɪt] ['tri:tmənt] [wɪð; wɪθ] [klɔ:r'prɑ:mə,zi:n] .
Masco , H . L . Scorpion bite treatment with chlorpromazine .
吉祥物 , H . L . 蝎 咬 治疗 和 氯丙嗪 .

Masco，HL 用氯丙嗪治疗蝎子咬伤。

['dʒɑ:mə] - : - (-) . - .
JAMA 212 : 2122 (1970) . 51 .
JAMA - : - (-) . - .

JAMA 212: 2122 (1970).51。

['stæŋk] , [eɪtʃ] . [el] . [s'kɔ:pɪənz] .
Stahnke , H . L . Scorpions .
施坦克 , H . L . 蝎子 .

斯坦克，HL蝎子队。

['tempi] , ['ærɪz] . : [ˌærɪ'zoʊnə] [steɪt] ['kɑ:lɪdʒ] ['bʊkstɔ:r] , - . - .
Tempe , Ariz . : Arizona State College Bookstore , 1949 . 52 .
坦佩 , 亚利桑那州 . : 亚利桑那 状态 大学 书店 , - . - .

亚利桑那州坦佩：亚利桑那州立大学书店，1949.52。

['vætʃən] , [em] . [ðə; ðɪ][baɪ'ɑ:lədʒi][ʌv; əv] [s'kɔ:pɪənz] .
Vachon , M . The biology of scorpions .
瓦雄 , M . 这 生物学 的 蝎子 .

Vachon, M. 蝎子的生物学。

[ɪn'devər] ['eɪprəl] : - - - (-) .
Endeavor April : 80 - 89 (1953) .
奋进 四月 : - - - (-) .

奋进四月：80-89（1953）。

Spiders53 .
Spiders53 .
Spiders53 .

Spiders53。

['ændərsn] , [pi:] . [si:] .
Anderson , P . C .
安德森 , P . C .

安德森律师事务所

[wɒts] [nu:] [ɪn][lɑ:ksɑsəlɪzəm] ?
What's new in loxoscelism ?
是什么 新的 在 洛克索斯主义 ?

洛克索斯主义有什么新进展?

[moʊ][med] - : - , - , - (-) . - .
Mo Med 70 : 711 , 712 , 718 (1973) . 54 .
莫 医学 - : - , - , - (-) . - .

医学杂志 70：711、712、718（1973）.54。

['ætkɪnz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [et][ɑːl] .
Atkins , J . A . , et al .
阿特金斯 , J . 一个 . , 等 al .

Atkins, JA 等。

['prɑːbəb(ə)l] [kɔːz] [ʌv; əv][ne'krɑːtɪk]['spaɪdər][baɪt][ɪn][ðə; ði][ˌmɪd'west] .
Probable cause of necrotic spider bite in the Midwest .
可能 原因 的 坏死的 蜘蛛 咬 在 这 中西部 .

中西部地区坏死性蜘蛛咬伤的可能原因。

['saɪəns] - : - (-) . - .
Science 126 : 73 (1957) . 55 .
科学 - : - (-) . - .

科学 126: 73 (1957).55。

['aʊər] , [ə; eɪ] . [aɪ] . , [ænd; ənd][ef] . [biː] . ['həːʃi] .
Auer , A . I . , and F . B . Hershey .
奥尔 , 一个 . 我 . , 和 F . B . 好时 .

Auer、AI 和 FB Hershey。

['sɜːrdʒəri][fɔːr; fər][ne'krɑːtɪk][baɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['spaɪdər] .
Surgery for necrotic bites of the brown spider .
外科手术 为了 坏死的 咬 的 这 棕色的 蜘蛛 .

棕色蜘蛛咬伤坏死的手术治疗。

[ɑːrtʃ] ['sɜːg] - : - - - (-) . - .
Arch Surg 108 : 612 - 618 (1974) . 3856 .
拱 外科 - : - - - (-) . - .

Arch Surg 108: 612-618 (1974).3856。

['tʃɛŋ] , [ə; eɪ] . [keɪ] . [ˌjuː es eɪ 'ef] [skuːl] [ʌv; əv] ['eroʊspeɪs] ['medɪs(ə)n] , [sæn][æn'toʊnioʊ] , [teks] .
Cheng , A . K . USAF School of Aerospace Medicine , San Antonio , Tex .
程 , 一个 . K . 美国空军 学校 的 航天 药品 , 圣 安东尼奥 , 德州 .
['pɜːrsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] , - . - .
Personal communication , 1974 . 57 .
个人的 沟通 , - . - .

Cheng，AK 美国空军航空航天医学学校，德克萨斯州圣安东尼奥。私人通信，1974.57。

['glædni] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [kən'troʊlɪŋ] [ðə; ði] [braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər] .
Gladney , W . J . Controlling the brown recluse spider .
格拉德尼 , W . J . 控制 这 棕色的 隐士 蜘蛛 .

Gladney, WJ 控制棕色隐士蜘蛛。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər] ['liːflət] [noʊ] . - , - . - .
U . S . Department of Agriculture Leaflet No . 556 , 1972 . 58 .
U . S . 部门 的 农业 传单 不 . - , - . - .

美国农业部第 556 号传单，1972.58。

['hæmən] , [piː] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['nuːtən] .
Hammon , P . J . , and W . H . Newton .
哈蒙 , P . J . , 和 W . H . 牛顿 .

Hammon、PJ 和 WH Newton。

[ðə; ði] [braʊn] ['reklu:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['wɪdoʊ] ['spaɪdər] .
The brown recluse and the black widow spiders .
这 棕色的 隐士 和 这 黑色的 寡妇 蜘蛛 .

棕色隐士蜘蛛和黑寡妇蜘蛛。

['teksəs] [ə; eɪ] & [em]['juːnəv] , [fækt] [ʃiːt] [el] - - (-) . - .
Texas A & M Univ , Fact Sheet L - 623 (1970) . 59 .
德克萨斯州 一个 & M 大学 , 事实 床单 L - - (-) . - .

德克萨斯农工大学，情况说明书 L-623 (1970).59。

['həːʃi] , [ɑːr] . [biː] . , [ænd; ənd][siː] . [iː] . - .
Hershey , R . B . , and C . E . Aulenbacher .
好时 , 拉 . B . , 和 C . E . - .

Hershey、RB 和 CE Aulenbacher。

['sɜːrdʒɪkl] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [braʊn] ['spaɪdər] [baɪts] .
Surgical treatment of brown spider bites .
外科 治疗 的 棕色的 蜘蛛 咬 .

棕色蜘蛛咬伤的外科治疗。

[æn] ['sɜːg] - : - - - (-) - .
Ann Surg 170 : 300 - 308 (1969) 60 .
安 外科 - : - - - (-) - .

Ann Surg 170: 300-308 (1969)60。

['hɔrən] , ['dʌbljuː] . [piː] . [ˌæræk'nidizm] .
Horen , W . P . Arachnidism .
霍伦 , W . P . 蛛形纲动物 .

Horen，WP 蛛形纲动物。

[klɪn] [med] ([ɔːg]) : - - - (-) - .
Clin Med (Aug) : 41 - 43 (1966) 61 .
临床 医学 (八月) : - - - (-) - .

临床医学（8 月）：41-43 (1966)61。

['rʌsl] , [ef] . [iː] . , [et][ɑːl] .
Russell , F . E . , et al .
罗素 , F . E . , 等 al .

Russell, FE 等人

[baɪts] [ʌv; əv] ['spaɪdər] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['aθrəˌpadz] , ['sekʃ(ə)n] - , [piː'piː] . - - - .
Bites of spiders and other arthropods , Section 16 , pp . 865 - 867 .
咬 的 蜘蛛 和 其他 节肢动物 , 部分 - , pp . - - - .

蜘蛛和其他节肢动物的叮咬，第 16 节，第 865-867 页。

[ɪn] [eɪtʃ] . [ef] . [kɑːn] ([ed] .) .
In H . F . Conn (ed .) .
在 H . F . 连接 (编辑 .) .

在 HF Conn（编）中。

['kɜːrənt] ['θerəpi] .
Current therapy .
当前的 治疗 .

目前疗法。

[ˌfɪlə'delfɪr] : ['dʌbljuː] . [biː] . ['sɔːndəs] , - . - .
Philadelphia : W . B . Saunders , 1974 . 62 .
费城 : W . B . 桑德斯 , - . - .

费城：WB Saunders，1974.62。

['teɪlə] , [iː] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [ef] . ['dɛni] .
Taylor , E . H . , and W . F . Denney .
泰勒 , E . H . , 和 W . F . 丹尼 .

Taylor、EH 和 WF Denney。

[hiːˈmɑːləsɪs] , [ˈriːn(ə)l] [ˈfeɪljər] [ænd; ənd] [ˈsʌd(ə)n] [deθ] , [priˈzjʊmd] [ˈsekənderi] [tuː; tə] [baɪt] [ʌv; əv]

Hemolysis	**,**	**renal**	**failure**	**and**	**sudden**	**death**	**,**	**presumed**	**secondary**	**to**	**bite**	**of**
溶血	,	肾脏	失败	和	突然	死亡	,	假定	次要	到	咬	的

[braʊn] [ˈrekluːs] [ˈspaɪdər] .

brown	**recluse**	**spider**	**.**
棕色的	隐士	蜘蛛	.

溶血、肾衰竭和猝死，据推测是由棕色隐士蜘蛛咬伤引起的。

[saʊθ] [med] [dʒeɪ] - : - - - (-) . - .

South	**Med**	**J**	**59**	**:**	**1209**	**-**	**1211**	**(**	**1966**	**)**	**.**	**63**	**.**
南	医学	J	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

South Med J 59: 1209-1211 (1966).63.

[ðə; ði] [braʊn] [ˈrekluːs] .

The	**brown**	**recluse**	**.**
这	棕色的	隐士	.

棕色隐士蜘蛛。

[ˈpʌblɪk] [helθ] [ˈsɜːrvɪs] [pʌbl] [noʊ] . - , - .

Public	**Health**	**Service**	**Publ**	**No**	**.**	**2062**	**,**	**1970**	**.**
民众	健康	服务	出版	不	.	-	,	-	.

公共卫生服务出版物第 2062 号，1970 年。

[ˈɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] Caterpillars64 .

Urticating	**Caterpillars64**	**.**
荨麻疹	Caterpillars64	.

荨麻疹毛虫64.

[ˈdeɪli] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] [biː] . [el] . [ˈderɪk] .

Daly	**,**	**J**	**.**	**A**	**.**	**,**	**and**	**B**	**.**	**L**	**.**	**Derrick**	**.**
戴利	,	J	.	一个	.	,	和	B	.	L	.	德里克	.

Daly、JA 和 BL Derrick。

[pʊs] [ˈkætərpɪlər] [stɪŋ] [ɪn] [ˈɑːrkənsɔː] .

Puss	**caterpillar**	**sting**	**in**	**Arkansas**	**.**
猫	毛虫	蜇	在	阿肯色州	.

阿肯色州的毛毛虫蜇伤事件。

[saʊθ] [med] [dʒeɪ] - : - - - (-) . - .

South	**Med**	**J**	**68**	**:**	**893**	**-**	**894**	**(**	**1975**	**)**	**.**	**65**	**.**
南	医学	J	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

South Med J 68: 893-894 (1975).65.

[ˈkendəl] , [ɑːr] . [oʊ] . [sæn] [ænˈtoʊnioʊ] , [teks] . [ˈpɜːrsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃn] , - . - .

Kendall	**,**	**R**	**.**	**O**	**.**	**San**	**Antonio**	**,**	**Tex**	**.**	**Personal**	**communication**	**,**	**1975**	**.**	**66**	**.**
肯德尔	,	拉	.	哦	.	圣	安东尼奥	,	德州	.	个人的	沟通	,	-	.	-	.

Kendall，RO 圣安东尼奥，德克萨斯州。私人通信，1975.66。

[məˈgʌvɝn] , [dʒeɪ] . [piː] . , [et] [ɑːl] .

McGovern	**,**	**J**	**.**	**P**	**.**	**,**	**et**	**al**	**.**
麦戈文	,	J	.	P	.	,	等	al	.

McGovern, JP 等人

[ˌmɛgəˈlɑːpɪˌdʒiː] - : [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ʌv; əv] [ɪts] [laɪf] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv]

Megalopyge	**opercularis**	**:**	**Observations**	**of**	**its**	**life**	**history**	**,**	**natural**	**history**	**of**
巨齿鲨	-	:	观察	的	它是	生活	历史	,	自然的	历史	的

[ɪts] [stɪŋ] [ɪn] [mæn] ,

its	**sting**	**in**	**man**	**,**
它是	蜇	在	男人	,

巨刺虱（Megalopyge opercularis）：对其生活史、对人类蜇伤的自然史的观察

[ænd; ənd] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌepɪˈdemɪk] .
and **report** **of** **an** **epidemic** **.**
和 报告 的 一个 流行性 .

以及一份疫情报告。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA **175** **:** **121** **-** **124** **(** **1961** **)** **.** **67** **.**
JAMA - : - - - (-) . - .

JAMA 175: 121-124 (1961).67。

[mɪk] ,
Micks **,**
米克斯 ,

米克斯，

[diː] . [es] . ['klɪnɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] “ [pʊs] ['kætərpɪlər] ” ([ˌmɛgə'lɑːpɪˌdʒiː]
D **.** **S** **.** **Clinical** **effects** **of** **the** **sting** **of** **the** **“** **puss** **caterpillar** **”** **(** **Megalopyge**
D . S . 临床 效果 的 这 蜇 的 这 “ 猫 毛虫 ” (巨齿鲨
- [es] . & [ə; eɪ] .) [ɑːn] [mæn] .
opercularis **S** **.** **&** **A** **.** **)** **on** **man** **.**
- S . & 一个 .) 在 男人 .

DS “毛毛虫”（Megalopyge opercularis S. & A.）蜇伤对人类的临床影响。

[teks] [rep] ['baɪəl] [med] - : - - - (-) . - .
Tex **Rep** **Biol** **Med** **10** **:** **399** **-** **405** **(** **1952** **)** **.** **68** **.**
德州 代表 生物学 医学 - : - - - (-) . - .

Tex Rep Biol Med 10：399-405 (1952).68。

['mɪtʃəl] , [ɑːr] . [tiː] . , [ænd; ənd] [eɪtʃ] . [es] . ['zɪm] .
Mitchell **,** **R** **.** **T** **.** **,** **and** **H** **.** **S** **.** **Zim** **.**
米切尔 , 拉 . T . , 和 H . S . 津巴布韦 .

米切尔、RT 和 HS Zim。

['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] .
Butterflies **and** **moths** **.**
蝴蝶 和 蛾子 .

蝴蝶和飞蛾。

[nuː] [jɔːk] : ['goʊldən] [pres] , - . -
New **York** **:** **Golden** **Press** **,** **1964** **.** **39**
新的 约克 : 金的 按 , - . -

纽约：金出版社，1964.39

[əˈpendɪks] :
APPENDIX **:**
附录 :

附录：

['ɑːrθrəpɑːd] [ɪnˌvenəmɪ'zeʃən] [riː'ækʃənz] [ænd; ənd] ['triːtmənt]
ARTHROPOD **ENVENOMIZATION** **REACTIONS** **AND** **TREATMENT**
节肢动物 毒液 反应 和 治疗

节肢动物毒液中毒反应及治疗

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [prɪˈzentɪd] [ɪn] [ðɪs] [əˈpendɪks] [wʌz; wəz] [prɪˈperd] [baɪ] ['ɛlˈtiː] [kɑːl] [dʒɑːn] [siː] . ['moʊzˌliː] ,
The **material** **presented** **in** **this** **appendix** **was** **prepared** **by** **Lt** **Col** **John** **C** **.** **Moseley** **,**
这 材料 呈现 在 这 附录 曾是 准备 经过 中尉 上校 约翰 C . 莫斯利 ,

本附录中的材料由约翰·C·莫斯利中校编写。

[ˌjuː es eɪ 'ef] , [ˌem 'siː] , [ˌdɜːrmə'tɑːlədʒɪst] , ['wilfəd] [hɔːl] [ˌjuː es eɪ 'ef]['medɪk(ə)l] ['sentər] , ['læklənd] [ˌeɪˌɛf'biː]

USAF	,	MC	,	Dermatologist	,	Wilford	Hall	USAF	Medical	Center	,	Lackland	AFB
美国空军	,	MC	,	皮肤科医生	,	威尔福德	大厅	美国空军	医疗的	中心	,	拉克兰	空军基地

, ['teksəs] .

,	Texas	.
,	德克萨斯州	.

美国空军，医学博士，皮肤科医生，威尔福德·霍尔美国空军医疗中心，拉克兰空军基地，德克萨斯州。

[blæk] ['wɪdoʊ] ['spaɪdər]

BLACK	WIDOW	SPIDER
黑色的	寡妇	蜘蛛

黑寡妇蜘蛛

[riː'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : ['pɪnprɪk] [sen'seɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][baɪt]

IMMEDIATE	:	Pinprick	sensation	from	the	bite
即时	:	针刺	感觉	从	这	咬

立即：被咬后有针刺感。

['loʊk(ə)l] :

LOCAL	:
当地的	:

当地的：

[dʌl] ['nʌmɪŋ] [peɪn] ; [tuː] [red] ['pʌŋktʃər] [maːrks][æt; ət][baɪt][saɪt] .

Dull	numbing	pain	;	two	red	puncture	marks	at	bite	site	.
乏味的	麻木	疼痛	;	二	红色的	穿刺	标记	在	咬	地点	.

钝痛麻木；咬伤部位有两个红色穿刺痕迹。

[peɪn] [piːks] [æt; ət][wʌn] - [θriː]['aʊərz][ænd; ənd] [pə'sists] - - - ['aʊərz]

Pain	peaks	at	1	-	3	hours	and	persists	12	-	48	hours
疼痛	高峰	在	1	-	3	小时	和	持续	-	-	-	小时

疼痛高峰出现在1-3小时，持续12-48小时。

['riːdʒən(ə)l] : [wʌn] .

REGIONAL	:	1	.
区域	:	1	.

区域：1.

[sɪ'vɪr] ['mʌskjələr] [peɪn][ænd; ənd] spasm2 .

Severe	muscular	pain	and	spasm2	.
严重	肌肉发达的	疼痛	和	spasm2	.

严重的肌肉疼痛和痉挛2。

['rɪdʒɪd] ['bɔːdlaɪk] abdomen3 .

Rigid	boardlike	abdomen3	.
死板的	板状	abdomen3	.

坚硬的板状腹部3.

['taɪtnəs] [ɪn] [tʃest] [ænd; ənd][peɪn][ɑːn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

Tightness	in	chest	and	pain	on	inspiration
紧绷	在	胸部	和	疼痛	在	灵感

胸闷，吸气时疼痛

['dʒen(ə)rəl] : [wʌn] .

GENERAL	:	1	.
一般的	:	1	.

总则：1.

[rɪ'dʒɪdəti][ænd; ənd]['spæzəm][ʌv; əv][ɔ:l][lɑ:rdʒ]['mʌs(ə)l] [gru:ps] ; [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] [æb'dɑ:mɪn(ə)l] pain2 .

Rigidity	**and**	**spasm**	**of**	**all**	**large**	**muscle**	**groups**	**;**	**excruciating**	**abdominal**	**pain2**	**.**
刚性	和	痉挛	的	全部	大的	肌肉	团体	;	痛苦不堪	腹部	pain2	.

所有大肌群僵硬痉挛；剧烈的腹痛2.

[kən'vʌlʃəŋ] , paralysis3 .

Convulsions	**,**	**paralysis3**	**.**
抽搐	,	paralysis3	.

抽搐、瘫痪3.

[ʃɑ:k]

Shock

震惊

震惊

['dɛθs] : [fɔ:r] - [faɪv] % [ʌv; əv] [ˌʌn'tri:tɪd] ['keɪsɪz] [du:] [tu:; tə][ˌnjʊroʊ'tɑ:ksɪk] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði]['venəm]

DEATHS	**:**	**4**	**-**	**5**	**%**	**of**	**untreated**	**cases**	**due**	**to**	**neurotoxic**	**effect**	**of**	**the**	**venom**
死亡人数	:	4	-	5	%	的	未经治疗	案例	到期的	到	神经毒性	影响	的	这	毒液

死亡率：未经治疗的病例中，4-5%的人死于毒液的神经毒性作用。

['tri:tmənt]

TREATMENT

治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜ:rst] [eɪd] : [ˌɪnɪ'fektɪv] [ænd; ənd] [ʌn'nesəseri]

LOCAL	**FIRST**	**AID**	**:**	**Ineffective**	**and**	**unnecessary**
当地的	第一的	援助	:	无效	和	不必要

当地急救：无效且没有必要

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .

SYSTEMIC	**:**	**1**	**.**
系统	:	1	.

系统性：1.

[ˌæntaɪ'venɪn; ˌænti'venɪn] — [wʌn]['vaɪəl][ɪm] (['kerfəli] ['fɑ:loʊ] ['pækɪdʒ] [ɪn'sɜ:rt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz]) ['æftər]

Antivenin	**—**	**1**	**vial**	**IM**	**(**	**carefully**	**follow**	**package**	**insert**	**instructions**	**)**	**after**
抗蛇毒血清	—	1	小瓶	我是	(	小心	跟随	包裹	插入	指示	)	后

['testɪŋ] [fɔ:r; fər] [hɔ:rs] - ['sɪrəm] sensitivity2 .

testing	**for**	**horse**	**-**	**serum**	**sensitivity2**	**.**
测试	为了	马	-	血清	sensitivity2	.

抗蛇毒血清——1 瓶肌注（仔细遵循包装说明书），在进行马血清敏感性测试后注射。

['kælsiəm] ['glu:kəˌneɪt] — - [mɪl][ʌv; əv] - % [sə'lu:ʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'vi:] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][ˌpi:ˌɑ:r'ɛn]

Calcium	**gluconate**	**—**	**10**	**ml**	**of**	**10**	**%**	**solution**	**given**	**IV**	**immediately**	**and**	**prn**
钙	葡萄糖酸	—	-	毫升	的	-	%	解决方案	给定	第四	立即地	和	prn

[tu:; tə][kən'troʊl]['mʌs(ə)l] pain3 .

to	**control**	**muscle**	**pain3**	**.**
到	控制	肌肉	pain3	.

葡萄糖酸钙——立即静脉注射 10 毫升 10% 溶液，并根据需要控制肌肉疼痛3。

['mʌs(ə)l] [rɪ'læksənt] — [gɪv] [kən'tɪnjuəsli] ['oʊvər][eɪt] - - - [ˌetʃ 'ɑr] ['pɪriəd] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ɪn'tensəti]

Muscle	**relaxants**	**—**	**Give**	**continuously**	**over**	**8**	**-**	**16**	**-**	**hr**	**period**	**to**	**relieve**	**intensity**
肌肉	放松剂	—	给	持续	超过	8	-	-	-	hr	时期	到	缓解	强度

[ʌv; əv] ['mʌs(ə)l]['spæzəm][ænd; ənd][peɪn]

of	**muscle**	**spasm**	**and**	**pain**
的	肌肉	痉挛	和	疼痛

肌肉松弛剂——持续服用8-16小时，以缓解肌肉痉挛和疼痛的强度。

[fɔ:r] . [tri:t] [fɔ:r; fər] [ʃɑ:k] [æz; əz] ['nesəseri] ([tʃɑ:rt] [ˌtu:'tu:]) -

4	**.**	**Treat**	**for**	**shock**	**as**	**necessary**	**(**	**Chart**	**2**	**)**	**40**
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	2	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）40

[braʊn] ['reklu:s] ['spaɪdər]
BROWN **RECLUSE** **SPIDER**
棕色的 隐士 蜘蛛

棕色隐士蜘蛛

[ri:'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'mi:diət] : ['veri] ['lɪt(ə)l] [peɪn] , [ɪf] ['eni]
IMMEDIATE **:** **Very** **little** **pain** **,** **if** **any**
即时 : 非常 小的 疼痛 , 如果 任何

立即：几乎没有疼痛感。

['ləʊk(ə)l] :
LOCAL **:**
当地的 :

当地的:

[wʌn] . [ˌtu:'tu:] - [eɪt] ['aʊərz] — [maɪld] [tu:; tə] [sɪ'vɪr] [peɪn] [wɪð; wɪθ] ['rednəs] [ænd; ənd] [vi,sikju'leiʃən] [æt; ət]
1 **.** **2** **-** **8** **Hours** **—** **Mild** **to** **severe** **pain** **with** **redness** **and** **vesiculation** **at**
1 . 2 - 8 小时 — 温和的 到 严重 疼痛 和 发红 和 水泡化 在
[baɪt] [saɪt] , ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ɪ'ski:miə]
bite **site** **,** **followed** **by** **ischemia**
咬 地点 , 随后 经过 缺血

1. 2-8小时——咬伤部位出现轻度至重度疼痛、发红和水疱，随后出现缺血。

[ˌtu:'tu:] . [θri:] - [fɔ:r] [deɪz] — [stɑ:r] - [ʃeɪpt] [fɜ:rm] ['eriə] [ʌv; əv] [di:p] - ['pɜ:rp(ə)l] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ne'kroʊsɪs]
2 **.** **3** **-** **4** **Days** **—** **Star** **-** **shaped** **firm** **area** **of** **deep** **-** **purple** **color** **with** **necrosis**
2 . 3 - 4 天 — 星星 - 形状 公司 区域 的 深的 - 紫色的 颜色 和 坏死

2. 3-4天——星形深紫色硬块伴坏死

[θri:] . ['sɛvən] - - [deɪz] — ['sentrəl] ['eriə] [ʌv; əv] [dɪ'preʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌʌlsə'reɪʃn]
3 **.** **7** **-** **14** **Days** **—** **Central** **area** **of** **depression** **and** **ulceration**
3 . 7 - - 天 — 中央 区域 的 沮丧 和 溃疡

3. 7-14天——中央区域出现凹陷和溃疡

[fɔ:r] . - [deɪz] — ['hi:lɪŋ] [ænd; ənd] [skɑ:r] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n] .
4 **.** **21** **Days** **—** **Healing** **and** **scar** **formation** **.**
4 . - 天 — 康复 和 瘢痕 形成 .

4. 21 天——愈合和疤痕形成。

[meɪ] [nɑ:t] [hi:l] [sə'fɪʃntli] [ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] [skɪn] ['græftɪŋ]
May **not** **heal** **sufficiently** **and** **may** **require** **skin** **grafting**
可能 不是 愈合 足够 和 可能 要求 皮肤 嫁接

可能无法充分愈合，可能需要植皮。

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC **:** **1** **.**
系统 : 1 .

系统性：1.

['fi:vər] , [tʃɪlz] , ['nɔ:ziə] , ['vɑ:mɪtɪŋ] , ['wi:knəs] , [dʒɔɪnt] pain2 .
Fever **,** **chills** **,** **nausea** **,** **vomiting** **,** **weakness** **,** **joint** **pain2** **.**
发烧 , 寒意 , 恶心 , 呕吐 , 弱点 , 联合的 pain2 .

发热、发冷、恶心、呕吐、乏力、关节疼痛2.

[mɔ:'bilifɔ:m] [ɔ:r] [pi'ti:kiəl, -'te-] ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'rʌpʃ(ə)n]
Morbilliform **or** **petechial** **generalized** **eruption**
麻疹样 或者 点状 广义 火山爆发

麻疹样或瘀点样全身性皮疹

[θriː] . [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ˈsɪriəs] [ˌhiːmətəˈlɑːdʒɪkl] [dɪsˈtɜːbənsɪz] — [hiːˈmɑːlɪtɪk] [əˈnimiə] ,

3	.	Occasionally	serious	hematological	disturbances	—	hemolytic	anemia	,
3	.	偶尔	严肃的	血液学	干扰	—	溶血性	贫血	,

[ˌθrɑːmboʊˌsaɪtəˈpiːnɪə]

thrombocytopenia

血小板减少症

3. 偶见严重的血液系统紊乱——溶血性贫血、血小板减少症

['dɛθs] :

DEATHS :

死亡人数 :

死亡人数:

[rɪˈpɔːrtɪd] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] ['tʃɪldrən] , [duː] [tuː; tə]['riːn(ə)l] ['feɪljər] [ænd; ənd] [ˌhiːmətəˈlɑːdʒɪkl]

Reported	;	usually	in	children	,	due	to	renal	failure	and	hematological
据报道	;	通常	在	孩子们	,	到期的	到	肾脏	失败	和	血液学

[ˌæbnɔːˈmælɪtiz] .

abnormalities .

异常 .

有报道；通常发生于儿童，原因是肾功能衰竭和血液系统异常。

['triːtmənt]

TREATMENT

治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜːrst] [eɪd] :

LOCAL FIRST AID :

当地的 第一的 援助 :

当地急救:

[nʌn] [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ɔːr] ['nesəseri]

None	effective	or	necessary
没有任何	有效的	或者	必要的

无效或没有必要

['loʊk(ə)l] :

LOCAL :

当地的 :

当地的:

[wɪˈðɪn] [fɔːr] ['aʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [baɪt] , ['loʊkəli] ['eksaɪz] [baɪt] [saɪt]

Within	4	hours	of	the	bite	,	locally	excise	bite	site
之内	4	小时	的	这	咬	,	本地	消费税	咬	地点

被咬伤后4小时内，对咬伤部位进行局部切除。

[sɪˈstemɪk] : [wʌn] .

SYSTEMIC : 1 .

系统 : 1 .

系统性：1.

[sɪˈstemɪk] [ˌkɔːtɪkəʊsˈtɪrɔɪd] [ɪz][ðə; ði] ['triːtmənt] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ədˈmɪnɪstəd]

Systemic	corticosteroids	is	the	treatment	of	choice	and	must	be	administered
系统	皮质类固醇	是	这	治疗	的	选择	和	必须	是	管理

[ɪˈmiːdiətli] — [ˌmeθəlpredˈnɪsəˌloʊn] ([dɪˈpəʊ] - ['mɛdˌrɔːl]) - [ˌɛmˈgi][ɪm] ,

immediately	—	methylprednisolone	(	Depo	-	Medrol	)	80	mg	IM	,
立即地	—	甲基强的松龙	(	德波	-	美卓乐	)	-	毫克	我是	,

全身性皮质类固醇是首选治疗方法，必须立即给药——甲泼尼龙（Depo-Medrol）80毫克肌注，

['fɑːloʊd] [baɪ]['prednəˌsoʊn] - [ˌɛm'gi][ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][θriː] [deɪz] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['teɪpərd] ['oʊvər]

followed	by	prednisone	60	mg	a	day	for	3	days	and	gradually	tapered	over
随后	经过	强的松	-	毫克	一个	天	为了	3	天	和	逐步地	锥	超过

[ə; eɪ] - - - - [deɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] therapy2 .

a	10	-	14	-	day	course	of	therapy2	.
一个	-	-	-	-	天	课程	的	therapy2	.

然后每天服用泼尼松 60 毫克，持续 3 天，并在 10-14 天的疗程中逐渐减量2。

['hepərɪn] ['θerəpi] [meɪ] [rɪ'duːs] [ðə; ði] [dɪ'semənеɪtɪd] [ˌɪntrə'væskjələr][koʊˌægju'leɪʃn] phenomenon3 .

Heparin	therapy	may	reduce	the	disseminated	intravascular	coagulation	phenomenon3	.
肝素	治疗	可能	减少	这	传播	血管内	凝血	phenomenon3	.

肝素治疗可减少弥散性血管内凝血现象3。

[ˌænəl'dʒiːziks][fɔːr; fər] pain41

Analgesics	for	pain41
镇痛药	为了	pain41

镇痛药用于缓解疼痛41

[sentɪ'piːdz]

CENTIPEDES
蜈蚣

蜈蚣

[riː'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [peɪn] , ['ɔːf(ə)n] [ɪn'tens]

IMMEDIATE	:	Pain	,	often	intense
即时	:	疼痛	,	经常	激烈的

立即出现：疼痛，通常剧烈。

['loʊk(ə)l] : [wʌn] - [fɔːr]['aʊərz] — [ə; eɪ] [tuː] - ['pʌŋktʃər] [wuːnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪt][wɪð; wɪθ] ['rednəs] ,

LOCAL	:	1	-	4	hours	—	A	two	-	puncture	wound	at	the	site	with	redness	,
当地的	:	1	-	4	小时	—	一个	二	-	穿刺	伤口	在	这	地点	和	发红	,

['swelɪŋ] ,

swelling	,
肿胀	,

局部：1-4小时——伤口处出现两个穿刺点，伴有红肿，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] ['eɪkɪŋ] [peɪn] [ðæt] [səb'saidz] [ɪn][fɔːr] - [faɪv]['aʊərz]

and	a	burning	aching	pain	that	subsides	in	4	-	5	hours
和	一个	燃烧	疼痛	疼痛	那	消退	在	4	-	5	小时

以及一种灼痛感，这种疼痛会在 4-5 小时内消退。

['riːdʒən(ə)l] : [rer] — ['pɜːrpjʊrə][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] [lɪm]

REGIONAL	:	Rare	—	Purpura	of	an	entire	limb
区域	:	稀有的	—	紫癜	的	一个	全部的	肢

区域性：罕见——整个肢体出现紫癜

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] [deθ] :

ANAPHYLAXIS	AND	DEATH	:
过敏反应	和	死亡	:

过敏性休克和死亡：

[nʌn] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

None	reported	in	the	United	States
没有任何	据报道	在	这	团结的	各州

美国境内未见相关报告。

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜ:rst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL **FIRST** **AID** **:** **1** **.**
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[wɑ:ʃ] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔ:tər]
Wash **with** **soap** **and** **water**
洗 和 肥皂 和 水

用肥皂水清洗

[ˌtu:'tu:] . [ə'plai] [ə'moʊniə] [ɪn] - % solution3 .
2 **.** **Apply** **ammonia** **in** **10** **%** **solution3** **.**
2 . 申请 氨 在 - % solution3 .

2. 使用 10% 的氨溶液。

[ə'plai] [ku:l] [wet] ['dresɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sætʃəreɪtɪd][mæg'ni:ziəm] ['sʌlfeɪt] [sə'lu:ʃ(ə)n]
Apply **cool** **wet** **dressings** **of** **a** **saturated** **magnesium** **sulfate** **solution**
申请 凉爽的 湿的 敷料 的 一个 饱和 镁 硫酸盐 解决方案

使用饱和硫酸镁溶液进行冷湿敷。

[sɪ'stemɪk] :
SYSTEMIC **:**
系统 :

系统性的：

[,ænəl'dʒi:ziks][fɔ:r; fər] pain42
Analgesics **for** **pain42**
镇痛药 为了 pain42

镇痛药用于缓解疼痛42

[tru:] [bʌgz] (['kɪsɪŋ] [bʌgz])
TRUE **BUGS** **(** **KISSING** **BUGS** **)**
真的 漏洞 (接吻 漏洞)

真蝻（接吻蝻）

[ri:'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'mi:diət] : ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][noʊ][sen'seɪʃ(ə)n] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [maɪld][peɪn]
IMMEDIATE **:** **Usually** **no** **sensation** **,** **occasionally** **mild** **pain**
即时 : 通常 不 感觉 , 偶尔 温和的 疼痛

立即：通常无感觉，偶尔轻微疼痛

['loʊk(ə)l] : ([fɔ:r] [dɪ'stɪŋkt] [ri:'ækʃənz] [di'pendiŋ] [ɑ:n] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˌsensə'tɪvəti]) : [wʌn] .
LOCAL **:** **(** **Four** **distinct** **reactions** **depending** **on** **degree** **of** **sensitivity** **)** **:** **1** **.**
当地的 : (四 清楚的 反应 取决于 在 程度 的 敏感性) : 1 .

局部反应：（根据敏感程度可分为四种不同的反应）：1.

['pæpju:l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sentrəl] punctum2 .
Papule **with** **a** **central** **punctum2** **.**
丘疹 和 一个 中央 punctum2 .

中央有小点的丘疹2.

[smɔ:l] ['vɛzɪkəlz] [gru:pt] [ə'raʊnd] [baɪt] [saɪt] [wɪð; wɪθ] ['swelɪŋ] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] redness3 .
Small **vesicles** **grouped** **around** **bite** **site** **with** **swelling** **and** **little** **redness3** **.**
小的 囊泡 分组 大约 咬 地点 和 肿胀 和 小的 redness3 .

叮咬部位周围出现成簇的小水疱，伴有肿胀和轻微发红[3]。

['dʒaɪənt][ˌɝ.tɪ'kɛɹi.əl]['li:ʒ(ə)n][wɪð; wɪθ]['sentrəl] ['pʌŋktəm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['brɔ:ni] edema4 .

Giant	**urticarial**	**lesion**	**with**	**central**	**punctum**	**and**	**surrounding**	**brawny**	**edema4**	**.**
巨大的	荨麻疹	病变	和	中央	穿刺点	和	周围	强壮的	edema4	.

巨大荨麻疹样皮损，中央有穿孔，周围有硬水肿4。

[ˌhemə'rædʒɪk] ['nɑ:dʒələr] - [tu:; tə] - ['bʊləs] ['li:ʒnz] [ɑ:n][hændz][ænd; ənd] [fi:t] — [ðə; ði] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk]

Hemorrhagic	**nodular**	**-**	**to**	**-**	**bullous**	**lesions**	**on**	**hands**	**and**	**feet**	**—**	**the**	**characteristic**
出血性	结节状	-	到	-	大疱	病变	在	双手	和	脚	—	这	特征

“ ['kɪsɪŋ] [bʌg] [baɪts]

“	**kissing**	**bug**	**bites**
“	接吻	漏洞	咬

手脚上出现出血性结节至大疱性病变——典型的“锥蝽叮咬”

” [ˌænəfɪ'læktɪk] [ʃɑ:k] :

”	**ANAPHYLACTIC**	**SHOCK**	**:**
”	过敏性休克	震惊	:

“过敏性休克：

[rer] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔ:rtɪd]

Rare	**,**	**but**	**reported**
稀有的	,	但	据报道

罕见，但有报道

['dɛθs] :

DEATHS	**:**
死亡人数	:

死亡人数：

[nʌn] [rɪ'pɔ:rtɪd]

None	**reported**
没有任何	据报道

未报告

['tri:tmənt]

TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜ:rst] [eɪd] : [wɑ:ʃ] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔ:tər]

LOCAL	**FIRST**	**AID**	**:**	**Wash**	**with**	**soap**	**and**	**water**
当地的	第一的	援助	:	洗	和	肥皂	和	水

当地急救措施：用肥皂和水清洗。

[sɪ'stemɪk] : ['ɔ:rəl] [ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑ:rt] [wʌn]) -

SYSTEMIC	**:**	**Oral**	**antihistamines**	**(**	**Chart**	**1**	**)**	**43**
系统	:	口服	抗组胺药	(	图表	1	)	-

全身治疗：口服抗组胺药（图表 1）43

[ænts]

ANTS
蚂蚁

蚂蚁

[ri:'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'mi:diət] : [fɪrs] ['bɜ:rnɪŋ] [peɪn] ['læstɪŋ] ['mɪnɪts]

IMMEDIATE	**:**	**Fierce**	**burning**	**pain**	**lasting**	**minutes**
即时	:	凶猛的	燃烧	疼痛	持久	分钟

立即出现：剧烈灼痛，持续数分钟

['loʊk(ə)l] : (['faɪər][ænts])
LOCAL : (Fire Ants)
当地的 : (火 蚂蚁)

本地：（火蚁）

['mɪnɪts] — [hwi:l] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n]
Minutes — Wheal formation
分钟 — 车轮 形成

分钟——轮状图案

[ˌtu:'tu:] - [fɔ:r] ['aʊərz] — [klɪr] ['flu:ɪd] - [fɪld] ['vɛzɪkəlz]
2 - 4 Hours — Clear fluid - filled vesicles
2 - 4 小时 — 清除 体液 - 已填 囊泡

2-4小时——透明的充满液体的囊泡

[eɪt] - - ['aʊərz] — ['klaʊdi] ['flu:ɪd] - [fɪld] ['vɛzɪkəlz]
8 - 10 Hours — Cloudy fluid - filled vesicles
8 - - 小时 — 多云 体液 - 已填 囊泡

8-10小时——浑浊的充满液体的囊泡

- - - ['aʊərz] — [ʌm'bɪlɪkeɪtɪd] ['pʌstju:lz] [ɑ:n][ə; eɪ] [red] [beɪs] , [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd] ['tendərnəs]
12 - 24 Hours — Umbilicated pustules on a red base , with pain and tenderness
- - - 小时 — 脐状 脓疱 在 一个 红色的 根据 , 和 疼痛 和 压痛

12-24小时——红色基底上出现脐窝状脓疱，伴有疼痛和触痛。

[θri:] - [eɪt] [deɪz] — ['li:ʒnz] [rɪ'zɑ:lv] ; [meɪ] [li:v] ['skɑ:rz]
3 - 8 Days — Lesions resolve ; may leave scars
3 - 8 天 — 病变 解决 ; 可能 离开 疤痕

3-8天——病灶消退；可能留下疤痕

[sɪ'stemɪk] : [du:] [tu:; tə][ə'lɜ:rdʒɪk] [ˌsensətə'zeɪʃn] ; [sɪ'verəti] [ænd; ənd] [spi:d] [ʌv; əv]['ɑ:nset] [rɪ'leɪtɪd]
SYSTEMIC : Due to allergic sensitization ; severity and speed of onset related
系统 : 到期的 到 过敏 致敏 ; 严重性 和 速度 的 发病 有关的
[tu:; tə] [dɪ'gri:] [ʌv; əv][ˌsensə'tɪvəti] .
to degree of sensitivity .
到 程度 的 敏感性 .

全身性：由于过敏反应；严重程度和发病速度与过敏程度有关。

[meɪ] [si:] ['wi:zɪŋ] , [ˌɜ:rtɪ'keriə] , [æb'dɑ:mɪn(ə)l][kræmps] , ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'di:mə] , ['nɔ:ziə] , ['vɑ:mɪtɪŋ] ,
May see wheezing , urticaria , abdominal cramps , generalized edema , nausea , vomiting ,
可能 看 喘息 , 荨麻疹 , 腹部 痉挛 , 广义 浮肿 , 恶心 , 呕吐 ,
['dɪzinəs] , [kən'fju:ʒ(ə)n] , [ʃɑ:k]
dizziness , confusion , shock
头晕 , 困惑 , 震惊

可能出现喘息、荨麻疹、腹部绞痛、全身水肿、恶心、呕吐、头晕、意识模糊、休克等症状。

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] [deθ] :
ANAPHYLAXIS AND DEATH :
过敏反应 和 死亡 :

过敏性休克和死亡：

[rer] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔ:rtɪd]
Rare , but reported
稀有的 , 但 据报道

罕见，但有报道

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜːrst] [eɪd] : [wʌn] .

LOCAL	FIRST	AID	:	1	.
当地的	第一的	援助	:	1	.

当地急救：1.

[wɑːʃ] [saɪts] [wɪð; wɪθ] [soʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtər]

Wash	sites	with	soap	and	water
洗	网站	和	肥皂	和	水

用肥皂和水清洗伤口。

[ˌtuː'tuː] . [ə'plai] [aɪs] [pæks] [ɔːr] [koʊld] compresses3 .

2	.	Apply	ice	packs	or	cold	compresses3	.
2	.	申请	冰	包装	或者	寒冷的	compresses3	.

2. 敷冰袋或冷敷。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['soʊdə] [ænd; ənd] ['wɔːtər] [peɪst]

Apply	baking	soda	and	water	paste
申请	烘烤	苏打	和	水	粘贴

涂抹小苏打和水的糊状物

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .

SYSTEMIC	:	1	.
系统	:	1	.

系统性：1.

[ˌepɪ'nefrɪn] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv][mɪl][ɪn] [ə'dʌlts]

Epinephrine	(	1	:	1	,	000	)	subcutaneous	injection	(	0	.	2	-	0	.	5	ml	in	adults
肾上腺素	(	1	:	1	,	-	)	皮下	注射	(	-	.	2	-	-	.	5	毫升	在	成年人

[ænd; ənd] - . [wʌn] - - . [θriː][ɪn] ['tʃɪldrən]) .

and	0	.	1	-	0	.	3	in	children	)	.
和	-	.	1	-	-	.	3	在	孩子们	)	.

肾上腺素（1:1000）皮下注射（成人0.2-0.5毫升，儿童0.1-0.3毫升）。

[rɪ'piːt] [ɪn][faɪv] - - [mɪn] [ɪf] necessary2 .

Repeat	in	5	-	10	min	if	necessary2	.
重复	在	5	-	-	最小	如果	necessary2	.

如有必要，5-10分钟后重复2.

[ˌænti'hɪstəmiːn] (['benədril] , - [ˌɛm'gi][ɪm]) — [ə'dʌlt; 'ædʌlt]

Antihistamine	(	Benadryl	,	50	mg	IM	)	—	Adult
抗组胺药	(	苯海拉明	,	-	毫克	我是	)	—	成人

抗组胺药（苯海拉明，50毫克肌注）——成人

[θriː] . ['ɔːrəl] [ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑːrt] [wʌn])

3	.	Oral	antihistamines	(	Chart	1	)
3	.	口服	抗组胺药	(	图表	1	)

3. 口服抗组胺药（图表 1）

[fɔːr] . [triːt] [fɔːr; fər] [ʃɑːk] [æz; əz] ['nesəseri] ([tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː]) -

4	.	Treat	for	shock	as	necessary	(	Chart	2	)	44
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	2	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）44

[biːz] [ænd; ənd] ['wɒsps]

BEES	AND	WASPS
蜜蜂	和	黄蜂

蜜蜂和黄蜂

[riː'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [peɪn]
IMMEDIATE : Pain
即时 : 疼痛

立即：疼痛

['loʊk(ə)l] :
LOCAL :
当地的 :

当地的：

[wɪ'ðɪn] [wʌn] - [fɔːr]['aʊərz] — [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][səb'saɪdns,'sʌbsɪdns][ʌv; əv] [hwiːl] [ænd; ənd] [red]
Within 1 - 4 hours — Appearance and subsidence of wheal and red
之内 1 - 4 小时 — 外貌 和 地面沉降 的 车轮 和 红色的
[fler] ;
flare ;
耀斑 ;

1-4小时内——出现并消退风团和红斑；

[meɪ] [siː] [ɪn'tens] ['loʊk(ə)l] ['swelɪŋ] [ɪn]['riːdʒən][ʌv; əv] [stɪŋ]
may see intense local swelling in region of sting
可能 看 激烈的 当地的 肿胀 在 地区 的 蜇

蜇伤部位可能会出现剧烈的局部肿胀。

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[maɪld][riˈækʃ(ə)n] — ['dʒenrəlaɪzd] [ˌɜːrtɪ'keriə] , ['ɪtʃɪŋ] , [mə'leɪz] , [æŋ'zaɪəti]
Mild reaction — Generalized urticaria , itching , malaise , anxiety
温和的 反应 — 广义 荨麻疹 , 瘙痒 , 不适 , 焦虑

轻度反应——全身性荨麻疹、瘙痒、不适、焦虑

[ˌtuː'tuː] . ['mɑːdərət] [riˈækʃ(ə)n] — ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [plʌs] ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'diːmə] , ['taɪtnəs] [ɪn]
2 . Moderate reaction — Any of the above plus generalized edema , tightness in
2 . 缓和 反应 — 任何 的 这 多于 加 广义 浮肿 , 紧绷 在
[ðə; ðɪ] [tʃest] ,
the chest ,
这 胸部 ,

2. 中度反应——除上述任何症状外，还伴有全身水肿、胸闷等症状。

['wiːzɪŋ] , [æb'dɑːmɪn(ə)l][peɪn] , ['nɔːziə] , ['vɑːmɪtɪŋ] , dizziness3 .
wheezing , abdominal pain , nausea , vomiting , dizziness3 .
喘息 , 腹部 疼痛 , 恶心 , 呕吐 , dizziness3 .

喘息、腹痛、恶心、呕吐、头晕3.

[sɪ'vɪr] [riˈækʃ(ə)n] — ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'bʌv] [plʌs] ['leɪbərd] ['briːðɪŋ] , ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['swɔləuiŋ] ,
Severe reaction — Any of the above plus labored breathing , difficulty in swallowing ,
严重 反应 — 任何 的 这 多于 加 辛勤劳作 呼吸 , 困难 在 吞咽 ,
['hɔːrsnəs] [ɔːr] ['θɪkənd] [spiːtʃ] ,
hoarseness or thickened speech ,
嘶哑 或者 增稠 演讲 ,

严重反应——除上述任何症状外，还出现呼吸困难、吞咽困难、声音嘶哑或言语不清等症状。

[mɑːrkt] ['wiːknəs] , [kən'fjuːʒ(ə)n] , ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pendɪŋ] disaster4 .
marked weakness , confusion , feeling of impending disaster4 .
标记 弱点 , 困惑 , 感觉 的 即将到来的 disaster4 .

明显的虚弱感、困惑感、灾难即将降临的感觉4.

[ʃɑːk] — [ˌsaɪə'noʊsɪs] , [fɔːl][ɪn] [ˌbi'pi] , [kə'læps] , [ɪn'kɑːntɪnəns] , unconsciousness5 .
Shock — Cyanosis , fall in BP , collapse , incontinence , unconsciousness5 .
震惊 — 紫绀 , 落下 在 英国石油公司 , 坍塌 , 失禁 , unconsciousness5 .

休克——紫绀、血压下降、虚脱、大小便失禁、意识丧失5。

[dɪ'leɪd] ['sɪrəm] - ['sɪknəs] - [laɪk] [rɪ'ækʃ(ə)n] (- - - [deɪz] ['æftər] [stɪŋ]) — ['fiːvər] ,
Delayed serum - sickness - like reaction (10 - 14 days after sting) — Fever ,
延迟 血清 - 疾病 - 喜欢 反应 (- - - 天 后 蜇) — 发烧 ,
[lɪmˌfædə'nɑːpəθi] , [mə'leɪz] , ['hedeɪk] , [ˌɜːrtɪ'keriə] , [ˌpɔliɑː'θraitis]
lymphadenopathy , malaise , headache , urticaria , polyarthritis
淋巴结病 , 不适 , 头痛 , 荨麻疹 , 多发性关节炎

迟发性血清病样反应（蜇伤后10-14天）——发热、淋巴结肿大、乏力、头痛、荨麻疹、多发性关节炎

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] :
ANAPHYLAXIS AND SUDDEN DEATH :
过敏反应 和 突然 死亡 :

过敏性休克和猝死:

['meni] ['keɪsɪz] [rɪ'pɔːrtɪd] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] [ə'dʌlts]
Many cases reported , usually in adults
许多 案例 据报道 , 通常 在 成年人

已报告多起病例，通常发生在成年人中。

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜːrst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救: 1.

[rɪ'muːv] [biː] ['stɪŋər] [frʌm; frəm] [stɪŋ] [saɪt] [baɪ] ['dʒentli] ['skreɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fɪŋgərneɪl] [ɔːr] [bleɪd] [tuː; tə]
Remove bee stinger from sting site by gently scraping with fingernail or blade to
消除 蜜蜂 刺 从 蜇 地点 经过 轻轻地 刮擦 和 指甲 或者 刀刃 到
[prɪ'vent] ['fɜːrðər] ['venəm] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [ə'tætʃt] ['venəm] sac2 .
prevent further venom injection from attached venom sac2 .
防止 更远 毒液 注射 从 随附的 毒液 sac2 .

用指甲或刀片轻轻刮除蜇伤部位的蜂刺，以防止从附着的毒囊中进一步注入毒液。

[wɑːʃ] [saɪt] [wɪð; wɪθ] [soʊp] [ænd; ənd] water3 .
Wash site with soap and water3 .
洗 地点 和 肥皂 和 water3 .

用肥皂和水清洗患处。

[ə'plai] [aɪs] [pæks] [ɔːr] [ə'moʊniə] [ɪn] - % solution4 .
Apply ice packs or ammonia in 10 % solution4 .
申请 冰 包装 或者 氨 在 - % solution4 .

敷冰袋或用 10% 的氨水4。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['soʊdə] [ænd; ənd] ['wɔːtər] paste5 .
Apply baking soda and water paste5 .
申请 烘烤 苏打 和 水 paste5 .

涂抹小苏打和水调成的糊状物5。

['elɪveɪt] [ænd; ənd] [rest] [ɪn'vɑːlvd] limb45
Elevate and rest involved limb45
提升 和 休息 涉及 limb45

抬高并休息患肢[45]

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性: 1.

[ˌepɪ'nefrɪn] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv][mɪl][ɪn] [ə'dʌlts]
Epinephrine (1 : 1 , 000) subcutaneous injection (0 . 2 - 0 . 5 ml in adults
肾上腺素 (1 : 1 , -) 皮下 注射 (- . 2 - - . 5 毫升 在 成年人
[ænd; ənd] - . [wʌn] - - . [θriː][mɪl][ɪn] ['tʃɪldrən]) .
and 0 . 1 - 0 . 3 ml in children) .
和 - . 1 - - . 3 毫升 在 孩子们) .

肾上腺素（1:1000）皮下注射（成人0.2-0.5毫升，儿童0.1-0.3毫升）。

[rɪ'piːt] [ɪn][faɪv] - - [mɪn] [ɪf] necessary2 .
Repeat in 5 - 10 min if necessary2 .
重复 在 5 - - 最小 如果 necessary2 .

如有必要，5-10分钟后重复2.

[ˌænəl'dʒiːziks] ([ˌeɪ es 'eɪ] , ['taɪlənɔːl]) [fɔːr; fər] pain3 .
Analgesics (ASA , Tylenol) for pain3 .
镇痛药 (美国 , 泰诺) 为了 pain3 .

镇痛药（阿司匹林、泰诺）用于缓解疼痛3。

[ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑːrt] [wʌn]) — ['juːsf(ə)l]['oʊnli][fɔːr; fər][ˌɚ.tɪ'kɛɹi.əl][ænd; ənd][prʊ'rɪtɪk] [riː'ækʃənz]
Antihistamines (Chart 1) — Useful only for urticarial and pruritic reactions
抗组胺药 (图表 1) — 有用 仅有的 为了 荨麻疹 和 瘙痒的 反应

抗组胺药（图表 1）——仅对荨麻疹和瘙痒反应有效

[fɔːr] . [triːt] [fɔːr; fər] [ʃɑːk] [æz; əz] ['nesəseri] ([tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː])
4 . Treat for shock as necessary (Chart 2)
4 . 对待 为了 震惊 作为 必要的 (图表 2)

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）

[lɔːŋ] - [tɜːrm] ['mænɪdʒmənt] : ([fɔːr; fər] [ˌhaɪpər'sensətɪv] ['peɪʃnts]) [wʌn] .
LONG - TERM MANAGEMENT : (for hypersensitive patients) 1 .
长的 - 学期 管理 : (为了 过敏 患者) 1 .

长期管理：（针对过敏患者）1.

['medɪk] - [ə'lɜːrt][tæg][ɔːr] ['breɪslət]
Medic - alert tag or bracelet
医护人员 - 警报 标签 或者 手镯

医疗警示标签或手环

[ˌtuː'tuː] . [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['triːtmənt] [kɪt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] use3 .
2 . Emergency treatment kit and instructions for use3 .
2 . 紧急情况 治疗 成套工具 和 指示 为了 use3 .

2. 急救包和使用说明3.

['proʊgræm][fɔːr; fər] desensitization46
Program for desensitization46
程序 为了 desensitization46

脱敏疗法46

[s'kɔːpɪənz]
SCORPIONS
蝎子

蝎子

[riː'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [sɪ'vɪr] [ʃɑːrp] [peɪn]
IMMEDIATE : Severe sharp pain
即时 : 严重 锋利的 疼痛

立即出现：剧烈刺痛

['loʊk(ə)l] : [wʌn] .

LOCAL	**:**	**1**	**.**
当地的	:	1	.

本地：1.

['deɪndʒərəs] [ˌnjʊroʊ'tɑːksɪk] ['spiːʃiːz] — [pɪnz] - [ænd; ənd] - ['niːdlz] [sen'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][noʊ]['loʊk(ə)l]

Dangerous	**neurotoxic**	**species**	**—**	**Pins**	**-**	**and**	**-**	**needles**	**sensation**	**with**	**no**	**local**
危险的	神经毒性	物种	—	别针	-	和	-	针	感觉	和	不	当地的

['swelɪŋ] [ɔːr] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] ([faʊnd] [ɪn][ˌærɪ'zoʊnə]['oʊnli])

swelling	**or**	**discoloration**	**(**	**found**	**in**	**Arizona**	**only**	**)**
肿胀	或者	变色	(	成立	在	亚利桑那	仅有的	)

危险的神经毒素——麻刺感，无局部肿胀或变色（仅在亚利桑那州发现）

[ˌtuː'tuː] . [kəm'pærətɪvli] ['hɑːrmləs] ['spiːʃiːz] ([nɑːt][ˌnjʊroʊ'tɑːksɪk]) — ['loʊk(ə)l] ['swelɪŋ] [ænd; ənd]

2	**.**	**Comparatively**	**harmless**	**species**	**(**	**not**	**neurotoxic**	**)**	**—**	**Local**	**swelling**	**and**
2	.	比较	无害	物种	(	不是	神经毒性	)	—	当地的	肿胀	和

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [æt; ət] [stɪŋ] [saɪt]

discoloration	**at**	**sting**	**site**
变色	在	蜇	地点

2. 相对无害的物种（无神经毒性）——蜇伤部位局部肿胀和变色

[sɪ'stemɪk] ([ˌnjʊroʊ'tɑːksɪk] ['spiːʃiːz] ['oʊnli] — [wɪ'ðɪn] [wʌn] - [θriː]['aʊərz]) : [wʌn] .

SYSTEMIC	**(**	**neurotoxic**	**species**	**only**	**—**	**within**	**1**	**-**	**3**	**hours**	**)**	**:**	**1**	**.**
系统	(	神经毒性	物种	仅有的	—	之内	1	-	3	小时	)	:	1	.

全身性（仅限神经毒性物质——1-3小时内）：1.

[haɪpoʊsθiːʒiːə] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] [ɔːr] drowsiness2 .

Hypoesthesia	**and**	**numbness**	**or**	**drowsiness2**	**.**
感觉减退	和	麻木	或者	drowsiness2	.

感觉减退和麻木或嗜睡2.

['ɪtʃɪŋ] [ʌv; əv][noʊz][ænd; ənd] throat3 .

Itching	**of**	**nose**	**and**	**throat3**	**.**
瘙痒	的	鼻子	和	throat3	.

3. 鼻子和喉咙发痒。

[ɪm'perd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['taɪtnəs] [ʌv; əv][dʒɔː] muscles4 .

Impaired	**speech**	**and**	**tightness**	**of**	**jaw**	**muscles4**	**.**
受损	演讲	和	紧绷	的	颚	muscles4	.

言语障碍和下颌肌肉紧张4.

['restləsnəs] [ænd; ənd]['mʌs(ə)l] twitching5 .

Restlessness	**and**	**muscle**	**twitching5**	**.**
躁动不安	和	肌肉	twitching5	.

躁动不安和肌肉抽搐5.

['mʌs(ə)l]['spæzəmz][wɪð; wɪθ][peɪn] , ['nɔːziə] , ['vɑːmɪtɪŋ] , [ɪn'kɑːntɪnəns] , convulsions6 .

Muscle	**spasms**	**with**	**pain**	**,**	**nausea**	**,**	**vomiting**	**,**	**incontinence**	**,**	**convulsions6**	**.**
肌肉	痉挛	和	疼痛	,	恶心	,	呕吐	,	失禁	,	convulsions6	.

肌肉痉挛伴疼痛、恶心、呕吐、尿失禁、抽搐6。

['respərətɔːri] [ænd; ənd] / [ɔːr]['sɜːrkjələtɔːri] [dɪ'stres]

Respiratory	**and**	**/**	**or**	**circulatory**	**distress**
呼吸系统	和	/	或者	循环系统	痛苦

呼吸和/或循环系统紊乱

[ˌænəfɪ'læksɪs] :

ANAPHYLAXIS	**:**
过敏反应	:

过敏反应：

[rer] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔ:rtɪd] [wɪð; wɪθ][nɑ:n] - [ˌnjʊroʊ'tɑ:ksɪk] ['spi:ʃi:z]
Rare , but reported with non - neurotoxic species
稀有的，但据报道和非-神经毒性物种

罕见，但有报道称非神经毒性物种也会出现这种情况。

['dɛθs] :
DEATHS :
死亡人数 :

死亡人数：

[ə'keɪʒən(ə)l] ; [du:] [tu:; tə][ˌnjʊroʊ'tɑ:ksɪk] ['spi:ʃi:z]
Occasional ; due to neurotoxic species
偶然；到期的到神经毒性物种

偶发性；由神经毒性物质引起

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜ:rst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的第一的援助 : 1 .

当地急救：1.

[ə'plai] [aɪs] packs2 .
Apply ice packs2 .
申请冰 packs2 .

敷冰袋2。

[ə'plai] ['tɜ:rnəkət] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)l][ænd; ənd][æz; əz] [nɪr] [stɪŋ] [saɪt][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .
Apply tourniquet if possible and as near sting site as possible .
申请止血带如果可能的和作为靠近蜇地点作为可能的 .

如果可能，请使用止血带，并尽可能靠近蜇伤部位。

['lu:s(ə)n] ['bri:fli] ['evri] - - - ['mɪnɪts]
Loosen briefly every 10 - 15 minutes
松开简要地每一个 - - - 分钟

每隔 10-15 分钟稍微放松一下

['wɔ:rnɪŋ] : [du:][nɑ:t][ju:z] ['mɔ:rfi:n] [ɔ:r]['əʊpi:ɪts] [sɪns] [ðeɪ] [ɪn'kri:s] ['tɑ:ksɪk] [ɪ'fekts]
WARNING : Do not use morphine or opiates since they increase toxic effects
警告 : 做不是使用吗啡或者阿片类药物自从他们增加有毒的效果

警告：请勿使用吗啡或阿片类药物，因为它们会加剧毒性作用。

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[spə'sɪfɪk][ˌæntaɪ'venɪn; ˌænti'venɪn][ə'veɪləb(ə)l][fɔ:r; fər] ['meni] ['deɪndʒərəs] ['spi:ʃi:z] ; [əd'ministəd] ['ɜ:rli] ,
Specific antivenin available for many dangerous species ; administered early ,
具体的抗蛇毒血清可用的为了许多危险的物种 ; 管理早期的 ,
[meɪ] [bi:; bi] lifesaving2 .
may be lifesaving2 .
可能是 lifesaving2 .

针对许多危险物种都有特效抗蛇毒血清；早期使用可以挽救生命[2]。

['kælsiəm] ['gluːkəˌneɪt] — - [mɪl][ʌv; əv] - % [sə'luːʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][ˌpiːˌɑːr'ɛn][tuː; tə]

Calcium	**gluconate**	**—**	**10**	**ml**	**of**	**10**	**%**	**solution**	**IV**	**immediately**	**and**	**prn**	**to**
钙	葡萄糖酸	—	-	毫升	的	-	%	解决方案	第四	立即地	和	prn	到

[kən'troʊl] ['mʌs(ə)l] pain3 .

control	**muscle**	**pain3**	**.**
控制	肌肉	pain3	.

葡萄糖酸钙——立即静脉注射 10 毫升 10% 溶液，并根据需要控制肌肉疼痛3。

[ˌfiːnə'bɑːbitæl, ˌfe-] — - - - [ˌɛm'gi] ['ɔːrəli] [fɔːr; fər] [sɪ'deɪʃn] [ænd; ənd][kən'troʊl][ʌv; əv] [kən'vʌlʃəŋ]

Phenobarbital	**—**	**30**	**-**	**60**	**mg**	**orally**	**for**	**sedation**	**and**	**control**	**of**	**convulsions**
苯巴比妥	—	-	-	-	毫克	口头	为了	镇静	和	控制	的	抽搐

苯巴比妥——口服30-60毫克，用于镇静和控制惊厥

[fɔːr] . [triːt] [fɔːr; fər] [ʃɑːk] [æz; əz] ['nesəseri] ([tʃɑːrt] [wʌn]) -

4	**.**	**Treat**	**for**	**shock**	**as**	**necessary**	**(**	**Chart**	**1**	**)**	**47**
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	1	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 1）47

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] [kætə'pɪləz]

URTICATING	**CATERPILLARS**
荨麻疹	毛毛虫

泌尿毛虫

[riː'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] :

IMMEDIATE	**:**
即时	:

即时：

[sɪ'vɪr] ['bɜːrnɪŋ] [peɪn]

Severe	**burning**	**pain**
严重	燃烧	疼痛

剧烈灼痛

['loʊk(ə)l] : [wʌn] .

LOCAL	**:**	**1**	**.**
当地的	:	1	.

本地：1.

['nʌmnəs] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [ʌv; əv] ['eriə] [in'fliktid] [wɪð; wɪθ] [sɪ'vɪr] [英 ['reɪdɪeɪtɪŋ] 美 ['reɪdɪeɪtɪŋ] pain2

Numbness	**and**	**swelling**	**of**	**area**	**inflicted**	**with**	**severe**	**radiating**	**pain2**
麻木	和	肿胀	的	区域	造成的	和	严重	散热	pain2

.

:

.

患处麻木肿胀，伴有剧烈放射性疼痛2.

['pɑːsəb(ə)l] ['dʌb(ə)l] [roʊ] [ʌv; əv] ['pærəlel] [red] ['pʌŋktʃueɪt] [maːrks] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][graɪdlaɪk][trækt] [ə'lɔːŋ]

Possible	**double**	**row**	**of**	**parallel**	**red**	**punctuate**	**marks**	**forming**	**a**	**gridlike**	**tract**	**along**
可能的	双倍的	排	的	平行线	红色的	圈点	标记	成型	一个	网格状	通道	沿着

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] caterpillar3 .

the	**path**	**of**	**the**	**caterpillar3**	**.**
这	小路	的	这	caterpillar3	.

可能存在两排平行的红色点状标记，沿着毛虫的行进路线形成网格状痕迹3。

['swelɪŋ] [ʌv; əv]['riːdʒən(ə)l] [lɪmf] nodes4 .

Swelling	**of**	**regional**	**lymph**	**nodes4**	**.**
肿胀	的	区域	淋巴	nodes4	.

区域淋巴结肿大4.

[leɪt] ['fɔːrən] - ['bɑːdi][rɪ'ækʃ(ə)n][tuː; tə] [ˌʌnrɪ'muːvd] [spaɪnz]
Late foreign - body reaction to unremoved spines
晚的 外国的 - 身体 反应 到 未移除 脊柱

未取出脊柱引起的迟发性异物反应

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

['nɔːziə] , ['vɑːmɪtɪŋ] , fever2 .
Nausea , vomiting , fever2 .
恶心 , 呕吐 , fever2 .

恶心、呕吐、发烧2.

Headaches3 .
Headaches3 .
Headaches3 .

头痛3.

[ʃɑːk] [ænd; ənd] [kən'vʌlʃəŋ] ([rer])
Shock and convulsions (rare)
震惊 和 抽搐 (稀有的)

休克和抽搐（罕见）

['dɛθs] :
DEATHS :
死亡人数 :

死亡人数：

[nʌn] [rɪ'pɔːrtɪd]
None reported
没有任何 据报道

未报告

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['loʊk(ə)l] [fɜːrst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[rɪ'piːtɪd] ['strɪpɪŋ] ['juːzɪŋ] [əd'hiːsɪv] [ɔːr] ['seləfeɪn] [teɪp] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [spaɪnz]
Repeated stripping using adhesive or cellophane tape to remove spines
重复 脱衣舞 使用 粘合剂 或者 玻璃纸 磁带 到 消除 脊柱

反复使用胶带或透明胶带剥离书脊

[ˌtuː'tuː] . [ə'plai] [aɪs] packs3 .
2 . Apply ice packs3 .
2 . 申请 冰 packs3 .

2. 敷冰袋。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['soʊdə][ænd; ənd]['wɔːtər] [peɪst]
Apply baking soda and water paste
申请 烘烤 苏打 和 水 粘贴

涂抹小苏打和水的糊状物

[sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[fɔːr; fər] [sɪ'vɪr] [peɪn] [gɪv] [mə'perəˌdɪn] [ˌhaɪdrə'klɔːraɪd] (['demərɔl] , - - - [ˌɛm'gi][ˌpiː 'oʊ][ɔːr][ɪm]) ,

For	severe	pain	give	meperidine	hydrochloride	(	Demerol	,	50	-	100	mg	PO	or	IM	)	,
为了	严重	疼痛	给	哌替啶	盐酸盐	(	度冷丁	,	-	-	-	毫克	邮政信箱	或者	我是	)	,

['mɔːrfiːn] ['sʌlfeɪt] (- . - [ˌsʌbkju'teɪniəs]) ,

morphine	sulfate	(	0	.	25	subcutaneous	)	,
吗啡	硫酸盐	(	-	.	-	皮下	)	,

对于剧烈疼痛，可给予盐酸哌替啶（度冷丁，50-100毫克，口服或肌注），硫酸吗啡（0.25毫克，皮下注射）。

['koʊdiːn] ['fɑːsfeɪt] (- . [faɪv][dʒiː][ˌpiː 'oʊ])

codeine	phosphate	(	0	.	5	g	PO	)
可待因	磷酸盐	(	-	.	5	克	邮政信箱	)

磷酸可待因（0.5克PO）

[noʊt] :

NOTE	:
笔记	:

笔记:

['æsprɪn] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [nɑːt] effective2 .

Aspirin	is	generally	not	effective2	.
阿司匹林	是	一般来说	不是	effective2	.

阿司匹林通常无效[2]。

[ʃɑːk] ([tʃɑːrt] [ˌtuː'tuː]) -

Shock	(	Chart	2	)	48
震惊	(	图表	2	)	-

冲击（图表 2）48

[tʃɑːrt] [wʌn]

CHART	1
图表	1

图表 1

[ænti:hɪs'tæmɪnz]

ANTIHISTAMINES
抗组胺药

抗组胺药

[gruːp] [treɪd] [neɪm] ['ævərɪdʒ] ['ɔːrəl] [beɪs] [sɪ'deɪʃn]

GROUP	TRADE	NAME	AVERAGE	ORAL	BASE	SEDATION
团体	贸易	姓名	平均的	口服	根据	镇静

集团商品名 平均口服基础镇静剂

[dʒə'nerɪk] [neɪmz] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [tʃaɪld]

GENERIC	NAMES	ADULT	CHILD
通用的	姓名	成人	孩子

通用名称 成人 儿童

[ɛθənoʊləmɪnz]

Ethanolamines
乙醇胺

乙醇胺

[dɪfen'hɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl]['benədril] - [ˌɛm'gi][kjuː][fɔːr] - 6h - [ˌɛm'gi][kjuː][fɔːr] - 6h ++++

diphenhydramine	•	HCl	Benadryl	50	mg	q	4	-	6h	25	mg	q	4	-	6h	++++
苯海拉明	•	盐酸	苯海拉明	-	毫克	q	4	-	6h	-	毫克	q	4	-	6h	++++

盐酸苯海拉明（苯海拉明）50毫克，每4-6小时一次；25毫克，每4-6小时一次 ++++

[dɪfen'hɪdrʌmən] - ['dræməmiːn] - [ˌɛm'gi][kjuː]

diphenhydramine	theophyllinate	Dramamine	50	mg	q
苯海拉明	-	晕动片	-	毫克	q

苯海拉明茶碱片（Dramamine）50毫克

4h - [ˌɛm'gi][kjuː] 4h ++++

4h	**25**	**mg**	**q**	**4h**	**++++**
4h	-	毫克	q	4h	++++

4小时 25毫克 q 4h ++++

[ˌeθɪlinˌdaɪə'mɪn]

Ethylenediamine

乙二胺

乙二胺

[ˌtraɪpe'lenəmɪn] [ˌpairi'benzəmiːn] - [ˌɛm'gi][kjuː][fɔːr] - 6h - [ˌɛm'gi][kjuː][fɔːr] - 6h +++

tripelennamine	**Pyribenzamine**	**50**	**mg**	**q**	**4**	**-**	**6h**	**25**	**mg**	**q**	**4**	**-**	**6h**	**+++**
曲哌仑明	吡苯胺	-	毫克	q	4	-	6h	-	毫克	q	4	-	6h	+++

曲哌仑明 吡苯扎明 50 毫克，每 4-6 小时一次 25 毫克，每 4-6 小时一次 +++

[ˌælˈkɪlˌæˌmiːnz]

Alkylamines

烷基胺

烷基胺

[ˌklɔːfeni'ræmin] [mæ'liːt] [k'lɔː] - - [fɔːr]

chlorpheniramine	**maleate**	**Chlor**	**-**	**Trimeton**	**4**
扑尔敏	马来酸	氯	-	-	4

马来酸氯苯那敏 Chlor-Trimeton 4

[ˌɛm'gi][kjuː]

mg	**q**
毫克	q

毫克

6h [ˌtuː'tuː][ˌɛm'gi][kjuː] 6h ++

6h	**2**	**mg**	**q**	**6h**	**++**
6h	2	毫克	q	6h	++

6小时 2毫克 q 6h ++

[brɑmfɛnɪrəmiːn] [mæ'liːt] - [eɪt][ˌɛm'gi][kjuː]

brompheniramine	**maleate**	**Dimetane**	**8**	**mg**	**q**
溴苯那敏	马来酸	-	8	毫克	q

马来酸溴苯那敏二甲胺 8 毫克

6h [fɔːr][ˌɛm'gi][kjuː] 6h +

6h	**4**	**mg**	**q**	**6h**	**+**
6h	4	毫克	q	6h	+

6小时 4毫克 q 6h +

• [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - [ˌtuː'tuː] . [faɪv]

triprolidine	**•**	**HCl**	**Actidil**	**2**	**.**	**5**
曲普利啶	•	盐酸	-	2	.	5

曲普立啶·HCl Actidil 2.5

[ˌɛm'gi][kjuː] 8h [wʌn] . - [ˌɛm'gi][kjuː] 8h ++

mg	**q**	**8h**	**1**	**.**	**25**	**mg**	**q**	**8h**	**++**
毫克	q	8h	1	.	-	毫克	q	8h	++

毫克，每 8 小时一次；1.25 毫克，每 8 小时一次++

['saɪklɪˌziːn]

Cyclizines

环利嗪

环嗪

[haɪ'drɑːksəˌziːn] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl]['ætəræks] - - - [ˌɛm'gi][kjuː]

hydroxyzine	**•**	**HCl**	**Atarax**	**25**	**-**	**100**	**mg**	**q**
羟嗪	•	盐酸	阿塔拉克斯	-	-	-	毫克	q

盐酸羟嗪（Atarax）25-100毫克，每100毫克

6h - - - [ˌɛmˈgi][kjuː]
6h 10 - 25 mg q
6h - - - 毫克 q

6小时 10-25毫克

6h +
6h +
6h +

6小时+

[ˌmɪsəˈleɪniəs]
Miscellaneous
各种各样的

各种各样的

[ˌsaɪproʊˈheptəˌdiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl][ˌpɛriˈæktɪn][fɔːr][ˌɛmˈgi][kjuː]
cyproheptadine • HCl Periactin 4 mg q
赛庚啶 • 盐酸 赛庚啶 4 毫克 q

盐酸赛庚啶 4 毫克 q

6h [ˌtuːˈtuː][ˌɛmˈgi][kjuː] 6h +++
6h 2 mg q 6h +++
6h 2 毫克 q 6h +++

6小时 2毫克 q 6h +++

[prəuˈmeθəziːn] [ˈfenəgən] - - - [ˌɛmˈgi][kjuː][sɪks] - 8h - . [faɪv] - - [ˌɛmˈgi][kjuː][sɪks] - 8h ++++49
promethazine Phenergan 25 - 50 mg q 6 - 8h 12 . 5 - 25 mg q 6 - 8h ++++49
异丙嗪 异丙嗪 - - - 毫克 q 6 - 8h - . 5 - - 毫克 q 6 - 8h ++++49

异丙嗪（非那根）25-50毫克，每6-8小时一次；12.5-25毫克，每6-8小时一次 ++++49

[tʃɑːrt] [ˌtuːˈtuː]
Chart 2
图表 2

图表 2

[ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [ˌænəfɪˈlæksɪs] — [ʃɑːk]
Treatment of Anaphylaxis — Shock
治疗 的 过敏反应 — 震惊

过敏性休克的治疗

[ɪˈmiːdiət] [ˈtriːtmənt] [maɪld] [riˈækʃ(ə)n] [ˈtriːtmənt] [sɪˈvɪr] [riˈækʃ(ə)n] [ˈtriːtmənt]
IMMEDIATE TREATMENT MILD REACTION TREATMENT SEVERE REACTION TREATMENT
即时 治疗 温和的 反应 治疗 严重 反应 治疗

立即治疗 轻度反应治疗 重度反应治疗

[riˈækʃ(ə)n] : [kənˌdʒʌŋktɪˈvaɪtɪs] , [raɪˈnaɪtɪs] , [ˌɜːrtɪˈkeriə] , [prʊˈraɪtəs] , [ˌerɪˈθimə]
REACTION : Conjunctivitis , Rhinitis , Urticaria , Pruritus , Erythema
反应 : 结膜炎 , 鼻炎 , 荨麻疹 , 瘙痒 , 红斑

反应：结膜炎、鼻炎、荨麻疹、瘙痒、红斑

[ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine • HCl 0 . 3 ml (1 : 1 , 000) IM
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[dɪfenˈhɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - [ˌɛmˈgi][ˌpiː ˈoʊ] [dɪfenˈhɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl]
Diphenhydramine • HCl 50 mg PO Diphenhydramine • HCl
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 邮政信箱 苯海拉明 • 盐酸

苯海拉明·HCl 50 mg PO 苯海拉明·HCl

- [ˌɛmˈgi][ˌpiː ˈoʊ][kjuː] 6h
50 mg PO q 6h
- 毫克 邮政信箱 q 6h

50毫克，口服，每6小时一次

[riˈækʃ(ə)n] :
REACTION **:**
反应 :

反应:

[ləˈrɪndʒiəl] [ɪˈdiːmə]
Laryngeal **edema**
喉部 浮肿

喉头水肿

[ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine **•** **HCl** **0** **.** **3** **ml** **(** **1** **:** **1** **,** **000** **)** **IM**
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[dɪfenˈhɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - [ˌɛmˈgi][ˌaɪ ˈviː] [dɪfenˈhɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl]
Diphenhydramine **•** **HCl** **50** **mg** **IV** **Diphenhydramine** **•** **HCl**
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 苯海拉明 • 盐酸

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射 盐酸苯海拉明

- [ˌɛmˈgi][kjuː]
50 **mg** **q**
- 毫克 q

50毫克

6h [ɪm][ɔːr][ˌpiː ˈoʊ]
6h **IM** **or** **PO**
6h 我是 或者 邮政信箱

6小时 IM 或 PO

[ˈefədrɪn] [ˈsʌlfeɪt] - [ˌɛmˈgi][kjuː] 6h [ˈɑːksɪdʒən]
Ephedrine **sulfate** **25** **mg** **q** **6h** **Oxygen**
麻黄碱 硫酸盐 - 毫克 q 6h 氧

硫酸麻黄碱 25 毫克，每 6 小时一次，吸氧

[dɪfenˈhɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] -
Diphenhydramine **•** **HCl** **50**
苯海拉明 • 盐酸 -

盐酸苯海拉明 50

[ˌɛmˈgi][kjuː] 6h
mg **q** **6h**
毫克 q 6h

毫克，每6小时一次

[ˈefədrɪn] [ˈsʌlfeɪt] - [ˌɛmˈgi][kjuː] 6h
Ephedrine **sulfate** **25** **mg** **q** **6h**
麻黄碱 硫酸盐 - 毫克 q 6h

硫酸麻黄碱 25 毫克，每 6 小时一次

[ˈmɑːnɪtər] [blʌd] [ˈgæsɪz]
Monitor **blood** **gases**
监视器 血 气体

监测血气

[ˌhaɪdrəˈkɔːrtɪzoʊn]
Hydrocortisone
氢化可的松

氢化可的松

[ˌtreɪkiˈɑːtəmi]
Tracheostomy
气管切开术

气管切开术

[riˈækʃ(ə)n] :
REACTION :
反应 :

反应:

['brɑːŋkəˌspæzəm; 'brɑːŋkoʊˌspæzəm]
Bronchospasm
支气管痉挛

支气管痉挛

[ˌepɪ'nefrɪn] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine • **HCl** **0** . **3** **ml** (**1** : **1** , **000**) **IM**
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[dɪfen'hɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - [ˌɛm'gi][ˌaɪ 'viː] [ˌepɪ'nefrɪn] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -)
Diphenhydramine • **HCl** **50** **mg** **IV** **Epinephrine** • **HCl** **0** . **3** **ml** (**1** : **1** , **000**)
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -)
[ɪm]
IM
我是

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射；盐酸肾上腺素 0.3 毫升（1:1000）肌注

[ˌæmɪnoʊ'fɪlaɪn; ˌæmɪnoʊ'fɪliːn; ˌæmənoʊ'fɪlaɪn] - [ˌɛm'gi][ˌaɪ 'viː]['oʊvər] - - [mɪn] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm]
Aminophylline **250** **mg** **IV** **over** **10** **-** **min** **period** **of** **time**
氨茶碱 - 毫克 第四 超过 - - 最小 时期 的 时间
['ɑːksɪdʒən]
Oxygen
氧

静脉注射氨茶碱 250 毫克，10 分钟内输注完毕；吸氧

[ˌæmɪnoʊ'fɪlaɪn; ˌæmɪnoʊ'fɪliːn; ˌæmənoʊ'fɪlaɪn] - [ˌɛm'gi][ˌaɪ 'viː][kjuː] 6h
Aminophylline **500** **mg** **IV** **q** **6h**
氨茶碱 - 毫克 第四 q 6h

氨茶碱 500 毫克，静脉注射，每 6 小时一次

[ˌhaɪdrə'kɔːrtɪzoʊn]
Hydrocortisone
氢化可的松

氢化可的松

[ˌaɪ 'viː]['fluːədz, 'fluːɪdz]
IV **fluids**
第四 液体

静脉输液

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)
第3/3页

['mɑːnɪtər] [blʌd] ['gæsɪz]
Monitor **blood** **gases**
监视器 血 气体

监测血气

[əb'zɜːrv] [fɔːr; fər] ['respərətɔːri] ['feɪljər]
Observe **for** **respiratory** **failure**
观察 为了 呼吸系统 失败

观察呼吸衰竭情况

[ri'ækʃ(ə)n] :
REACTION **:**
反应 :

反应:

[ˌhaɪpoʊ'tenʃn]
Hypotension
低血压

低血压

[ˌepɪ'nefrɪn] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine **•** **HCl** **0** **.** **3** **ml** **(** **1** **:** **1** **,** **000** **)** **IM**
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[dɪfen'hɪdrʌmən] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - [ˌɛm'gi][ˌaɪ 'viː][ˌmetə'ræminɔl][baɪ'tɑːrˌtreɪt] , - [ˌɛm'gi][ɪn][wʌn] , - [mɪl]
Diphenhydramine **•** **HCl** **50** **mg** **IV** **Metaraminol** **bitartrate** **,** **100** **mg** **in** **1** **,** **000** **ml**
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 间氨基酚 比特率 , - 毫克 在 1 , - 毫升
[faɪv] % ['dekstroʊzˌ'dekstroʊs][ɪn]['wɔːtər]['ɑːksɪdʒən]
5 **%** **dextrose** **in** **water** **Oxygen**
5 % 葡萄糖 在 水 氧气

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射；酒石酸间羟胺 100 毫克溶于 1000 毫升 5% 葡萄糖溶液中；氧气

[ˌmetə'ræminɔl][baɪ'tɑːrˌtreɪt][ˌaɪ 'viː]
Metaraminol **bitartrate** **IV**
间氨基酚 比特率 第四

间羟胺酒石酸盐 IV

[ˌaɪ 'viː]['fluːədz, 'fluːɪdz]
IV **fluids**
第四 液体

静脉输液

[-] [noʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['iːbʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Corrected	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

修正了一些明显的拼写错误。

['dʒenəreɪtɪd][ə; eɪ][spaɪn] ['ɪmɪdʒ] [frʌm; frəm]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvər] ['ɪmɪdʒ] .

Generated	**a**	**spine**	**image**	**from**	**elements**	**of**	**the**	**cover**	**image**	**.**
生成的	一个	脊柱	图像	从	元素	的	这	覆盖	图像	.

根据封面图像的元素生成书脊图像。

[ˌriː'fɔːrmætɪd] ['sevrəl] [tʃɑːts] [fɔːr; fər] ['betər] [tekst] [floʊ] [ɑːn] ['næroʊ] [skriːnz] .

Reformatted	**several**	**charts**	**for**	**better**	**text**	**flow**	**on**	**narrow**	**screens**	**.**
重新格式化	一些	图表	为了	更好的	文本	流动	在	狭窄的	屏幕	.

重新调整了几个图表的格式，以便在窄屏幕上更好地显示文本。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神